

PLAN IZVOĐENJA NASTAVE – LIJETNI SEMESTAR 2024/25.

Odsjek/studijski program: Odsjek za jezike i književnost;

Smjer: Njemački jezik i književnost

I godina - II semestar

Rb	Predmet	P	V	Nastavnik	Saradnik
1.	Opća i razvojna psihologija	4	0	doc. dr. Amela Mujagić	----
2.	Specijalna pedagogija	2	2	prof. dr. Šejla Bjelopoljak	Arijana Midžić, v.as.
3.	Informatika	1	2	Prof. dr. Jasna Hamzabegović	Admir Kurtanović, v.as.
4.	Teorija književnosti	3	2	prof. dr. Amira Dervišević	Rajla Kurtović-Kasić, v.as
5.	Morfologija njemačkog jezika 2	3	4	prof. dr. Zrinka Ćoralić	Sara Porčić, as.
6.	Savremeni njemački jezik 1	1	3	prof. dr. Zrinka Ćoralić	

III godina - VI semestar

Rb	Predmet	P	V	Nastavnik	Saradnik
1.	Metodika nastave njemačkog jezika 1	3	2	doc.dr. Jasmina Tockić-Ćeleš	
2.	Leksikologija njemačkog jezika 2	2	3	prof. dr. Zrinka Ćoralić	Sara Porčić, as.
3.	Sociolingvistika njemačkog jezika	2	2		
4.	Savremeni njemački jezik 4	0	4	prof. dr. Zrinka Ćoralić	Berina Murić, as.
5.	Njemački realizam i naturalizam	2	2	prof. dr. Bisera Suljić-Boškailo	prof. dr. Bisera Suljić-Boškailo
6.	Drame G. Hauptmanna	1	2	prof. dr. Bisera Suljić-Boškailo	

IV godina - VIII semestar

Rb	Predmet	P	V	Nastavnik	Saradnik
1.	Obrada tekstova u nastavi njemačkog jezika	2	4		
2.	Teorija prevođenja (njemački jezik)	2	4	prof. dr. Zineta Lagumdžija	
3.	Savremeni njemački jezik 6	0	4	prof. dr. Zrinka Ćoralić	
4.	Njemačka književnost moderne i postmoderne	2	2	prof. dr. Jasmina Zlatarević	
5.	Kontrastivna sintaktička analiza	2	1	prof. dr. Zineta Lagumdžija	

OBRAZAC SILABUSA NASTAVNOG PREDMETA
Opća i razvojna psihologija

Puni naziv predmeta:	<i>Opća i razvojna psihologija</i>																
Šifra predmeta:	<i>PDF-ZP-24-04</i>																
Nivo predmeta/BH ciklus:	<i>I ciklus</i>																
Godina studija:	<i>1.godina</i>																
Semestar:	<i>2.semestar</i>																
ECTS bodovna vrijednost:	<i>4</i>																
Radno opterećenje studenta:	<p><i>Za cijeli semestar:</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Predavanja</i></th> <th><i>Vježbe / Praktična obuka</i></th> <th><i>npr. seminar</i></th> <th><i>npr. projekt</i></th> <th><i>Samostalno učenje</i></th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td align="center">60</td> <td align="center">0</td> <td></td> <td></td> <td align="center">40</td> <td align="center">100</td> </tr> </tbody> </table>					<i>Predavanja</i>	<i>Vježbe / Praktična obuka</i>	<i>npr. seminar</i>	<i>npr. projekt</i>	<i>Samostalno učenje</i>	TOTAL	60	0			40	100
<i>Predavanja</i>	<i>Vježbe / Praktična obuka</i>	<i>npr. seminar</i>	<i>npr. projekt</i>	<i>Samostalno učenje</i>	TOTAL												
60	0			40	100												
Voditelj predmeta:																	
Kontakt detalji:	Kancelarija:	<i>1 kat</i>	e-mail:	<i>mujagicamela@gmail.com</i>													
	Termini za konsultacije:	<i>Utorak, 9-11</i>	Tel: -														
	<i>as.</i>																
	Kancelarija:	-	E-mail: -														
	Termini za konsultacije:	-	Tel: -														
Matični studijski program/odsjek:	-																
Status predmeta:	<i>Obavezni</i>																
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	-																
Datum ovjere:	-																
Ciljevi predmeta:	<p>Upoznati studente sa znanstvenim pristupom i spoznajama u području zakonitosti psihičkih procesa i ponašanja te kognitivnog i socioemocionalnog razvoja. Osposobiti studente za valjano prosuđivanje znanstvene utemeljenosti modela i informacija o psihičkim procesima, osobinama, ponašanju i razvoju. Poticati korištenje naučenih koncepata, principa i teorija u svrhu promišljanja i razumijevanja vlastitog i tuđeg ponašanja i razvoja.</p>																
Ishodi učenja:	<p>Opisati osnovne načine dolaženja do spoznaja u akademskoj psihologiji i ograničenja dostupne metodologije istraživanja Objasniti ključne koncepte, principe i zakonitosti u području kognitivnih, emocionalnih i motivacijskih procesa, individualnih razlika i ponašanja. Analizirati i usporediti razvojne karakteristike djece i adolescenata u kognitivnom, emocionalnom i socijalnom području razvoja. Identificirati faktore koji mogu (ne)povoljno djelovati na optimalan razvoj te prepoznati odstupanja od normativnog razvoja.</p>																
Indikativni sadržaj predmeta:	<p>Psihologija kao empirijska nauka, znanstveni vs. neznanstveni pristup tumačenju psihičkih fenomena i ponašanja; Zakonitosti psihičkih procesa – osjeti i percepcija, pažnja, pamćenje, mišljenje, motivacijski procesi, emocionalni procesi. Individualne razlike i ponašanje: osobine ličnosti i sposobnosti. Ponašanje u socijalnom kontekstu; Periodizacija i područja razvoja; Biološki i okolinski kontekst razvoja; Kognitivni i socio-emocionalni razvoj u djetinjstvu i adolescenciji.</p>																
Metode nastave i učenja:																	
Način i termin provjere znanja:			Način provjere	%													
			<i>1. kolokvij</i>	<i>30</i>													
			<i>2. kolokvij</i>	<i>30</i>													
			<i>Zadaće</i>	<i>30</i>													

	Završni ispit	10
Objašnjenje načina provjere znanja:	<p>U toku semestra organiziraju se dvije provjere znanja (u 8. i 15. sedmici semestra). Prvi kolokvij podrazumijeva provjeru znanja iz prvih 7 nastavnih tema (opća psihologija), a drugi kolokvij iz preostalih nastavnih tema (razvojna psihologija). Ove pismene provjere znanja uključuju zadatke objektivnog tipa i zadatke esejskog tipa, a zahvaćaju razine prepoznavanja, reprodukcije, razumijevanja, analize i evaluacije informacija osmišljene tako da omogućuju provjeru razine dostizanja predviđenih ishoda učenja.</p> <p>Kriterij za prolaz na ovim provjerama znanja je 60 % od ukupnog broja bodova.</p> <p>U toku semestra, studenti će dobivati i zadaće na kojima mogu osvojiti 30 bodova.</p> <p>Završni ispit je usmeni, a za izlazak na završni ispit studenti moraju ostvariti minimum 50 bodova u toku semestra.</p>	
Obavezna literatura:	<p>Smith, E.E., Nolen-Hoeksema, S., Frederickson, B.L., Loftus, G.R., Bem, D.J., Maren, S. (2007). <i>Atkinson / Hilgard Uvod u psihologiju</i>. Jastrebarsko: Naklada Slap (Odabrana poglavlja)</p> <p>Berk, L. E. (2008). <i>Psihologija cjeloživotnog razvoja</i>. Jastrebarsko: Naklada Slap. (Odabrana poglavlja)</p>	
Preporučena literatura:	<p>Hock, R.R. (2004). <i>Četrdeset znanstvenih studija koje su promijenile psihologiju</i>. Jastrebrsko: Naklada Slap</p> <p>Tonković Grabovac, M., Mikac, U., & Vukasović Hlupić, T., eds. (2015). <i>PsihoFESTologija: Ovo nije samo još jedna knjiga iz popularne psihologije</i>. Zagreb: Odsjek za psihologiju Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.</p> <p>http://darhiv.ffzg.unizg.hr/id/eprint/5233/1/Psihofestologija.pdf</p> <p>Salkičević, S., Huić, A., Parmač Kovačić, M., & Rebernjak, B., eds. (2017). <i>PsihoFESTologija 2 – psihologijska znanost na popularan način</i>. Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.</p> <p>http://darhiv.ffzg.unizg.hr/id/eprint/8475/</p>	
Značajne napomene:	-	
Osiguranje kvaliteta:	<p><i>Provođenje ankete među studentima i analiza prolaznosti u skladu s Pravilnikom o osiguranju kvaliteta na Univerzitetu u Bihaću i drugim relevantnim aktima</i></p>	

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Problemi/ Zadaci (Zadaća)	Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata, student će biti u stanju da:)
1.	25.2.	Psihologija – određene područja, položaj unutar NPP, odnos prema bliskim područjima Psihologija kao empirijska znanost – putevi spoznaje	Područje psihologije, akademska psihologija kao znanstvena disciplina, kratki pregled razvoja područja, psihologija danas, teorijske i primijenjene psihologijske discipline; psihologija kao empirijska znanost, metode istraživanja u psihologiji			<i>Smith et al. (2007)</i> <i>Hock (2004)</i>	definira područje psihologije i razumije granice psihologije u odnosu druga znanstvena i neznanstvena područja odredi područja djelovanja nekoliko temeljnih i primijenjenih psihologijskih disciplina pojasni razlike znanstvenog i neznanstvenog pristupa razumijevanju psihičkih fenomena navede i prepozna osnovne karakteristike najčešće korištenih metoda istraživanja u psihologiji prepoznaje (ne)ispravne tvrdnje proizašle iz istraživanja ovisno o korištenoj metodi
2.	4.3.	Osjeti i percepcija – prvi kontakt sa okolinom Pažnja i percepcija	Osjeti – određene, modaliteti, neke zakonitosti; osjeti bez percepcije; percepcija – više od skupa osjeta; intermodalna percepcija; objektivne zakonitosti percepcije; subjektivni faktori percepcije; percepcija kao interpretacija informacija Pažnja kao selektivni i kontrolni proces; podijeljena pažnja; sljepoća zbog nepažnje vs. sljepoća na promjene; procesiranje odozdo prema gore i odozgo prema dolje, propusti u pažnji i efekti na percepciju			<i>Smith et al. (2007)</i>	Definira fenomen osjeta i navede različite osjetne modalitete Prepozna zakonitosti osjeta i navede primjere zakonitosti u različitim osjetnim modalitetima Objasni neke od objektivnih zakonitosti (vidne) percepcije Objasni djelovanje subjektivnih faktora percepcije i navede primjere istraživanja u ovom području Pojasni ulogu pažnje u procesu percepcije Navede osnovne karakteristike pažnje Definira najčešće propuste u pažnji Objasni posljedice propusta u pažnji
3.	11.3.	Pamćenje kao procesiranje informacija	Pamćenje – model procesiranja informacija, senzoričko, kratkoročno/radno, dugoročno pamćenje; pohrana informacija, kodiranje, pronalaženje; zaboravljanje; implicitno i eksplicitno pamćenje;			<i>Smith et al. (2007)</i>	Opiše pamćenje prema modelu obrade informacija Objasni karakteristike pojedinih faza pamćenja Navede različite načine pohrane informacija Objasni vezu između načina pohrane, kodiranja i pronalaženja informacija

			pamćenje i propusti u pamćenju			Prepozna različite vrste informacija u dugoročnom pamćenju
4.	18.3.	Konstruktivna i rekonstruktivna priroda pamćenja	Konstruktivna i rekonstruktivna priroda pamćenja – ključna istraživanja i nalazi; ovisnost pamćenja o kontekstu i stanju; zanimljivosti iz svijeta pamćenja – blic pamćenje; efekti emocija na proces pamćenja; Demonstracija efekta konteksta na proces pamćenja			Smith et al. (2007) + Psihofestologija Objasni procese koji mogu dovesti do iskrivljenih sjećanja Objasni efekte konteksta i psihičkog stanja na proces pamćenja
5.	25.3.	Mišljenje – proces rješavanja problema	Mišljenje kao proces rješavanja problema; strategije rješavanja problema, stručnjaci vs. početnici u rješavanju problema; problemi s rješavanjem problema. Demonstracija djelovanja heuristika u zaključivanju, mentalnog seta i funkcionalne fiksiranosti			Smith et al. (2007) + Psihofestologija Identificira uspješnije i manje uspješne strategije rješavanja problema Prepozna situacije u kojima je moguće nepovoljno djelovanje mentalnog seta na rješavanje problema Razumije i obrazloži kako heuristici mogu voditi pogrešnim zaključcima, rješenjima i kognitivnim pristranostima
6.	1.4.	Emocionalni procesi	Emocije kao složeni proces; kognitivne procjene i emocije, emocionalne reakcije, reakcije na emocije; Reakcije na emocije i samoregulacija emocija			Smith et al. (2007) + Psihofestologija Pokaže razumijevanje složenosti emocionalnih procesa Objasni veze kognitivnih procjena i emocionalnih doživljaja Razlikuje više i manje uspješne načine regulacije emocija Pokaže razumijevanje složene veze između motiva i ponašanja
7.	8.4.	Motivacijski procesi	Motivacija i motivi, odnos motiva i ponašanja, motivacijski ciklus; teorije motivacije i klasifikacije motiva; Prepreke u zadovoljavanju motiva; frustracija i osobni konflikti			Smith et al. (2007) + Psihofestologija Pojasni motivacijski ciklus Navede osnovne vrste prepreka u motivacijskom ciklusu i pojasni ih kroz primjere Objasni stanje frustracije i navede najčešće oblike reakcija na frustraciju
8.	15.4.	Individualne razlike (ličnost, sposobnosti)	Ličnost, pristup osobina ličnosti, pet velikih; manifestacije ličnosti u ponašanju; osobine ličnosti i samopoimanje Inteligencija i sposobnosti u kontekstu psiholoških teorija; inteligencija, sposobnosti i ponašanje; razvoj			Smith et al. (2007) + Psihofestologija Pojasni uloge osobina ličnosti i samopoimanja u oblikovanju ponašanja pojedinca Može navesti pet velikih skupina osobina i njihove manifestacije u ponašanju Pojasnjava zloupotrebu barnum efekta Pokaže razumijevanje uloge pojedinih sposobnosti i opće inteligencije u oblikovanju

			inteligencije i mogućnost promjene; Klasične vs. suvremene teorije inteligencije – empirijski vs. popularni pristup			ponašanja pojedinca Pojasni efekte popularizacije i zlopupotrebe psihologijskih spoznaja na tumačenje inteligencije
9.	22.4.	Socijalna kognicija i socijalni utjecaji	<i>Uvodna rasprava:</i> Šta mislimo o ... <i>Izlaganje:</i> socijalna kognicija i shematsko procesiranje; stvaranje dojmova, stereotipi, stavovi i predrasude; kognitivni i bihevioralni efekti; mogućnosti promjene Temeljna atribucijska pogreška; Efekti prisustva drugih na ponašanje pojedinca, socijalna facilitacija, inhibicija, deindividualizacija, fenomen pasivnog posmatrača; konformiranje s većinom, utjecaj manjine, poslušnost autoritetu		<i>Smith et al.</i> <i>(2007)</i> <i>+ Hock (2004)</i>	Definira socijalnu kogniciju i shematsko procesiranje Razlikuje stereotipe, stavove i predrasude Pojasni neophodne uvjete za promjenu stereotipa i predrasuda Objasni temeljnu atribucijsku pogrešku Objasni snagu utjecaja socijalnih situacija na ponašanje pojedinca Definira socijalnu facilitaciju i inhibiciju objasni efekt pasivnog posmatrača i njegove razloge Objasni proces konformiranja Objasni potencijalno negativne efekte poslušnosti
10.	29.4.(18.4.n adoknada)	Psihički razvoj	Razvojna psihologija – područje djelovanja, problemi razvojne psihologije; razvoj-određenje i osnovne karakteristike razvojnog procesa; normativni i idiografski pristup u razvojnoj psihologiji; područja razvoja; razvojne periodizacije; Determinante, faze i karakteristike razvoja		Berk, L. (2008).	Pojasni ulogu razvojne psihologije u obrazovanju budućih nastavnika Navede osnovna područja razvoja Razlikuje normativne i nenormativne razvojne uticaje Opiše slojeve okolinskog konteksta razvoja prema modelu ekoloških sistema Opiše uobičajene okolinske rizike i efekte na razvoj Objasni pojam otpornosti i faktore koji joj doprinose Opiše zaštitne faktore razvoja djece u riziku

11.	6.5.	Kognitivni razvoj	Kognitivni razvoj kroz prizmu različitih teorijskih pristupa, razvoj govora			Berk, L. (2008).	Objasni ključne razlike u kognitivnim mogućnostima u pojedinim razvojnim periodima Identificira ključne faktore razvoja govora
12.	13.5.	Socijalni razvoj	Odnosi s vršnjacima, teorije o odnosima s vršnjacima, omiljenost i teškoće u odnosima s vršnjacima			Berk, L. (2008).	Objasni razvojne promjene u odnosima s vršnjacima Analizira ulogu odnosa s vršnjacima u cjelokupnom razvoju pojedinca
13.	20.5.	Emocionalni razvoj	Rani emocionalni razvoj, uloga temperamenta i privrženosti, separacijska anksioznost, rana regulacija emocija, razvoj samoregulacije emocija			Berk, L. (2008).	Opiše mehanizme kojima se odvija socijalizacija emocija Objasni efekte temperamenta i privrženosti na emocionalni razvoj
14.	27.5.	Razvoj ličnosti	Teorije pojma o sebi, znanje o sebi, samovrednovanje, samoregulacija			Berk, L. (2008).	Opiše promjene u razvoju pojma o sebi Analizira efekte okoline na razvojne promjene u samopoštovanju
15.	3.6.	Moralni razvoj	Teorije moralnog razvoja; moralno rasuđivanje, prosocijalno ponašanje, agresivno ponašanje			Berk, L. (2008).	Objasni procese moralnog rasuđivanja i ponašanja Opiše načine ispitivanja moralnog rezoniranja Predloži postupke za poticanje moralnog rezoniranja

OBRAZAC SILABUSA NASTAVNOG PREDMETA
za ljetni semestar

Specijalna pedagogija 2024/25.

Puni naziv predmeta:	<i>Specijalna pedagogija</i>																
Šifra predmeta:	<i>PDF-ZP-24-06</i>																
Nivo predmeta/BH ciklus:	<i>Prvi ciklus</i>																
Godina studija:	<i>1.</i>																
Semestar:	<i>II</i>																
ECTS bodovna vrijednost:	<i>4</i>																
Radno opterećenje studenta:	<i>(Tabela s brojem sati za: predavanja; vježbe, ostalo i samostalno učenje)</i>																
	<i>Za cijeli semestar:</i>																
	<table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Predavanja</i></th> <th><i>Vježbe / Praktična obuka</i></th> <th><i>npr. Seminar</i></th> <th><i>npr. Projekt</i></th> <th><i>Samostalno učenje</i></th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td align="center">30</td> <td align="center">30</td> <td align="center">10</td> <td align="center">10</td> <td align="center">25</td> <td align="center">105</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Predavanja</i>	<i>Vježbe / Praktična obuka</i>	<i>npr. Seminar</i>	<i>npr. Projekt</i>	<i>Samostalno učenje</i>	TOTAL	30	30	10	10	25	105				
<i>Predavanja</i>	<i>Vježbe / Praktična obuka</i>	<i>npr. Seminar</i>	<i>npr. Projekt</i>	<i>Samostalno učenje</i>	TOTAL												
30	30	10	10	25	105												
Voditelj predmeta:	<i>Prof.dr. Šejla Bjelopoljak, vanr.prof.</i>																
Kontakt detalji:	Kancelarija:	<i>21</i>	e-mail:	<i>bjelopoljaksejla@hotmail.com</i>													
	Termini za konsultacije:	<i>Srijeda 9:00-11:00 Četvrtak 9:00-11:00</i>	Tel:	.													
	<i>Arijana Midžić, viši asist.</i>																

	Kancelarija: 21 Termini za konsultacije: Ponedjeljak-petak 9.00-11.00	e-mail: ari_jana_@91windowslive.com Tel: -
Matični studijski program/odsjek:	<i>Primarni odgoj i obrazovanje; Odsjek za jezike i književnost</i>	
Status predmeta:	<i>Obavezni</i>	
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	<i>Nema uvjeta</i>	
Datum ovjere:		
Ciljevi predmeta:	<p><i>Upoznati studente sa predmetom izučavanja specijalne pedagogije, problemima koji se javljaju u ovom području i tendencijama za unapređenje kvalitete života djece. Osposobiti studente za uočavanje izazova djece, njihovog optimalno rješavanje, te za razvijanje pozitivnih stavova spram populacije koja ima (ne)vidljive teškoće u učenju i učešću. Tokom nastavno-naučnog procesa studenti će ovladati znanjima o teškoćama u razvoju, o mogućnostima učenja djece sa teškoćama u razvoju i specifičnostima prilagođavanja odgojno-obrazovnog rada sa djecom.</i></p>	
Ishodi učenja:	<ol style="list-style-type: none"> 1. definirati osnovne pojmove iz oblasti specijalne pedagogije, 2. primijeniti znanja iz specijalne pedagogije s ciljem upotrebe adekvatnih termina, 3. dati argumente za primjenu inkluzivnog odgoja i obrazovanja, 4. analizirati vlastite stereotipe i predrasude, 5. predložiti najmanje pet strategija za smanjenje i uklanjanje predrasuda kod djece, roditelja, nastavnika i stručnih saradnika, 6. obrazložiti elemente upravljanja inkluzivnim odjeljenjem, 7. procijeniti stanje djeteta uz primjenu instrumenata za opservaciju, 8. napraviti individualni i individualizirani plan i program, 9. djelovati u zajednici s ciljem unapređenja kvalitete života svih građana 10. kreirati sigurno i podržavajuće okruženje za svako dijete. <p><i>Osim specifičnih, očekuju se i opći vezani za kompetencije:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● <i>Komunikacija na maternjem jeziku.</i> ● <i>Međuljudska, socijalna i građanska kompetencija.</i> ● <i>Poduzetnička kompetencija, preuzimanje inicijative.</i> ● <i>Učiti kako učiti.</i> ● <i>Kreativno-produktivna kompetencija.</i> 	

Indikativni sadržaj predmeta:	<i>Vrste teškoća, izazova sa kojima se suočavaju djeca, individualizacija rada odgajatelja/nastavnika i partnerstvo sa članovima zajednica iz kojih dolaze djeca.</i>																								
Metode nastave i učenja:	<i>Usmeno izlaganje, metoda razgovora, metoda rada na tekstu, metoda ilustracije, metoda demonstracije, metoda praktičnih radova, RWCT tehnike.</i>																								
Način i termin provjere znanja:	<p><i>Provjera znanja se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu, na kojem se utvrđuje konačna ocjena, prema sljedećim elementima aktivnosti, odnosno propisanih oblika kontinuirane provjere znanja:</i></p> <table border="1" data-bbox="516 737 1419 1289"> <thead> <tr> <th data-bbox="516 737 574 915">R. br.</th> <th data-bbox="574 737 1016 915">Elementi praćenja</th> <th data-bbox="1016 737 1243 915">Broj bodova</th> <th data-bbox="1243 737 1419 915">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="516 915 574 982">1.</td> <td data-bbox="574 915 1016 982"><i>Aktivnost na nastavi</i></td> <td data-bbox="1016 915 1243 982"><i>10 bodova</i></td> <td data-bbox="1243 915 1419 982"><i>10%</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="516 982 574 1052">2.</td> <td data-bbox="574 982 1016 1052"><i>Prezentacija</i></td> <td data-bbox="1016 982 1243 1052"><i>20 bodova</i></td> <td data-bbox="1243 982 1419 1052"><i>20%</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="516 1052 574 1121">3.</td> <td data-bbox="574 1052 1016 1121"><i>Parcijalni ispit (IOOP)</i></td> <td data-bbox="1016 1052 1243 1121"><i>25 bodova</i></td> <td data-bbox="1243 1052 1419 1121"><i>25%</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="516 1121 574 1190">4.</td> <td data-bbox="574 1121 1016 1190"><i>Završni ispit – eliminatoran</i></td> <td data-bbox="1016 1121 1243 1190"><i>45 bodova</i></td> <td data-bbox="1243 1121 1419 1190"><i>45%</i></td> </tr> <tr> <td colspan="3" data-bbox="516 1190 1243 1289" style="text-align: right;"><i>Ukupno: 100 bodova</i></td> <td data-bbox="1243 1190 1419 1289"><i>100%</i></td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	<i>Aktivnost na nastavi</i>	<i>10 bodova</i>	<i>10%</i>	2.	<i>Prezentacija</i>	<i>20 bodova</i>	<i>20%</i>	3.	<i>Parcijalni ispit (IOOP)</i>	<i>25 bodova</i>	<i>25%</i>	4.	<i>Završni ispit – eliminatoran</i>	<i>45 bodova</i>	<i>45%</i>	<i>Ukupno: 100 bodova</i>			<i>100%</i>
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	<i>Aktivnost na nastavi</i>	<i>10 bodova</i>	<i>10%</i>																						
2.	<i>Prezentacija</i>	<i>20 bodova</i>	<i>20%</i>																						
3.	<i>Parcijalni ispit (IOOP)</i>	<i>25 bodova</i>	<i>25%</i>																						
4.	<i>Završni ispit – eliminatoran</i>	<i>45 bodova</i>	<i>45%</i>																						
<i>Ukupno: 100 bodova</i>			<i>100%</i>																						
Objašnjenje načina provjere znanja:	<p><i>Ispit iz predmeta Specijalna pedagogija, odnosno predviđeni bodovi za završnu ocjenu, skupljaju se na slijedeći način:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="542 1535 1458 1703">1) <i>Aktivnosti na nastavi:</i> <i>student dobiva bodove ukoliko aktivno sudjeluje na predavanjima i vježbama kroz razmatranje i davanje povratnih informacija na obrađene sadržaje. Očekivano prisustvo je 80% tj. minimum 12 od 15 susreta na predavanjima i vježbama da bi se ostvarilo pravo na potpis za ovjeru semestra.</i> <li data-bbox="542 1776 1458 1898">2) <i>Prezentacija knjiga</i> <i>prezentira se jedna tema dodijeljena na vježbama (teme se dodjeljuju prema nazivima nastavnih tema iz Silabusa). Za prezentaciju teme je obavezno korištenje knjiga iz literature Silabusa. Prezentacije se predstavljaju u terminima vježbi od 5. sedmice vježbi.</i> 																								

- 3) **Parcijalni ispit** se realizira u formi izrade individualiziranog odgojno-obrazovnog programa (IOOP). IOOP podrazumijeva da student kreira individualni plan i program za konkretno dijete i objasni metodologiju izrade (razlog izrade za kognitivno ili psihomotorno ili afektivno područje). Rad predaju u 10. sedmici nastave. Ova aktivnost je obavezna.
- 4) Završni ispit studenti polažu pismeno. Ova aktivnost je eliminatorna.
- 5) Studenti koji ispune obavezne predispitne obaveze: prezentacija i parcijalni ispit u zadanim rokovima i ostvare minimum 33 boda, pristupaju završnom pismenom ispitu u 15. sedmici nastave. Ispit je eliminatoran, tj. studenti moraju ostvariti najmanje 60% bodova na pismenom ispitu kako bi drugi postignuti bodovi bili uzeti u obzir za zaključnu ocjenu. Predispitne obaveze se dostavljaju minimum 15 dana prije ispita koji se prijavljuje.

- Za predispitne obaveze predviđeni minimum podrazumijeva ostvarenih 60% za svaku aktivnost (ukupno 33 boda).

Završni ispit

Za 60% ostvarenih bodova na završnoj provjeri znanja student ostvaruje 27 bodova.

Za svakih dodatnih 5% ostvarenih bodova, iznad 60%, student ostvaruje dodatna 2 boda (ili po 1 bod za svakih dodatnih 2,5% iznad 60%)

Ocjenjivanje		
Osvojen ukupan broj bodova	Ocjena (BiH)	(ECTS ocjena)
59 i <	5	F
60 – 64	6	E
65 - 74	7	D
75 - 84	8	C
85 - 94	9	B
95 - 100	10	A

<p>Obavezna literatura:</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bjelopoljak, Š. (2022). <i>E - inkluzija</i>, Univerzitetski udžbenik. Pedagoški fakultet Univerziteta u Bihaću i Sarajevu: Centar za obrazovne inicijative Step by Step: Bihać. 2. Kafedžić, L. (2020). <i>Da niko ne izostane</i>. Osnove specijalne pedagogije Lejla Kafedžić: Sarajevo.
<p>Preporučena literatura:</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bašić, J. (2009), Teorije prevencije: prevencija poremećaja u ponašanju i rizičnih ponašanja djece i mladih, Zagreb: Školska knjiga 2. Bjelopoljak, Š. i Kafedžić, L. (2018) Od stigme do školskog (ne)uspjeha. U: Arnaut, A, ur. Zbornik radova 7. međunarodnog naučno-stručnog skupa Obrazovanje, jezik, kultura, tendencije i izazovi: SaZnanje. Zenica: Filozofski fakultet Univerziteta u Zenici, str. 26-35. 3. Bjelopoljak, Š. i Kafedžić, L. (2018), Pedagoške implikacije korištenja (ne)primjerene terminologije u odgojno-obrazovnom radu, U: Bukvić, E. I Bjelan-Guska, S,ur. Zbornik radova sa 2.međunarodne znanstveno-stručne konferencije „Ka novim iskoracima u odgoju i obrazovanju“, Sarajevo: Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu, str.178-187. 4. Biondić, I. (1993), Integrativna pedagogija: Odgoj djece s posebnim potrebama; Zagreb: Školske novine 5. Booth, T. i Ainscow, M. (2008); Indeks inkluzivnosti – Promicanje učenja i sudjelovanja u školama; Zenica: Pedagoški zavod Zenica 6. Cvetković-Lay, J. (2002), Darovito je, što ću sa sobom? Zagreb: Alinea (str.183-236) 7. Čilić, A. i dr. (2009); Priče o stvaranju škola po mjeri djeteta; UNICEF BiH i COI Step by Step 8. Jensen, E. (2004), Različiti mozgovi, različiti učenici: Kako doprijeti do onih do kojih se teško dopire, Zagreb: EDUCA 9. Mustać, V. i Vicić, M. (1996); Rad s učenicima s teškoćama u razvoju u osnovnoj školi: Priručnik za prosvjetne djelatnike; Zagreb: Školska knjiga 10. Okvirni zakon o osnovnom i srednjem obrazovanju u Bosni i Hercegovini (2003), „Službeni glasnik BiH“, br. 18/03, Sarajevo. 11. Panjeta A. (2011); Iz našeg svijeta različitosti, Sarajevo: UNICEF BiH i DUGA 12. Publikacija stručnih radova i izlaganja sa stručnog simpozijuma, Unapređenje obrazovnog sistema u oblasti primjene inkluzivnih principa podučavanja (2015), Bihać: Save the Children i Ministarstvo obrazovanja, nauke, kulture i sporta USK. 13. Rangelov-Jusović, R. (2007), <i>Od saradnje ka partnerstvu - Kako izgraditi partnerske odnose između vrtića, škole i porodice</i>, Priručnik za odgajatelje i nastavnike, Sarajevo: COI Step By Step. 14. Smjernice za rad defektologa/edukatora-rehabilitatora u redovnoj osnovnoj školi (2017), Tuzla: Zavod za odgoj i obrazovanje djece sa smetnjama u psihičkom i tjelesnom razvoju. 15. Strategija za uključivanje djece sa poteškoćama u razvoju u obrazovanje sa sedmogodišnjim Planom implementacije u Unsko-sanskom kantonu (2015) Ministarstvo obrazovanja, nauke, kulture i sporta, Bihać i Save the Children za sjeverozapadni Balkan. 16. Winkel R. (1996), Djeca koju je teško odgajati, Zagreb: EDUCA

	<p>17. http://www.korakpokorak.hr/upload/Kurikulum_za_inkluziju.pdf</p> <p>18. Program sekundarne prevencije – Pravilnik USK-a (2020)</p>
Značajne napomene:	<p>Vanredni studenti umjesto aktivnosti „Razumjeti potrebe – živjeti vrijednosti“ mogu odabrati izradu seminarskog rada.</p>
Osiguranje kvaliteta:	<p>Interno anketiranje studenata nakon 14. teme o kvaliteti realizacije nastavnih jedinica; analiza uspjeha studenata; provođenje ankete u cilju analize prolaznosti u skladu s Pravilnikom o osiguranju kvalitete na Univerzitetu u Bihaću i drugim relevantnim aktima.</p>

Plan realizacije predmeta : *(Popuniti tabelu na narednoj stranici)*

S e d m i c a	Nas tav ni sat / Dat um	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Problemi / Zadaci (Zadaća)	Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata, student će biti u stanju da:)
1.	P1 V1	Temeljna polazišta inkluzije i inkluzivnog obrazovanja.	Definiranje aspekata inkluzije u vezi sa obrazovanjem.	Upoznavanje međusobnih očekivanja kroz izradu zajedničkih/grupnih pravila.		Bjelopoljak, Š. i Kafedžić, L. (2018), Pedagoške implikacije korištenja (ne)primjerene terminologije u odgojno-obrazovnom radu	<ul style="list-style-type: none"> - Prepoznaje i koristi pedagošku terminologiju u kontekst socijalnog modela. - Pedagoško modelovanje okruženja uz definiranje granica.
2.	P2 V2	Mjesto specijalne pedagogije u kontekstu inkluzije; Temeljni pojmovi specijalne pedagogije;	Definiranje temeljnih pojmova specijalne pedagogije; predstavljanje modela ljudskih prava u vezi sa socijalnim i	Prezentacija dijelova knjiga		Bjelopoljak, Š. (2022), E - inkluzija Kafedžić, L. (2020). Da niko ne izostane	<ul style="list-style-type: none"> - Daju primjere medicinskog i socijalnog modela; - Analizira pedagošku terminologiju datu u literaturi i argumentira odabranu;

			medicinskim modelom.				
3.	P3 V3	Predrasude i stereotipi – prihvatanje različitosti; »Interpretacija identiteta kroz vidljivu karakteristiku pojedinca«	Simulacija aktivnosti „predrasude i stereotipi“	„Razmjeti potrebe–živjeti vrijednosti“; Prezentacija dijelova knjiga		Bjelopoljak, Š. (2022), E - inkluzija	<ul style="list-style-type: none"> - Argumentira za socijalni model; - Navodi primjere barijera inkluzivne prakse; - Predlaže pristupačnosti za sve članove zajednice;
4.	P4 V4	Upravljanje inkluzivnim odjeljenjem – temeljni pojmovi. Upravljanje inkluzivnim odjeljenjem – kontekstualna opservacija djece.	Upoznavanje sa mjernim instrumentima usmjerenih na sposobnosti	Prezentacija dijelova knjiga IOOP		Bjelopoljak, Š. (2022). E - inkluzija	<ul style="list-style-type: none"> - Opservira individualne karakteristike i daje preporuke za prilagodbe;
5.	P5 V5	Upravljanje inkluzivnim odjeljenjem – dinamičko-funkcionalni profil i individualni plan i program (uz asistivna sredstva s naglaskom na IKT-e).	Planiranje i programiranje odgojno-obrazovnog rada	Prezentacija dijelova knjiga IOOP		Bjelopoljak, Š. (2022). E - inkluzija	<p>Prepoznaje barijere inkluzivne prakse i daje konkretne primjere pristupačnosti;</p> <p>Predlaže IOOP;</p>
6.	P6 V6	Odgojno-obrazovni rad sa djecom s oštećenjem senzornih funkcija (vid i sluh).	Simulacija aktivnosti kroz grupni oblik rada; opservacija pristupačnosti, izrada individualiziranog odgojno-obrazovnog programa (IOOP);	Prezentacija dijelova knjiga IOOP	IOOP	Bjelopoljak, Š. (2022). E - inkluzija	<p>Opservira teškoće i predlaže prilagodbe;</p> <p>izrađuje individualizirani odgojno-obrazovni program;</p>

7.	P7 V7	Odgojno-obrazovni rad sa djecom sa specifičnim teškoćama u učenju (disleksija, disgrafija, diskalkulija)	Simulacija aktivnosti kroz grupni oblik rada; opservacija pristupačnosti, izrada individualiziranog odgojno-obrazovnog programa (IOOP);	Prezentacija dijelova knjiga IOOP	IOOP	Publikacija stručnih radova i izlaganja sa stručnog simpozijuma, Unapređenje obrazovnog sistema u oblasti primjene inkluzivnih principa podučavanja (2015)	Opservira teškoće i predlaže prilagodbe; izrađuje individualizirani odgojno-obrazovni program;
8.	P8 V8	Odgojno-obrazovni rad sa djecom s intelektualnim teškoćama; Odgojno-obrazovni rad sa djecom u autističnom spektru.	Simulacija aktivnosti kroz grupni oblik rada; opservacija pristupačnosti, izrada prilagođenih programa;	Prezentacija dijelova knjiga IOOP	IOOP	Bjelopoljak, Š. (2022). E - inkluzija	Opservira teškoće i predlaže prilagodbe; izrađuje individualizirani odgojno-obrazovni program;
	P9 V9	Odgojno-obrazovni rad sa djecom s ADHD-om i ADD-om.	Simulacija aktivnosti kroz grupni oblik rada; opservacija pristupačnosti, izrada prilagođenih programa;	Prezentacija dijelova knjiga IOOP	IOOP	Bjelopoljak, Š. (2022). E - inkluzija	Opservira teškoće i predlaže prilagodbe; izrađuje individualizirani odgojno-obrazovni program;

	P10 V10	Odgojno-obrazovni rad sa djecom s tjelesnim teškoćama i hroničnim bolestima (cerebralna paraliza, epilepsija, dijabetes).	Simulacija aktivnosti kroz grupni oblik rada; opservacija pristupačnosti, izrada prilagođenih programa;	Prezentacija dijelova knjiga IOOP	IOOP	Bjelopoljak, Š. (2022). E - inkluzija	Opservira teškoće i predlaže prilagodbe; izrađuje individualizirani odgojno-obrazovni program;
	P11 V11	Odgojno-obrazovni rad sa djecom koja su nadarena.	Simulacija aktivnosti kroz grupni oblik rada; opservacija pristupačnosti, izrada prilagođenih programa;	IOOP	IOOP	Bjelopoljak, Š. (2022). E - inkluzija	Opservira teškoće i predlaže prilagodbe; izrađuje individualizirani odgojno-obrazovni program;
	P12 V12	Teorije prevencije: djeca u riziku. Odgojno-obrazovni rad sa djecom koja su zlostavljana, koja zlostavljaju i koja svjedoče zlostavljanju.	Simulacija aktivnosti kroz grupni oblik rada; opservacija pristupačnosti, izrada prilagođenih programa;	IOOP	IOOP	Program sekundarne prevencije – pravilnik (2020)	Opservira teškoće i predlaže prilagodbe; izrađuje individualizirani odgojno-obrazovni program za afektivno područje.
6.	P13 V13	“Index inkluzivnosti” u smjeru Razvojnog plana odgojno-obrazovne ustanove.	Prezentacija i primjena instrumenta			Booth, T. i Ainscow, M. (2008); Indeks inkluzivnosti http://www.korakpokorak.hr/upload/K	Razlikuje inkluzivnu kulturu, politiku i praksu kroz primjer izrade Razvojnog plana;

						urikulum za inkluziju.pdf	
7.	P14 V14	Partnerstvo obitelji i odgojno-obrazovne ustanove.	Opservacija komunikacije u procesu saradnje i partnerstva;			Bjelopoljak, Š. i Lalić, M. (2024). Obitelj i stručnjaci	Navodi primjer procesa „saradnje“ i predlaže aktivnosti u kontekstu stvaranja uslova za partnerstvo.
8.	P15 V15	Sistematizacija ili valorizacija realiziranog sadržaja	Interna evaluacija studenata u vezi kvalitete realizacije nastavnog procesa;			Evidencija s predavanja i vježbi.	Navodi primjere refleksivnog poučavanja-kritičkog promišljanja o vlastitom radu u nastavi;

Puni naziv predmeta:	INFORMATIKA										
Šifra predmeta:	PDF-ZP-24-05										
Akadska godina i semestar:	2024/25 Ljetni semestar										
Godina studija:	I										
Semestar:	II										
ECTS bodovna vrijednost:	3										
Radno opterećenje studenta:	<p>Za cijeli semestar:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Predavanja</th> <th>Vježbe / Praktična obuka</th> <th>Samostal no učenje</th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15</td> <td>30</td> <td>30</td> <td>75</td> </tr> </tbody> </table>			Predavanja	Vježbe / Praktična obuka	Samostal no učenje	TOTAL	15	30	30	75
Predavanja	Vježbe / Praktična obuka	Samostal no učenje	TOTAL								
15	30	30	75								
	<p>Prof. dr. Jasna Hamzabegović</p> <table border="1"> <tr> <td>Kancelarija:</td> <td>037-226-273</td> <td>e-mail:</td> <td>jasna_hamzabegovic@hotmail.com</td> </tr> <tr> <td>Termini za konsultacije:</td> <td>Utorak 12 -14 Petak 10 - 12</td> <td>Tel:</td> <td>061 822 303</td> </tr> </table>			Kancelarija:	037-226-273	e-mail:	jasna_hamzabegovic@hotmail.com	Termini za konsultacije:	Utorak 12 -14 Petak 10 - 12	Tel:	061 822 303
Kancelarija:	037-226-273	e-mail:	jasna_hamzabegovic@hotmail.com								
Termini za konsultacije:	Utorak 12 -14 Petak 10 - 12	Tel:	061 822 303								
Matični studijski program/odsjek:	<p>Odsjek za jezike i književnost</p> <p>Odsjek za bosanski jezik i književnost</p> <p>Odsjek za njemački jezik i književnost</p> <p>Odsjek za engleski jezik i književnost</p>										
Status predmeta:	Obavezan										
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	-										
Datum izrade:	10. 02. 2025.										
Ciljevi predmeta:	<p>Osposobiti studente za razumijevanje osnovnih komponenti računara, operativnih sistema i softverskih alata, te njihovu praktičnu primjenu u svakodnevnom radu.</p> <p>Kod studenata razviti digitalne vještine za efikasno upravljanje podacima, sigurnosnim postavkama, obradom teksta i prezentacijama, uz korištenje savremenih alata i tehnologija u cilju sticanja kompetencija potrebnih za produktivan rad u digitalnom okruženju, akademski razvoj i profesionalnu karijeru.</p>										

Ishodi učenja:	<p>Nakon položenog ispita student će:</p> <ul style="list-style-type: none"> • razumjeti osnovne komponente računara, operativne sisteme i softverske alate, te efikasno upravljati datotekama, sigurnošću i privatnošću na internetu, • razvijati vještine rada s tekstualnim dokumentima i prezentacijama, koristeći napredne funkcije oblikovanja, multimedije i kolaboracije, te • kroz praktičnu primjenu stečenih znanja, moći kreirati, uređivati i optimizirati digitalne sadržaje za različite profesionalne i akademske svrhe. 															
Indikativni sadržaj predmeta:																
Metode nastave i učenja:	<i>Predavanja, demonstracije, praktičan rad i diskusije.</i>															
Način i termin provjere znanja:	<table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Način provjere</i></th> <th><i>%</i></th> <th><i>Termin</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Prisustvo nastavi</td> <td>10</td> <td>Kontinuirano</td> </tr> <tr> <td>1. kolokvij</td> <td>25</td> <td>Nakon šeste sedmice</td> </tr> <tr> <td>2. kolokvij</td> <td>25</td> <td>Do kraja semestra</td> </tr> <tr> <td>Završni ispit</td> <td>40</td> <td>Prema akademskom kalendaru</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>	Prisustvo nastavi	10	Kontinuirano	1. kolokvij	25	Nakon šeste sedmice	2. kolokvij	25	Do kraja semestra	Završni ispit	40	Prema akademskom kalendaru
<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>														
Prisustvo nastavi	10	Kontinuirano														
1. kolokvij	25	Nakon šeste sedmice														
2. kolokvij	25	Do kraja semestra														
Završni ispit	40	Prema akademskom kalendaru														
Objašnjenje načina provjere znanja:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Redovno prisustvo nastavi osigurava bolje razumijevanje složenih koncepata, veću samostalnost u radu s digitalnim alatima i uspješnije savladavanje izazova digitalne pismenosti u savremenom društvu. 2. Kolokviji podrazumijevaju praktičnu provjeru znanja, te će doprinijeti boljem usvajanju sadržaja i omogućiti studentima da pravovremeno identifikuju i otklone eventualne nedostatke u razumijevanju gradiva. Također, podstaci će razvoj praktičnih vještina, jer će studenti kroz zadatke primjenjivati teorijska znanja za konkretne probleme. Osim toga, kolokviji će poboljšati pripremu za završni ispit, motivisati studente na redovno učenje i omogućiti im da postepeno napreduju kroz gradivo bez nagomilavanja obaveza na kraju semestra. 3. Završni ispit podrazumijeva provjeru cjelokupnog gradiva. 															
Obavezna literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obradović, S., Barbarić Ž.: <i>Informatika i informacione tehnologije: Priručnik za vežbe</i>. Beograd: Akademska štampa, 2009. 															
Lektira:	<ol style="list-style-type: none"> 2. Grace, Jessica.: <i>Computer Basics and Word Processing Workbook</i>. JonesMinnesota Literacy Council 2007., https://www.scribd.com/document/344123226/Computer-Basics-and-Word-Processing-Workbook-pdf 3. PowerPoint: Advanced Tips, Tricks, and Techniques: https://youtu.be/mikGbbQDt-Y?si=7XhjzY90 liYOGGw 4. Korištenje alata Prezi za početnike: https://youtu.be/LaQlb2EK xU?si=rfbEVoAfGdqzXnl 															
Značajne napomene:																

Osiguranje kvaliteta:	
------------------------------	--

Plan realizacije predmeta :

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Problemi/ Zadaci (Zadaća)	Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata, student će biti u stanju da:)
1	3 sata (1 sat predavanja i 2 sata vježbi)	Uvod u hardver i softver	Predavanje, praktična demonstracija sadržaja	<ul style="list-style-type: none"> • Pregled osnovnih komponenti računara. • Razlika između ulaznih i izlaznih uređaja. • Demonstracija otvaranja kućišta računara. • Instalacija i deinstalacija softvera. • Prepoznavanje vrsta softvera. 		Obradović, S., Barbarić Ž.(2009): <i>Informatika i informacione tehnologije: Priručnik za vežbe</i> . Akademska štampa,.	Nakon predavanja i vježbi studenti će moći identifikovati komponente računara kojeg koriste, te znati instalirati i deinstalirati softver na različitim operativnim sistemima.
2	3 sata (1 sat predavanja i 2 sata vježbi)	Operativni sistemi – Uvod i osnovne funkcije	Predavanje, praktična demonstracija	Osnovne funkcije operativnih sistema Windows, MacOS i Linux.		Obradović, S., Barbarić Ž.(2009): <i>Informatika i informacione tehnologije: Priručnik</i>	Nakon predavanja i vježbi studenti će poznavati razlike u interfejsu između Windowsa, MacOS i Linuxa.

						za vežbe. Akademska štampa,.	
3	3 sata (1 sat predavanja i 2 sata vježbi)	Upravljanje datotekama i direktorijima (GUI)	Predavanje, praktična demonstracija	<ul style="list-style-type: none"> •Organizacija datoteka i mapa, •Rad s eksternim uređajima. •Brza pretraga i indeksiranje fajlova. •Kompresovanje i dekompresovanje fajlova. •Napredne opcije u File Exploreru i Finderu 		Obradović, S., Barbarić Ž.(2009): Informatika i informacione tehnologije: Priručnik za vežbe. Akademska štampa,.	Nakon predavanja i vježbi studenti će moći kreirati organizovane hijerarhije datoteka i mapa, efikasno pretraživati i upravljati datotekama, raditi s eksternim memorijama i formatiranje uređaja, te vršiti kompresije i dekompresije fajlova
4	3 sata (1 sat predavanja i 2 sata vježbi)	Korištenje interneta i pretraživača	Predavanje, praktična demonstracija	<ul style="list-style-type: none"> •Efikasno pretraživanje informacija •Evaluacija vjerodostojnosti izvora •Sigurnost i privatnost na internetu 		Obradović, S., Barbarić Ž.(2009): Informatika i informacione tehnologije: Priručnik za vežbe. Akademska štampa,.	Nakon predavanja i vježbi studenti će razviti vještine efikasnog pretraživanja informacija, kritičke evaluacije vjerodostojnosti izvora, te primjene sigurnosnih mjera i zaštite privatnosti na internetu.

5	3 sata (1 sat predavanja i 2 sata vježbi)	Tekstualni procesori i obrada teksta: Formatiranje teksta i stranica	Predavanje, praktična demonstracija	<ul style="list-style-type: none"> •Korištenje stilova •Poravnavanje teksta •Postavljanje margina, proreda i uvlačenja teksta •Umetanje prijeloma stranice i sekcija 		Grace, Jessica.(2007): Computer Basics and Word Processing Workbook. JonesMinnesota Literacy Council	Nakon predavanja i vježbi studenti će moći poboljšati vizuelnu strukturu dokumenata kroz pravilno formatiranje
6	3 sata (1 sat predavanja i 2 sata vježbi)	Tekstualni procesori i obrada teksta: Rad s tablicama i popisima	Predavanje, praktična demonstracija	<ul style="list-style-type: none"> •Kreiranje i uređivanje tablica •Numerisane i nabrajane liste •Automatsko oblikovanje tablica i lista 		Grace, Jessica.(2007): Computer Basics and Word Processing Workbook. JonesMinnesota Literacy Council	Nakon predavanja i vježbi studenti će znati efikasno organizirati informacije u tablicama i popisima
7	3 sata (1 sat predavanja 2 sata vježbi)	Rekapitulacija pređenog gradiva 1. kolokvij	Diskusija Samostalan rad studenata				

8	3 sata (1 sat predavanja i 2 sata vježbi)	Tekstualni procesori i obrada teksta: Umetanje slika i oblika	Predavanje, praktična demonstracija	<ul style="list-style-type: none"> •Umetanje i pozicioniranje slika u dokument •Dodavanje i uređivanje SmartArt grafike •Korištenje oblika (Shapes) za isticanje važnih dijelova teksta 		Grace, Jessica.(2007): Computer Basics and Word Processing Workbook. JonesMinnesota Literacy Council	Nakon predavanja i vježbi studenti će znati poboljšati vizuelnu prezentaciju sadržaja u dokumentima.
9.	3 sata (1 sat predavanja i 2 sata vježbi)	Tekstualni procesori i obrada teksta: Rad s referencama i sadržajem	Predavanje, praktična demonstracija	<ul style="list-style-type: none"> •Kreiranje i ažuriranje automatskog sadržaja •Korištenje fusnota i bilješki •Unos i uređivanje citata i bibliografije 		Grace, Jessica.(2007): Computer Basics and Word Processing Workbook. JonesMinnesota Literacy Council	Nakon predavanja i vježbi studenti će znati kako strukturirati dokumente uz automatske reference
10	3 sata (1 sat predavanja i 2 sata vježbi)	Tekstualni procesori i obrada teksta: Kolaboracija i dijeljenje dokumenata	Predavanje, praktična demonstracija	<ul style="list-style-type: none"> •Dijeljenje dokumenata i upravljanje dozvolama •Korištenje komentara i 		Grace, Jessica.(2007): Computer Basics and Word Processing Workbook. JonesMinnesota Literacy Council	Nakon predavanja i vježbi studenti će znati kolaborativno uređivati dokument u Google Docs-u, dodavati komentar i pratiti promjene.

				<p>prijedloga izmjena</p> <ul style="list-style-type: none"> •Sinhronizacija i verzionisanje dokumenata na Google Drive-u / OneDrive 			
11.	3 sata (1 sat predavanja i 2 sata vježbi)	Principi dizajna i struktura kvalitetne prezentacije	Predavanje	Kreiranje prezentacije koristeći osnovne principe dizajna		Obradović, S., Barbarić Ž.(2009): Informatika i informacione tehnologije: Priručnik za vežbe. Akademska štampa	Nakon predavanja i vježbi studenti će znati kako dizajnirati prezentaciju koja je vizuelno privlačna i lako razumljiva
12.	3 sata (1 sat predavanja i 2 sata vježbi)	Napredne funkcije u PowerPointu	Predavanje, praktična demonstracija	<ul style="list-style-type: none"> •Korištenje predložaka i tema u PowerPointu •Animacije i prijelazi između slajdova •Umetanje hiperveza i interaktivnih elemenata 		<p>Obradović, S., Barbarić Ž.(2009): Informatika i informacione tehnologije: Priručnik za vežbe. Akademska štampa</p> <p>PowerPoint: Advanced Tips, Tricks, and Techniques:</p>	Nakon predavanja i vježbi studenti će znati kako koristiti napredne alate u PowerPointu.

						https://youtu.be/mikGbbQDt-Y?si=7XhjzY9O-liY0GGw	
13	3 sata (1 sat predavanja i 2 sata vježbi)	Napredne funkcije u Prezi-ju	Predavanje, praktična demonstracija	Korištenje Prezi alata za dinamične prezentacije		Obradović, S., Barbarić Ž.(2009): Informatika i informacione tehnologije: Priručnik za vežbe. Akademski štampa,. Korištenje alata Prezi za početnike: https://youtu.be/LaQlb2EK_xU?si=rfbEVoAfGdqzXnl	Nakon predavanja i vježbi studenti će znati kako koristiti alate u Prezi-ju.
14	3 sata (1 sat predavanja i 2 sata vježbi)	Multimedijalni elementi u prezentacijama	Predavanje, praktična demonstracija	<ul style="list-style-type: none"> •Umetanje i uređivanje slika, GIF-ova i video zapisa •Rad sa zvučnim efektima i pozadinskom muzikom •Integracija 		Obradović, S., Barbarić Ž.(2009): Informatika i informacione tehnologije: Priručnik za vežbe. Akademski štampa	Nakon predavanja i vježbi studenti će znati kako poboljšati kvalitet prezentacija kroz upotrebu multimedijalnih elemenata

				<p>interaktivnih elemenata (ankete, grafikoni)</p> <ul style="list-style-type: none"> •Optimizacija veličine prezentacija za online dijeljenje 		<p>PowerPoint: Advanced Tips, Tricks, and Techniques:</p> <p>https://youtu.be/mikGbbQDt-Y?si=7XhjzY9O-liY0GGw</p>	
15	<p>3 sata (1 sat predavanja 2 sata vježbi)</p>	<p>Rekapitulacija pređenog gradiva kroz diskusiju</p> <p>2. kolokvij</p>	<p>Diskusija</p> <p>Samostalan rad studenata</p>				

Teorija književnosti

Puni naziv predmeta:	<i>Teorija književnosti</i>																
Šifra predmeta:	PDF-ZP-24-08																
Akadska godina i semestar:	2024/2025 <i>II</i>																
Godina studija:	<i>I</i>																
Semestar:	<i>II</i>																
ECTS bodovna vrijednost:	6																
Radno opterećenje studenta:	<p><i>Za cijeli semestar:</i></p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th><i>Predavanja</i></th> <th><i>Vježbe</i></th> <th><i>Seminar</i></th> <th><i>Projekt</i></th> <th><i>Samostalno učenje</i></th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>45</td> <td>30</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>75</td> <td>150</td> </tr> </tbody> </table>					<i>Predavanja</i>	<i>Vježbe</i>	<i>Seminar</i>	<i>Projekt</i>	<i>Samostalno učenje</i>	TOTAL	45	30	-	-	75	150
<i>Predavanja</i>	<i>Vježbe</i>	<i>Seminar</i>	<i>Projekt</i>	<i>Samostalno učenje</i>	TOTAL												
45	30	-	-	75	150												
Voditelj predmeta:	<i>Amira Dervišević, red. prof.</i>																
Kontakt detalji:	Kancelarija:		e-mail:	<i>d.amira.0106@gmail.com</i>													
	Termini za konsultacije:	<i>ponedjeljak i utorak 9:00 – 11:30 i prema dogovoru</i>	Tel:	<i>037229850</i>													
	<i>(Asistent) Rajla Kurtović-Kasić</i>																
	Kancelarija:		e-mail:														
	Termini za konsultacije:	<i>U dogovoru sa asistenticom</i>	Tel:														
Matični studijski program/odsjek:	<i>Jezici i književnost</i>																
Status predmeta:	<i>obavezan</i>																
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	-																
Datum izrade:	<i>februar, 2025.</i>																

Ciljevi predmeta:	<i>Predmetom Teorija književnosti studenti stiču znanja o temeljnim načelima oblikovanja književnih tekstova i pripremaju se za samostalno analiziranje i interpretiranje književnoumjetničkih tekstova. Tokom predavanja i vježbi studenti se osposobljavaju, prije svega, za posmatranje tekstova u okvirima stilskih formacija.</i>															
Ishodi učenja:	<p><i>Kroz nastavu i vježbe predmeta Teorija književnosti studenti se moći:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>-nabrojati vrste klasifikacija književnosti, klasificirati književni tekst prema rodu, vrsti, namjeni...,</i> <i>- prepoznati stilske figure u tekstu i interpretirati njihovu funkciju na osnovnoj razini</i> <i>-nabrojati stilske formacije (književnohistorijska razdoblja, epohe, pravce, smjerove) u njihovu hronološkom slijedu kako su se razvijala u književnostima zapadnog civilizacijskog kruga,</i> <i>-opisati poetike pojedinih stilskih formacija i uzroke njihovih smjenjivanja,</i> <i>- steći znanja o osnovnim obilježjima književnih epoha,</i> <i>-steći znanja o osnovnim obilježjima književnih pravaca,</i> <i>-samostalno analizirati i interpretirati književnoumjetničke tekstove.</i> 															
Indikativni sadržaj predmeta:																
Metode nastave i učenja:																
Način i termin provjere znanja:	<table border="1" data-bbox="565 930 1377 1304"> <thead> <tr> <th><i>Način provjere</i></th> <th><i>%</i></th> <th><i>Termin</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Prisustvo nastavi</td> <td>10</td> <td>Kontinuirano</td> </tr> <tr> <td>Prvi kolokvij</td> <td>30</td> <td>7. sedmica u semestru</td> </tr> <tr> <td>Drugi kolokvij</td> <td>30</td> <td>15. sedmica u semestru</td> </tr> <tr> <td>Usmeni završni ispit</td> <td>30</td> <td>Prema akademskom kalendaru</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>	Prisustvo nastavi	10	Kontinuirano	Prvi kolokvij	30	7. sedmica u semestru	Drugi kolokvij	30	15. sedmica u semestru	Usmeni završni ispit	30	Prema akademskom kalendaru
<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>														
Prisustvo nastavi	10	Kontinuirano														
Prvi kolokvij	30	7. sedmica u semestru														
Drugi kolokvij	30	15. sedmica u semestru														
Usmeni završni ispit	30	Prema akademskom kalendaru														
Objašnjenje načina provjere znanja:	<ol style="list-style-type: none"> <i>4. Prisustvo nastavi je kriterij koji se bazira na nastojanju da se studentima kroz nastavni proces prenesu lična iskustva predavača iz konkretnog predmeta. O prisustvu nastavi se vodi evidencija.</i> <i>5. Prvi kolokvij podrazumijeva pismenu provjeru znanja studenata o sadržajima obrađenim tokom prve polovine semestra.</i> <i>6. Drugi kolokvij podrazumijeva pismenu provjeru znanja studenta o sadržajima obrađenim tokom druge polovine semestra</i> <i>7. Usmeni završni ispit podrazumijeva provjeru cjelokupnog gradiva i analizu prethodnih provjera znanja.</i> 															

	<p><i>U toku semestra organiziraju se dvije provjere znanja (dva kolokvija), odnosno završni ispit. Prvi kolokvij podrazumijeva pismenu provjeru znanja iz prvih 7 nastavnih tema obrađenih na predavanjima i vježbama. Drugi kolokvij podrazumijeva pismenu provjeru znanja iz ostalih nastavnih tema obrađenih na predavanjima i vježbama. Kriterij za prolaz na kolokvijima jeste 60% od ukupnog broja bodova. Studenti na kolokviju rade test u kojem se analiziraju primjeri iz književnosti. Da bi student položio ispit mora ostvariti minimalno 60% bodova na oba testa. Studentima koji su položili oba kolokvija, sabiraju se ostvareni bodovi i student pristupa usmenom ispitu. Usmeni ispit podrazumijeva provjeravanje znanja stečenog tokom predavanja i vježbi. Student koji ne pristupi kolokviju ili ne položi oba kolokvija, u redovnim ispitnim terminima pristupa ispitu i polaže cjelokupno gradivo. Ako je položio jedan kolokvij, onda na završnom ispitu polaže samo drugi kolokvij.</i></p>
Obavezna literatura:	<p><i>Milivoj Solar: Povijest svjetske književnosti, Zagreb, 2003.</i></p> <p><i>Milivoj Solar: Teorija književnosti, Zagreb, 2005.</i></p>
Preporučena literatura:	<p><i>Zdenko Lešić, Teorija književnosti, Sarajevo, 2005.</i></p>
Značajne napomene:	<p><i>Vježbe prate predavanja</i></p>
Osiguranje kvaliteta:	

Plan realizacije predmeta : (Popuniti tabelu na narednoj stranici)

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Problemi/ Zadaci (Zadaća)	Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata, student će biti u stanju da:)
1.	27.2.	Nauka o književnosti	Predstavljanje nauke o književnosti	Studentima se predstavljaju značaj, svrha i zadaci nauke o književnosti.		Milivoj Solar: <i>Teorija književnosti</i> , str. 22–34	Razumije važnost teorije, historije i komparativne književnosti.
2.	6.3.	Struktura književnoumjetničkog teksta	Studentima se predstavljaju pojmovi: struktura, jezik i sadržaj, tema, motiv, kompozicija, fabula i siže. Tokom predavanja studenti analiziraju tekstove, komentiraju teme i motive.	Na konkretnom tekstu studenti analiziraju temu, motive, kompoziciju i strukturu.		Milivoj Solar: <i>Teorija književnosti</i> str. 38–66	Prepozna teme, izdvoje motive i njihovu ulogu u strukturi teksta. Analizira fabulu i siže.
3.	13.3.	Pojam figure, figure dikcije i figure riječi ili tropi	Studenti kroz primjere stiču znanja o figurama dikcije i tropima (anafora, epifora, simploka...)	Analiza i interpretacija književnog teksta.		<i>Milivoj Solar: Teorija književnosti, str. 71–81</i>	Razlikuje figure dikcije i figure riječi te prepozna njihovu funkciju u književnoumjetničkom tekstu.
4	20.3.	Figure konstrukcije Figure misli	Studenti kroz primjere stiču znanja o figurama konstrukcije (inverzija, retoričko pitanje, elipsa...) Studenti kroz primjere stiču znanja o figurama misli (poredba, antiteza, hiperbola, litota, gradacija, ironija, paradoks, oksimorom)	Analiza i interpretacija književnog teksta.	Pročitati dijelove epa <i>Odiseja</i> . Pročitati Bokačov <i>Dekameron</i>	Milivoj Solar: <i>Teorija književnosti</i> , str. 81–90	Razlikuje figure konstrukcije i figure misli i prepozna njihovu funkciju u književnoumjetničkom tekstu.
5.	27.3.	Antika Srednji vijek	Upoznavanje studenta sa osobinama antike (analiza i interpretacija mitova, odabrani dijelovi <i>Ilijade</i> , <i>Odiseje</i>) i	Analiza i interpretacija djela koja	Pročitati Shakespearovu	<i>Milivoj Solar: Povijest svjetske</i>	Razumije ključne karakteristike, književne žanrove i kulturno-historijski kontekst ovih perioda. Također će moći analizirati uticaj antičke književnosti na

			srednjeg vijeka (analiza i interpretacija odabranih novela Bokačovog <i>Dekameron</i>)	pripadaju antici (mitovi; Homer: <i>Ilijada</i>). Analiza i interpretacija djela koja pripadaju srednjem vijeku (Dante Alighieri: <i>Božanstvena komedija; Tisuću i jedna noć</i>).	tragediju: <i>Romeo i Julija</i>	<i>književnosti, str. 55–95</i> <i>Milivoj Solar: Povijest svjetske književnosti, str. 95–115</i>	srednjovjekovnu tradiciju i prepoznata tematske i stilske poveznice među njima.
6.	3.4.	Renesansa Barok	Upoznavanje studenata sa osobinama književnih epoha renesanse i baroka (analiza i interpretacije odabrane drame Williama Shakespeara).	Analiza i interpretacija djela koja pripadaju renesansi i baroku.		Milivoj Solar: <i>Povijest svjetske književnosti, str. 117–143</i> Milivoj Solar: <i>Povijest svjetske književnosti, str. 144–162</i>	Razumije temeljne odlike i kulturni kontekst ovih epoha. Također će moći analizirati kako renesansni humanizam oblikuje književnost i kako se društvene i religijske promjene vremena reflektiraju na baroknu estetiku.
7.	10.4.	Prvi kolokvij	Prvi kolokvij (test)		Pročitati roman Daniela Defoa <i>Robinzon Kruso</i>		
8.	17.4.	Klasicizam	Upoznavanje studenta sa osobinama klasicizma kao književne epohe (analiza i interpretacija romana Daniela Defoa: <i>Robinzon Kruso</i>)	Analiza i interpretacija djela koja pripadaju	Pročitati Goetheov o djelo: <i>Jadi mladog</i>	Milivoj Solar: <i>Povijest svjetske književnosti,</i>	Razumije temeljne karakteristike epohe klasicizma, poput racionalizma, harmonične forme i moralne pouke. Na primjeru <i>Robinzona Krusoa</i> Daniela Defoa,

				klasicizmu.	<i>Werthera</i>	str. 163–183	moći će analizirati kako se prosvjetiteljske ideje odražavaju kroz likove, narativnu strukturu i društvenu kritiku.
9.	24.4.	Romantizam Realizam (poezija)	Upoznavanje studenata sa osobinama romantizma kao književne epohe (analiza književnih tekstova J. W. Goethea) Upoznavanje studenata sa osobinama realizma kao književne epohe (analiza odabranih lirskih pjesama Baudelaira, Rimbauda)	Analiza i interpretacija djela koja pripadaju romantizmu (J. W. Goethe: <i>Jadi mladog Werthera</i> ; Analiza i interpretacija djela koja pripadaju realizmu (poezija)	Pročitati roman Gustava Flauberta <i>Gospođa Bovary</i>	Solar, <i>Teorija književnosti</i> : str. 160–162. Milivoj Solar : <i>Povijest svjetske književnosti</i> , str. 184–221.	Razumije ključne odlike romantizma, poput subjektivnosti, emocionalnosti i okrenutosti prirodi i prošlosti, te će moći analizirati kako se ti elementi odražavaju u književnim djelima. Nakon predavanja o realizmu u poeziji, studenti će moći prepoznati realistično prikazivanje društvene stvarnosti, objektivnost i kritički ton, te će interpretirati poetske tekstove kroz prizmu realističkog izraza i društvenih okolnosti.
10.	8.5.	Realizam (proza)	Upoznavanje studenata sa osobinama realizma kao književne epohe. Analiza i interpretacija odabranih tekstova Gogolja, Dostojevskog i Tolstoja.	Analiza i interpretacija djela koja pripadaju realizmu (Flaubert: <i>Gospođa Bovary</i>).	Pročitati roman Franza Kafke <i>Proces</i>	Milovoj Solar: <i>Teorija književnosti</i> , str. 162–164 Milivoj Solar : <i>Povijest svjetske književnosti</i> , str. 223–265	Prepoznaje temeljne osobine realizma kao književne epohe. Osim toga moći će analizirati i interpretirati poeziju u kontekstu realizma.
11.	10.5.	Modernizam	Upoznavanje studenata sa osobinama modernizma kao književne epohe (analiza romana F. Kafke <i>Proces</i>)	Analiza i interpretacija djela koja pripadaju		Milivoj Solar: <i>Teorija književnosti</i> , str. 164—	Razumije ključne odlike modernizma, poput eksperimentalne forme, subjektivne perspektive i raskida s tradicionalnim narativnim strukturama.

				modernizmu (Franz Kafka <i>Proces</i>)		166.	Na primjeru Kafkinog <i>Procesa</i> , moći će analizirati motive apsurdna, otuđenja i nesigurnosti, kao i način na koji modernistički stil odražava egzistencijalne teme.
12.	15.5.	Književna razdoblja	Upoznavanje studenata književnim razdobljima (esteticizam, avangarda)	Analiza i interpretacija književnih djela.	Pročitati zbirku J. L. Borgesa <i>Aleph</i>	Milivoj Solar: <i>Teorija književnosti</i> , str. 166–180 Milivoj Solar: <i>Povijest svjetske književnosti</i> , str. 267–334.	Analizira i interpretira književnoumjetničke tekstove u kontekstu pripadnosti književnim razdobljima.
13.	22.5.	Književna razdoblja	Upoznavanje studenata književnim razdobljima (modernizam, postmodernizam).	Analiza i interpretacija književnih djela (Borges: <i>Aleph</i>).	Pročitati zbirku poezije po izboru (Charles Baudelaire)	Milivoj Solar: <i>Teorija književnosti</i> , str. 166–180 Milivoj Solar: <i>Povijest svjetske književnosti</i> , str. 267–334.	Prepozna temeljne osobine književnih razdoblja i analizira i interpretira književnoumjetničke tekstove u kontekstu razdoblja kojem pripadaju.
14.	29.5.	Književni pravci	Studenti se kroz primjere upoznaju sa književnim pravcima (simbolizam, futurizam...)	Analiza i interpretacija književnih djela.		Milivoj Solar, <i>Teorija književnosti</i> , str. 166–180 Milivoj Solar: <i>Povijest svjetske</i>	Prepozna temeljne osobine književnih pravaca i analizira i interpretira književnoumjetničke tekstove u kontekstu književnih pravaca kojima pripadaju.

						<i>književnosti,</i> str.267–334.	
15.	5.6.	Drugi kolokvij	Drugi kolokvij (test)				

PDF-NJJK17-121 - MORFOLOGIJA NJEMAČKOG JEZIKA 2

Puni naziv predmeta:	<i>Morfologija njemačkog jezika 2</i>													
Šifra predmeta:	<i>PDF-NJJK17-121</i>													
Akadska godina i semestar:	<i>2020/2021, ljetni semestar</i>													
Godina studija:	<i>1. GODINA</i>													
Semestar:	<i>2. SEMESTAR</i>													
ECTS bodovna vrijednost:	<i>9</i>													
Radno opterećenje studenta:	<p><i>Za cijeli semestar:</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Predavanja</i></th> <th><i>Vježbe</i></th> <th><i>Seminar</i></th> <th><i>Samostalno učenje</i></th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td align="center">45</td> <td align="center">90</td> <td align="center">30</td> <td align="center">60</td> <td align="center">225</td> </tr> </tbody> </table>				<i>Predavanja</i>	<i>Vježbe</i>	<i>Seminar</i>	<i>Samostalno učenje</i>	TOTAL	45	90	30	60	225
<i>Predavanja</i>	<i>Vježbe</i>	<i>Seminar</i>	<i>Samostalno učenje</i>	TOTAL										
45	90	30	60	225										
Voditelj predmeta:	<i>dr. Zrinka Ćoralic, red. prof.</i>													
Kontakt detalji:	Kancelarija:	<i>19</i>	e-mail:	<i>zrinka.coralic@unbi.ba</i>										
	Termini za konsultacije:	<i>ponedjeljak 10 – 12 srijeda 11:30 – 12:30 četvrtak 11:30 – 12:30</i>	Tel:	<i>037/229-864</i>										
		<i>Mag.phil. Gorana Dedić, viši asistent</i>												
	Kancelarija:	<i>40</i>	e-mail:	<i>gorana.dedic@unbi.ba</i>										
	Termini za konsultacije:	<i>ponedjeljak 10 – 12 srijeda 11 – 13</i>	Tel:	<i>037/229-876</i>										
Matični studijski program/odsjek:	<i>Odsjek za njemački jezik i književnost</i>													
Status predmeta:	<i>Obavezni</i>													
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	<i>PDF-NJJK17-111</i>													

Datum izrade:	5.3.2021.																				
Ciljevi predmeta:	<p>Osnovni ciljevi su:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ovladavanje znanjima iz morfologije njemačkog jezika (sve vrste riječi osim glagola); - upoznavanje sa svim vrstama promjenjivih i nepromjenjivih vrsta riječi (osim glagola); - upoznavanje s morfološkom klasifikacijom svih vrsta riječi. 																				
Ishodi učenja:	<p>Nakon položenog ispita student će biti u stanju da:</p> <ul style="list-style-type: none"> - definira i protumači osnovne morfološke pojmove vezane uz sve vrste riječi u njemačkom jeziku, - pravilno koristi sve vrste riječi u njemačkom jeziku, - klasificira sve vrste riječi prema morfološkim kriterijima, - interpretira i analizira razne tekstove s težištem na morfološkoj analizi svih flektirajućih i neflektirajućih vrsta riječi. 																				
Sadržaj predmeta:	<p>Na predmetu Morfologija njemačkog jezika II obrađuju se sve vrste neglagolskih riječi. Definira se i obrađuje sljedeće: član, upotreba određenog, neodređenog i nultog člana; imenice, njihova tvorba, broj imenica, padeži i deklinacija imenica ženskog, muškog i srednjeg roda kao i imenica stranog porijekla i ličnih imena; sve vrste zamjenica i njihova deklinacija; pridjevi: komparacija i deklinacija; prilozi;brojevi; pridjevi; veznici; partikule.</p>																				
Metode nastave i učenja:	Usmeno izlaganje, razgovor, demonstracija, čitanje i rad na tekstu, pisanje																				
Način i termin provjere znanja:	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Način provjere</th> <th>%</th> <th>Termin</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Zadaće</td> <td>10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>1. kolokvij</td> <td>20</td> <td>u 8. sedmici</td> </tr> <tr> <td>2.kolokvij</td> <td>20</td> <td>u 15. sedmici</td> </tr> <tr> <td>Usmeni završni ispit</td> <td>40</td> <td>u ispitnim rokovima</td> </tr> </tbody> </table>			Način provjere	%	Termin	Zadaće	10	Tokom semestra	Seminarski rad	10	Tokom semestra	1. kolokvij	20	u 8. sedmici	2.kolokvij	20	u 15. sedmici	Usmeni završni ispit	40	u ispitnim rokovima
Način provjere	%	Termin																			
Zadaće	10	Tokom semestra																			
Seminarski rad	10	Tokom semestra																			
1. kolokvij	20	u 8. sedmici																			
2.kolokvij	20	u 15. sedmici																			
Usmeni završni ispit	40	u ispitnim rokovima																			
Objašnjenje načina provjere znanja:	<p>Zadaće i seminarski rad: Svi studenti su obavezni uraditi zadaće u toku semestra, koje obuhvataju zadatke: dopuni, poveži, objasni, razvrstaj, multiplechoice zadatke i sl. Zadaće se daju na uvid odnosno prezentiraju na vježbama u terminu za koji su predviđene. Seminarski rad: Prilikom preuzimanja teme za seminar bit će dogovoren rok za izradu. Seminar je pisani osvrt na obrađenu nastavnu temu uz prezentaciju na satu seminara i uključuje izradu radnog lista koji će služiti za provjeru na kraju prezentacije seminara. Seminarski uključuje i pitanja za diskusiju.</p> <p>1. i 2. kolokvij: Kolokvij su u vidu zadatka objektivnog tipa: dopuni, objasni, spoji, multiplechoice zadaci, odgovori na pitanja, označi tačno ili pogrešno i sl. Ukoliko student ne položi kolokvij, tj. ne ostvari potrebnih 60%, ne ostvaruje bodove za kolokvij (0 bodova).</p> <p>Usmeni završni ispit: Završni ispit predstavlja usmenu provjeru znanja i razumijevanja svih sadržaja obrađenih na predavanjima u toku semestra i obuhvata usmene odgovore na postavljena teoretska i praktična pitanja. Uslov za izlazak na završni ispit je postignutih minimalno 30 bodova na svim predispitnim aktivnostima. Student je položio ispit ako je na predispitnim obavezama i završnom ispitu ostvario ukupno najmanje 60 bodova.</p>																				
Obavezna literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Duden. Die Grammatik. (2016⁹). Berlin: Bibliographisches Institut. 2. Helbig, G./Buscha, J. (2013). Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. München: Klett-Langenscheidt. 3. Ćoralić, Z. et. al (eds.) (2014). Morphologie der deklinierbaren und undeklinierbaren Wortarten. Ein Lehr- und Übungsbuch. Bihać: Pedagoški fakultet Univerziteta u Bihaću. 																				
Preporučena literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gallmann, P. et. al (eds.) (1990). Schülerduden Grammatik. Mannheim: Bibliographisches Institut & F.A.Brockhaus AG. 2. Eisenberg, P. (1994). Grundriß der deutschen Grammatik. Stuttgart: Metzler. 3. Stepanova, M.D./Helbig, G. (1978). Wortarten und das Problem der Valenz in der deutschen Gegenwartssprache. Leipzig: Bibliographisches Institut. 4. Duden. Deutsches Universalwörterbuch A-Z. Auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln. [Gebundene Ausgabe]. (1996). Mannheim: Bibliographisches Institut & F.A.Brockhaus AG. 																				

	<p>5. Jakić, B./Hurm, A. (1991). <i>Hrvatsko-njemački rječnik s gramatičkim podacima i frazeologijom</i>. Zagreb: Školska knjiga.</p> <p>6. Jakić, B./Hurm, A. (1993). <i>Njemačko-hrvatski rječnik s gramatičkim podacima i frazeologijom</i>. Zagreb: Školska knjiga.</p> <p>7. Helbig, G./Buscha, J. (2000). <i>Übungsgrammatik Deutsch</i>. München: Langenscheidt KG.</p> <p>8. Hansen-Kokoruš, R. et. al (2005). <i>Deutsch-kroatisches Universalwörterbuch</i>. Zagreb: Nakladni zavod Globus.</p>
Značajne napomene:	<p><i>Urednost pohađanja nastave:</i> <i>Studenti su obavezni prisustvovati najmanje na 80% nastave. Za urednost pohađanja nastave studenti ĆE DOBITI POTPIS u indeks.</i></p>
Osiguranje kvaliteta:	<p><i>Studentska anketa</i></p>

Plan realizacije predmeta :

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Problemi/ Zadaci (Zadaća)	Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata, student će biti u stanju da:)
1.	P: 1.-3. 09.03.2021. V: 1.-6. 11.03.2021. 12.03.2021. S: 1-2. 12.03.2021.	Član: Upotreba određenog i neodređenog člana.	Upoznavanje studenata sa silabsom predmeta Morfologija njemačkog jezika 2. Podjela vrsta riječi prema konjugaciji, deklinaciji i komparaciji (ponavljanje). Uvođenje pojma član i objašnjavanje njegove funkcije. Deklinacija i upotreba određenog člana. Spajanje određenog člana i prepozicije (Verschmelzung). Deklinacija i upotreba neodređenog člana.	Ponavljjanje podjele vrsta riječi prema konjugaciji, deklinaciji i komparaciji na primjerima. Uvježbavanje deklinacije i upotrebe određenog i neodređenog člana u rečenicama i analiza njihove upotrebe na tekstu. Pravopisna vježba. Dodjela tema za seminarski rad.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Radni list s vježbama	P: Duden Grammatik (2016) str. 291-302; 627-631 V/S: Helbig/Busch a (2013) str. 329-338; 348-350 Ćoralić et. al: str. 13-16; 21-32 Radni listovi	1. Definira član kao vrstu riječi u njemačkom jeziku. 2. Deklinira određeni i neodređeni član te ovlada njihovom upotrebom. 3. U tekstu odredi gramatičke kategorije, funkciju i upotrebu člana.
2.	P: 4.-6. 16.03.2021. V: 7.-12. 18.03.2021. 19.03.2021. S: 3.-4. 19.03.2021.	Član: Upotreba nultog člana.	Studenti se upoznaju s pojmom nultog člana. Objašnjava se upotreba nultog člana.	Uvježbavanje upotrebe nultog člana u rečenicama i analiza upotrebe nultog člana na tekstu. Pravopisna vježba. Izlaganje seminarskih radova na temu: 1. upotreba određenog člana 2. upotreba neodređenog člana 3. upotreba nultog	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Radni list s vježbama	P: Duden Grammatik (2016) str. 291-302 V/S: Helbig/Busch a (2013) str. 338-347 Ćoralić et. al: str. 16-18; 21-32 Radni listovi	1. Ovlada upotrebom nultog člana u njemačkom jeziku. 2. U tekstu prepozna nulti član i odredi njegovu upotrebu.

				člana.			
3.	<p>P: 7.-9. 23.03.2021.</p> <p>V: 13.-18. 25.03.2021.</p> <p>26.03.2021.</p> <p>S: 5.-6. 26.03.2021.</p>	<p>Imenice: podjela imenica prema značenju i tvorba imenica.</p> <p>Složenice i izvedenice.</p> <p>Rod imenica.</p>	<p>Studenti se upoznaju s imenicama kao vrstom riječi.</p> <p>Objašnjava se podjela imenica prema značenju na konkretne (s podgrupama) i apstraktne imenice.</p> <p>Predstavljaju se složenice i izvedenice kao modeli tvorbe imenica.</p> <p>Objašnjavaju se pojmovi prirodni i gramatički rod. Navode se imenice koje su po gramatičkom rodu maskulina, feminina ili neutra.</p>	<p>Uvježbavanje podjele imenica prema značenju.</p> <p>Prepoznavanje modela tvorbe imenica na primjerima.</p> <p>Uvježbavanje određivanja gramatičkog roda imenica.</p> <p>Pravopisna vježba.</p> <p>Izlaganje seminarskog rada na temu:</p> <p>1. gramatički rod imenica.</p>	<p>Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature</p> <p>Radni list s vježbama</p>	<p>P: Duden Grammatik (2016) str. 149-155; 156-170</p> <p>V/S: Helbig/Buscha (2013) str. 205-207; 244-249</p> <p>Ćoralić et. al: 35-37; 49; 57-61</p> <p>Radni listovi</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Objasni podjelu imenica prema značenju. 2. Objasni modele tvorbe imenica. 3. Definira pojmove prirodni i gramatički rod. 4. Navede imenice koje su po gramatičkom rodu maskulina, feminina ili neutra. 5. U tekstu prepozna imenice i odredi rod.
4.	<p>P: 10.-12. 30.03.2021.</p> <p>V: 19.-24. 01.04.2021.</p> <p>02.04.2021.</p> <p>S: 7.-8. 02.04.2021.</p>	<p>Imenice: imenice s dva roda, broj imenica.</p>	<p>Studenti se upoznaju s imenicama koje imaju dva roda i njihovim karakteristikama.</p> <p>Objašnjava se gramatička kategorija broja imenica.</p> <p>Uvode se i pojašnjavaju pojmovi Singulariatantum i Pluraliatantum.</p>	<p>Uvježbavanje određivanja roda i značenja imenica koje imaju dva roda.</p> <p>Uvježbavanje broja imenica.</p> <p>Prepoznavanje imenica koje su Singulariatantum i Pluraliatantum i imenovanje njihovih karakteristika.</p> <p>Pravopisna vježba.</p> <p>Izlaganje seminarskog rada na temu:</p>	<p>Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature</p> <p>Radni list s vježbama</p>	<p>P: Duden Grammatik (2016) str. 171-172; 172-194; 220-246</p> <p>V/S: Helbig/Buscha (2013) str. 249-254</p> <p>Ćoralić et. al: 38-42; 54-57</p> <p>Radni listovi</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Objasni karakteristike imenica s dva roda. 2. Imenuje gramatičku kategoriju rod imenice i objasni pojmove Singulariatantum i Pluraliatantum. 3. U tekstu prepozna i odredi rod imenica koje mogu imati dva roda te prepozna imenice koje su Singulariatantum i Pluraliatantum.

				1. imenice s dva roda.			
5.	P: 13.-15. 06.04.2021. V: 25.-30. 08.04.2021. 09.04.2021. S: 9.-10. 09.04.2021.	Imenice: padeži i deklinacija.	<p>Studenti se upoznaju s padežima u njemačkom jeziku.</p> <p>Objašnjavaju se karakteristike markiranja imenica u određenim padežima.</p> <p>Objašnjavaju se vrste deklinacije imenica i karakteristike slabe, jake i mješovite deklinacije.</p>	<p>Uvježbavanje određivanja padeža imenica u tekstu.</p> <p>Uvježbavanje karakteristika slabe, jake i mješovite deklinacije imenica.</p> <p>Pravopisna vježba.</p> <p>Izlaganje seminarskog rada na temu:</p> <p>1. karakteristike slabe, jake i mješovite deklinacije imenica (prepoznavanje u tekstu).</p>	<p>Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature</p> <p>Radni list s vježbama</p>	<p>P: Duden Grammatik (2016) str. 194-220</p> <p>V/S: Helbig/Busch a (2013) str. 211-221; 255-259</p> <p>Ćoralić et. al: 42-46; 49-53</p> <p>Radni listovi</p>	<p>1. Navede karakteristike markiranja imenica u određenim padežima.</p> <p>2. Navede i objasni karakteristike slabe, jake i mješovite deklinacije imenica.</p> <p>3. U tekstu odredi vrstu deklinacije imenica.</p>
6.	P: 16.-18. 13.04.2021. V: 31.-36. 15.04.2021. 16.04.2021. S: 11.-12. 16.04.2021.	Imenice: deklinacija imenica ženskog, muškog i srednjeg roda, stranih riječi i ličnih imena.	<p>Objašnjavaju se pravila deklinacije imenica ženskog, muškog i srednjeg roda.</p> <p>Objašnjava se deklinacija stranih riječi i pravila deklinacije ličnih imena.</p>	<p>Uvježbavanje deklinacije imenica ženskog, muškog i srednjeg roda.</p> <p>Uvježbavanje deklinacije stranih riječi i ličnih imena.</p> <p>Pravopisna vježba.</p> <p>Izlaganje seminarskih radova na temu:</p> <p>1. deklinacija imenica ženskog, muškog i srednjeg roda,</p> <p>2. deklinacija stranih</p>	<p>Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature</p> <p>Radni list s vježbama</p>	<p>P: Duden Grammatik (2016) str. 194-220</p> <p>V/S: Helbig/Busch a (2013) str. 211-225</p> <p>Ćoralić et. al: 42-46; 49-53</p> <p>Radni listovi</p>	<p>1. Ovlada deklinacijom imenica ženskog, muškog i srednjeg roda.</p> <p>2. Ovlada deklinacijom stranih riječi i ličnih imena.</p> <p>3. U tekstu odredi vrstu deklinacije imenica.</p>

				riječi i ličnih imena.			
7.	P: 19.-21. 20.04.2021. V: 37.-42. 22.04.2021. 23.04.2021. S: 13.-14. 23.04.2021.	Zamjenice: lične, prisvojne, povratne, pokazne, odnosne, neodređene, upitne.	Studenti se upoznaju sa zamjenicama kao vrstom riječi u njemačkom jeziku. Objašnjava se podjela zamjenica na lične, prisvojne, povratne, pokazne, odnosne, neodređene i upitne.	Uvježbavanje podjele zamjenica na lične, prisvojne, povratne, pokazne, odnosne, neodređene i upitne. Prepoznavanje zamjenica u tekstu i određivanje vrsta. Izlaganje seminarskog rada na temu: 1. podjela zamjenica.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Radni list s vježbama	P: Duden Grammatik (2016) str. 247-290 V/S: Helbig/Busch a (2013) str. 225-236; 239-244 Ćoralić et. al: 111-119; 123-128 Radni listovi	1. Navede vrste zamjenica i njihove karakteristike. 2. Prepozna zamjenice u tekstu i odredi vrstu zamjenice.
8.	P: 22.-24. 27.04.2021. V: 43.-48. 29.04.2021. 30.04.2021. S: 15.-16. 30.04.2021.	Zamjenice: deklinacija.	Objašnjava se deklinacija zamjenica i gramatičke kategorije koje se mogu odrediti za svaku vrstu zamjenica.	Prvi kolokvij: gradivo 1. – 7. teme Uvježbavanje deklinacije zamjenica. Određivanje gramatičkih kategorija zamjenica u tekstu. Pravopisna vježba. Izlaganje seminarskog rada na temu: 1. deklinacija zamjenica.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Radni list s vježbama	P: Duden Grammatik (2016) str. 247-290 V/S: Helbig/Busch a (2013) str. 122-143 Ćoralić et. al: 111-119; 123-128 Radni listovi	1. Ovlada deklinacijom zamjenica. 2. U tekstu prepozna i odredi gramatičke kategorije zamjenica.
9.	P: 25.-27. 04.05.2021. V: 49.-54. 06.05.2021.	Pridjevi: tvorba, komparacija i upotreba.	Studenti se upoznaju s pridjevima kao vrstom riječi u njemačkom jeziku. Objašnjava se tvorba pridjeva i njihova atributivna, adverbijalna i predikativna	Prepoznavanje atributivne, adverbijalne i predikativne upotrebe pridjeva u	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature	P: Duden Grammatik (2016) str. 340-366; 372-384; 753-770	1. Objasni atributivnu, adverbijalnu i predikativnu upotrebu pridjeva. 2. U tekstu prepozna i odredi o kojoj upotrebi pridjeva se radi. 3. Imenuje karakteristike pravilne i nepravilne komparacije pridjeva te ovlada komparacijom

	07.05.2021. S: 17.-18. 07.05.2021.		upotreba. Objašnjava se komparacija pridjeva (pravilna i nepravilna).	tekstu. Uvježbavanje tvorbe i komparacije pridjeva. Izlaganje seminarskog rada na temu: 1. komparacija pridjeva.	Radni list s vježbama	V/S: Helbig/Buscha (2013) str. 277-287; 290-304 Ćoralić et. al: 65; 69-72; 75-78; 80-84 Radni listovi	pridjeva.
10.	P: 28.-30. 11.05.2021. V: 55.-60. 13.05.2021. 14.05.2021. S: 19.-20. 14.05.2021.	Pridjevi: deklinacija.	Objašnjava se jaka, slaba i mješovita deklinacija pridjeva.	Uvježbavanje jake, slabe i mješovite deklinacije pridjeva. Određivanje vrste deklinacije pridjeva u tekstu. Pravopisna vježba. Izlaganje seminarskog rada na temu: 1. deklinacija pridjeva.		P: Duden Grammatik (2016) str. 368-371; 955-972 V/S: Helbig/Buscha (2013) str. 273-277 Ćoralić et. al: 66-68; 78-80; 85-93 Radni listovi	1. Objasni karakteristike jake, slabe i mješovite deklinacije pridjeva. 2. Ovlada jakim, slabom i mješovitom deklinacijom pridjeva. 3. U tekstu odredi vrstu deklinacije pridjeva.
11.	P: 31.-33. 18.05.2021. V: 61.-66. 20.05.2021. 21.05.2021. S: 21.-22. 21.05.2021.	Prijedlozi.	Objašnjavaju se prijedlozi kao vrsta riječi u njemačkom jeziku. Studenti se upoznaju s podjelom prijedloga prema rekciji na padeže koji regiraju genitiv, dativ i akuzativ. Objašnjava se podjela prijedloga prema upotrebi (temporalni, lokalni, modalni i kauzalni). Objašnjava se pojam Wechselpräpositionen.	Uvježbavanje upotrebe prijedloga koji regiraju genitiv, dativ i akuzativ. Uvježbavanje upotrebe temporalnih, lokalnih, modalnih i kauzalnih prijedloga. Analiza prijedloga u tekstu. Pravopisna vježba. Izlaganje seminarskog rada na temu:	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Radni list s vježbama	P: Duden Grammatik (2016) str. 612-627 V/S: Helbig/Buscha (2013) str. 353-390 Ćoralić et. al: 97-100; 103-108 Radni listovi	1. Navede podjelu prijedloga prema upotrebi i prema padežu koji regiraju. 2. Ovlada upotrebom prijedloga. 3. U tekstu prepozna i odredi vrstu i karakteristike prijedloga.

				1. upotreba prijedloga.			
12.	P: 34.-36. 25.05.2021. V: 67.-72. 27.05.2021. 28.05.2021. S: 23.-24. 28.05.2021.	Prilozi.	Objašnjavaju se prilozi kao vrsta riječi u njemačkom jeziku. Studenti se upoznaju s podjelom priloga na lokalne, temporalne, modalne i kauzalne priloge i s njihovim karakteristikama. Objašnjava se pojam Pronominaladverb/ Präpositionaladverb.	Uvježbavanje upotrebe lokalnih, temporalnih, modalnih i kauzalnih priloga. Prepoznavanje i određivanje priloga u tekstu. Pravopisna vježba. Izlaganje seminarskog rada na temu 1. upotreba priloga.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Radni list s vježbama	P: Duden Grammatik (2016) str. 581-599 V/S: Helbig/Buscha (2013) str. 236-239; 305-319 Ćoralić et. al: 131-132; 135-137 Radni listovi	1. Objasni podjelu i karakteristike priloga. 2. Objasni pojam Pronominaladverb/ Präpositionaladverb. 3. U tekstu prepozna i odredi vrstu priloga. 4. Ovlada upotrebom priloga.
13.	P: 37.-39. 01.06.2021. V: 73.-78. 03.06.2021. 04.06.2021. S: 25.-26. 04.06.2021.	Partikule.	Studenti se upoznaju s partikulama kao vrstom riječi u njemačkom jeziku. Objašnjava se podjela partikula na Gradpartikeln, Fokuspartikeln, Modalpartikeln, Gesprächspartikeln, Negationspartikeln. Studenti se upoznaju s funkcijom navedenih vrsta partikula.	Uvježbavanje prepoznavanja partikula u tekstu i određivanja vrsta partikula. Uvježbavanje upotrebe partikula. Pravopisna vježba. Izlaganje seminarskog rada na temu: 1. funkcija i upotreba partikula.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Radni list s vježbama	P: Duden Grammatik (2016) str. 600-611 V/S: Duden Grammatik (2016) str. 419-429 Radni listovi	1. Navede i objasni vrste partikula i njihove karakteristike. 2. U tekstu prepozna i odredi vrste partikula. 3. Ovlada upotrebom partikula.
14.	P: 40.-42. 08.06.2021. V: 79.-84. 10.06.2021. 11.06.2021.	Veznici.	Objašnjavaju se veznici kao vrsta riječi u njemačkom jeziku. Studenti se upoznaju s podjelom veznika na koordinirajuće i subordinirajuće (i podgrupama).	Prepoznavanje veznika u rečenicama i određivanje vrste veznika. Uvježbavanje upotrebe veznika.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Radni list s vježbama	P: Duden Grammatik (2016) str. 631-643 V/S: Helbig/Buscha (2013) str.	1. Navede podjelu veznika i ovlada podjelom veznika. 2. U tekstu prepozna i odredi vrstu veznika.

	S: 27.-28. 11.06.2021.			Pravopisna vježba. Izlaganje seminarskog rada na temu: 1. vrste veznika.		390-418 Ćoralić et. al: 151-152; 155-160 Radni listovi	
15.	P: 43.-45. 15.06.2021. V: 85.-90. 17.06.2021. 18.06.2021. S: 29.-30. 18.06.2021.	Analiza imenica, članova, pridjeva, priloga, zamjenica, partikula i veznika u tekstu.	Na konkretnim tekstovima vrši se analiza svih vrsta riječi: određuju se gramatičke kategorije relevantne za svaku pojedinačnu riječ u tekstu.	Uvježbavanje analize svih vrsta riječi: određivanje gramatičkih kategorija relevantnih za svaku pojedinačnu riječ u tekstu. Drugi kolokvij: gradivo 8. –15. teme	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Radni list s vježbama	Radni listovi	1. Ovlada analizom svih vrsta riječi u tekstu prema morfološkim kriterijima i kategorijama.

PDF-NJJK17-123- SAVREMENI NJEMAČKI JEZIK 1

Puni naziv predmeta:	Savremeni njemački jezik 1																				
Šifra predmeta:	PDF-NJJK17-123																				
Godina studija:	1. godina																				
Semestar:	2. semestar																				
ECTS bodovna vrijednost:	6																				
Radno opterećenje studenta:	Za cijeli semestar: <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>Vježbe</th> <th>Samostalno učenje</th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td align="center">60</td> <td align="center">90</td> <td align="center">150</td> </tr> </tbody> </table>			Vježbe	Samostalno učenje	TOTAL	60	90	150												
Vježbe	Samostalno učenje	TOTAL																			
60	90	150																			
Matični studijski program/odsjek:	Odsjek za njemački jezik i književnost																				
Status predmeta:	obavezni																				
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	Nema																				
Ciljevi predmeta:	Cilj predmeta je: <ul style="list-style-type: none"> - Ovladati jezičkim vještinama do nivoa B1.1. - Ovladati leksičkim i gramatičkim znanjem za nivo B1.1 																				
Ishodi učenja:	Student će biti u stanju: <ul style="list-style-type: none"> - Razumjeti ključne stavke iskaza na nivou B1.1, govoriti o poznatim stvarima i stvarima koje ga interesuju na jednostavan i koherentan način, i da prepriča neki događaj, dešavanje, da izrazi očekivanja, cilj ili da ukratko obrazlaže i objašnjava razloge koji se odnose na neki projekat ili ideju. - Kritički analizirati temeljne aspekte jezičke upotrebe u pisanom i usmenom izražavanju i uporedi s maternjim i drugim stranim jezicima. - Samostalno pisati i prevoditi kraće tekstove(CV, molbe, osvrte, eseje itd.). 																				
Sadržaj predmeta:	U okviru predmeta Savremeni njemački jezik 1 akcenat je stavljen na glagole i imenice kao i sve relevantne kategorije vezane uz ove vrste riječi. Navedeno se uvježbava na odabranim tekstovima (prepričavanje teksta, diskusija na zadanu temu, sastavljanje tekstova, diktati itd.). Uvježbavanje svih jezičkih vještina za nivo B1.1.																				
Način i termin provjere znanja:	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>Način provjere</th> <th>%</th> <th>Termin</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Zadaće</td> <td align="center">10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Referat</td> <td align="center">10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>1. kolokvij</td> <td align="center">20</td> <td>u 8. sedmici</td> </tr> <tr> <td>2. kolokvij</td> <td align="center">20</td> <td>u 15. sedmici</td> </tr> <tr> <td>Usmeni završni ispit</td> <td align="center">40</td> <td>u ispitnim rokovima</td> </tr> </tbody> </table>			Način provjere	%	Termin	Zadaće	10	Tokom semestra	Referat	10	Tokom semestra	1. kolokvij	20	u 8. sedmici	2. kolokvij	20	u 15. sedmici	Usmeni završni ispit	40	u ispitnim rokovima
Način provjere	%	Termin																			
Zadaće	10	Tokom semestra																			
Referat	10	Tokom semestra																			
1. kolokvij	20	u 8. sedmici																			
2. kolokvij	20	u 15. sedmici																			
Usmeni završni ispit	40	u ispitnim rokovima																			

<p>Objašnjenje načina provjere znanja:</p>	<p>Zadaće: Zадaci iz udžbenika i radne sveske (dopuni, prepričaj, prevedi i sl.). Zadaće se daju na uvid odnosno prezentiraju na vježbama u terminu za koji su predviđene.</p> <p>Referat: Obrada i prezentacija jedne teme uz diskusiju i izradu radnog lista. Prilikom preuzimanja teme za referat bit će dogovoren rok za izradu referata. Radna verzija referata se predaje putem elektronske pošte a konačna verzija se predaje odštampana prije same prezentacije referata. Izvan dogovorenih rokova neće biti prihvaćena ni radna niti konačna verzija.</p> <p>Svi studenti (redovni i vanredni) su obavezni uraditi referat i zadaće u toku semestra.</p> <p>1. i 2. kolokvij: Kolokvij podrazumijeva praktičnu provjeru znanja iz obrađenih nastavnih tema i polaže se pismeno u vidu zadatka objektivnog tipa, razumijevanja slušanjem, razumijevanja čitanjem i pisanje sastava/pisama/e-mailova i sl.</p> <p>Ukoliko student ne položi kolokvij, tj. ne ostvari potrebnih 60%, ne ostvaruje bodove za kolokvij (0 bodova). Za studente koji na kolokvij tokom semestra ne ostvare dovoljan broj bodova za pristupanje završnom ispitu u redovnom semestralnom ispitnom terminu, organizuje se popravni/integralni kolokvij najmanje jednu sedmicu prije popravnih završnih ispita u februaru, julu i septembru. Studenti se trebaju prijaviti za popravni/integralni kolokvij najmanje 7 dana prije termina održavanja kolokvija kod asistenta.</p> <p>Usmeni završni ispit: Završni ispit predstavlja usmenu provjeru znanja i razumijevanja svih sadržaja obrađenih na vježbama u toku semestra. Osnovni cilj završnog ispita je provjeriti u kojoj mjeri su studenti savladali sadržaje i koliko ih razumiju i to u vidu razgovora koji vode dva studenta s nastavnikom na zadanu temu.</p> <p>Uslov za izlazak na završni ispit je postignutih minimalno 30 bodova na svim predispitnim aktivnostima. Ako student ne skupi 30 bodova, nema pravo pristupiti završnom ispitu i mora se prijaviti nastavniku i asistentu da u sljedećoj akademskoj godini ponovo skuplja bodove.</p> <p>Kriterij za prolaz na ovim provjerama znanja je 60% od ukupnog broja bodova.</p>
<p>Osnovna literatura:</p>	<p>Braun-Podeschwa, J. et. al (2014). Menschen B1.1. Deutsche als Fremdsprache. Kursbuch. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG</p> <p>Breitsameter, A. et. al (2014). Menschen B1.1. Deutsche als Fremdsprache. Arbeitsbuch. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG</p>
<p>Preporučena literatura:</p>	<p>Drosdowski, G. et. al (eds.) (1995). Duden. Die Grammatik. Mannheim: Bibliographisches Institut & F.A.Brockhaus AG.</p> <p>Helbig, G./Buscha, J. (2013). Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. München: Klett-Langenscheidt.</p> <p>Helbig, G./Buscha, J. (2000). Übungsgrammatik Deutsch. München: Langenscheidt KG.</p> <p>Hall, K./Scheiner B. (2014). Deutsch als Fremdsprache. Übungsgrammatik für die Oberstufe. München: Hueber Verlag.</p> <p>Drosdowski, G. et. al (eds.) (1996). Duden. Deutsches Universalwörterbuch A-Z. Auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln. [Gebundene Ausgabe]. Mannheim: Bibliographisches Institut & F.A.Brockhaus AG.</p> <p>Jednojezični i dvojezični rječnici</p>
<p>Značajne napomene:</p>	<p><u>Urednost pohađanja nastave:</u> Studenti su obavezni pristustvovati najmanje na 80% časova vježbi. Za urednost pohađanja nastave studenti ĆE DOBITI POTPIS u indeks.</p>
<p>Osiguranje kvaliteta:</p>	<p>Anketiranje studenata</p>

Plan realizacije predmeta : (Popuniti tabelu na narednoj stranici)

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Problemi/ Zadaci (Zadaća)	Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata, student će biti u stanju da:)
1.	1./2. sat	Einführung Freundschaft Ihr seid einfach die Besten!	Studenti opisuju sliku, slušaju tekst i rješavaju zadatke uz slušanje. Studenti usvajaju novi vokabular, iskazuju svoja lična iskustva, opisuju osobe – njihove karakterne osobine.	AB: str. 8-9	KB: str. 9-10	Studenti su osposobljeni voditi razgovore o prijateljstvu. Studenti koriste usvojeni vokabular.
	3./4. sat	Freundschaft Adjektive als Nomen n-Deklination	Obrađuju se i uvježbavaju gramatičke konstrukcije.	AB: str. 10-11	KB: str. 11-12	Substantiviraju pridjeve. Dekliniraju imenice prema n-deklinaciji.
2.	5./6. sat	Beruf und Arbeit Er erledigt seine Aufgaben zuverlässig	Studenti opisuju sliku, slušaju tekst i rješavaju zadatke uz slušanje. Studenti usvajaju novi vokabular čitajući izvještaje sa prakse, potom rješavaju zadatke vezane za tekstove.	AB: str. 14-15	KB: str. 13-14	Studenti znaju komentirati, ocijeniti nešto što desilo u prošlosti. Napisati izvještaj o iskustvu sa prakse.
	7./8. sat	Beruf und Arbeit Präteritum	Studenti rade zadatke vezane za glagolsko vrijeme preterit i ponavljaju pravila za tvorbu istog.	AB: str. 16-17	KB: str. 15-16	Studenti znaju koristiti glagolsko vrijeme preterit.
3.	9./10. sat	Wiederholung	Studenti rade zadatke na nastavnim listovima i ponavljaju gradivo.		Nastavni listovi	Studenti uspješno rješavaju zadatke.
	11./12. sat	Wohnen Mein Beruf ist meine Leidenschaft!	Studenti opisuju slike, slušaju tekst i rješavaju zadatke uz slušanje, čitaju tekst i rješavaju zadatke uz čitanje.	AB: str. 18, 21	KB: str. 19-21	Studenti su osposobljeni opisati mjesta stanovanja. Studenti su osposobljeni voditi razgovore o mjestima i mogućnostima

			Studenti usvajaju novi vokabular, iskazuju svoja lična iskustva, opisuju mjesta i mogućnosti stanovanja.			stanovanja, prednostima i nedostacima istih. Studenti koriste usvojeni vokabular.
4.	13./14. sat	Wohnen Relativsätze im Dativ und mit Präpositionen Wohnen in Deutschland	Obrađuju se i uvježbavaju gramatičke konstrukcije. Studenti čitaju statistički tekst i rješavaju zadatke uz čitanje.	AB: str. 19, 20	KB: str. 19-21	Studenti su osposobljeni opisati mjesta stanovanja. Studenti su osposobljeni voditi razgovore o mjestima i mogućnostima stanovanja, prednostima i nedostacima istih. Studenti koriste usvojeni vokabular. Studenti su osposobljeni samostalno održati prezentaciju na zadanu temu.
	15./16. sat	Kundenservice Obwohl ih Ihnen da erklärt habe,...	Studenti opisuju sliku, slušaju tekst i rješavaju zadatke uz slušanje. Studenti usvajaju novi vokabular slušajući telefonske razgovore sa korisničkim servisima, potom rješavaju zadatke.	AB: str. 34, 37	KB: str. 27-28	Studenti znaju usmeno i pismeno izvršiti reklamaciju po pitanju nečega. Koriste vokabular neophodan za vođenje razgovora sa korisničkim servisom.
5.	17./18. sat	Kundenservice Konjunktionen „obwohl“ und „trotzdem“	Studenti rade zadatke vezane za veznike „obwohl“ i „trotzdem“.	AB: str. 35, 36	KB: str. 29-30	Studenti znaju pravilno upotrijebiti veznike „obwohl“ i „trotzdem“.
	19./20. sat	Zukunft Bald wird in fast jedem Haushalt ein PC stehen. Medien und Technik	Studenti opisuju slike, slušaju tekst i rješavaju zadatke uz slušanje, čitaju tekst i rješavaju zadatke uz čitanje. Studenti usvajaju novi vokabular, iskazuju svoja lična iskustva i mišljenja u pogledu prošlosti, sadašnjosti i budućnosti.	AB: str. 40, 41	KB: str. 33-34	Studenti su osposobljeni uporediti prošlost, sadašnjost i budućnost, obrazložiti prednosti i nedostatke istih, te voditi razgovore. Studenti su osposobljeni razgovarati o medijima i tehnici, obrazložiti prednosti i nedostatke istih. Studenti koriste usvojeni vokabular.
6.	21./22. sat	Zukunft	Obrađuju se i uvježbavaju	AB: str. 42, 43	KB: str. 35-	Studenti su osposobljeni upotrebljavati futur I i pričati u/o budućem vremenu.

		Futur I	gramatičke konstrukcije, futur I.		36	Studenti su osposobljeni samostalno održati prezentaciju na zadanu temu.
	23./24. sat	Beratung Kann ich Ihnen helfen?	Studenti opisuju sliku, slušaju tekst i rješavaju zadatke uz slušanje. Studenti usvajaju novi vokabular slušajući telefonske razgovore između kupca i prodavača.	AB: str. 60	KB: str. 45-46	Studenti znaju tražiti i nuditi pomoć prilikom kupovine. Usvojili su vokabular iz semantičkog polja „životinje“.
7.	25./26. sat	Beratung Infinitiv mit zu	Studenti rade zadatke vezane za infinitivne konstrukcije sa „zu“.	AB: str. 61-62	KB: str. 47-48	Studenti znaju koristiti infinitivne konstrukcije sa „zu“.
	27./28. sat	Wiederholung	Studenti rade zadatke na nastavnim listovima i ponavljaju gradivo.		Nastavni listovi	Studenti uspješno rješavaju zadatke.
8.	29./30. sat	1. Kolokvij	Studenti samostalno rade zadatke.			Studenti rješavaju zadatke primjenjujući stečena znanja.
	31./32. sat	Berufsfindung Während andere lange nachdenken, ... Stärken und Schwächen	Studenti opisuju slike, ispunjavaju anketu i vode razgovore o rezultatima. Studenti usvajaju novi vokabular, iskazuju svoja lična iskustva i mišljenja u pogledu različitih tipova ličnosti i individualnih sposobnosti.	AB: str. 64	KB: str. 51-53	Studenti su osposobljeni iznijeti lični stav, opisati svoje sposobnosti, prednosti i nedostatke.
9.	33./34. sat	Beruffindung Konjunktionen: da, während, bevor	Obrađuju se i uvježbavaju gramatičke konstrukcije, veznici: da, während, bevor	AB: str. 65-66	KB: str. 53-54	Studenti su osposobljeni upotrebljavati i konstruisati rečenice s veznicima da, während, bevor. Studenti su osposobljeni samostalno održati prezentaciju na zadanu temu.
	35./36. sat	Gesundheit	Studenti opisuju sliku, slušaju tekst	AB: str. 72, 74	KB: str. 53-	Studenti znaju držati prezentaciju.

		Sport trägt zu einem größeren Wohlbefinden bei.	i rješavaju zadatke uz slušanje. Studenti usvajaju novi vokabular čitajući tekst, potom rješavaju zadatke vezane za tekst.		55	Znaju koristi vokabular vezan za polje zdravlja, sporta i ishrane.
10.	37./38. sat	Gesundheit Adjektivdeklination mit Komparativ und Superlativ	Čitajući tekst studenti izvode pravilo za tvorbu pridjevskih deklinacija u komparativu i superlativu, potom rješavaju zadatke.	AB: str. 73	KB: str. 55-58	Studenti znaju tvoriti i upotrebljavati pridjevske deklinacije u komparativu i superlativu.
	39./40. sat	Wiederholung	Studenti rade zadatke na nastavnim listovima i ponavljaju gradivo.		Nastavni listovi	Studenti uspješno rješavaju zadatke.
11.	41./42. sat	Verpasste Gelegenheiten Hätte ich das bloß anderß gemacht! Pannen im Alltag	Studenti opisuju slike, slušaju tekst i rješavaju zadatke uz slušanje. Studenti usvajaju novi vokabular, iskazuju svoja lična iskustva i mišljenja u pogledu problema u svakodnevnici.	AB: str. 84-85	KB: str. 65-66	Studenti su osposobljeni izraziti razočarenja i reagirati na razočarenja drugih. Studenti su osposobljeni komunicirati o sitnim problemima i nezgodama u svakodnevnici.
	43./44. sat	Verpasste Gelegenheiten Konjunktiv II Vergangenheit	Obrađuju se i uvježbavaju gramatičke konstrukcije, rečenice s veznikom <i>falls</i> .	AB: str. 85-86	KB: str. 66-67	Studenti su osposobljeni upotrebljavati i konstruisati rečenice s veznicima da, während, bevor. Studenti su osposobljeni samostalno održati prezentaciju na zadanu temu.
12.	45./46. sat	Glücksmomente Nachdem wir jahrelang Pech gehabt hatten, ... Glücksmomente im Alltag	Studenti opisuju slike, čitaju tekst i rješavaju zadatke uz čitanje. Studenti usvajaju novi vokabular, iskazuju svoja lična iskustva i mišljenja o sretnim i nesretnim trenucima u životu.	AB: str. 92, 95	KB: str. 69-70	Studenti su osposobljeni komunicirati o sretnim i nesretnim trenucima u životu, te emocionalno komentirati dešavanja.

	47./48. sat	Glücksmomente Plusquamperfekt mit haben und sein Konjunktion: nachdem	Obrađuju se i uvježbavaju gramatičke konstrukcije, pluskvamperfekt glagola haben i sein. Obrađuju se i uvježbavaju gramatičke konstrukcije, rečenice s veznikom nachdem.	AB: str. 93, 94	KB: str. 70- 71	Studenti su osposobljeni upotrebljavati i konstruisati pluskvamperfekt glagola haben i sein. Studenti su osposobljeni upotrebljavati i konstruisati rečenice s veznikom nachdem. Studenti su osposobljeni samostalno održati prezentaciju na zadanu temu.
13.	49./50. sat	Wiederholung	Studenti rade zadatke na nastavnim listovima i ponavljaju gradivo.		Nastavni listovi	Studenti uspješno rješavaju zadatke.
	51./52. sat	Ferien im Betrieb Ausflug des Jahres Veranstaltungen in Betrieben	Studenti opisuju slike, čitaju tekst i rješavaju zadatke uz čitanje. Studenti usvajaju novi vokabular, iskazuju svoja lična iskustva i mišljenja o poslovnim druženjima, proslavama, izletima i ekskurzijama.	AB: str. 98-99	KB: str. 69- 70	Studenti su osposobljeni komunicirati u tijekom poslovnih druženja, proslava, izleta i ekskurzija. Studenti su osposobljeni pisati e- mailove, pisma, pozivnice te odgovore na iste.
14.	53./54. sat	Genitiv, Adjektivdeklinaton im Genitiv, Präposition trotz	Obrađuju se i uvježbavaju gramatičke konstrukcije, genitiv u okviru imenske i pridjevske deklinacije i uz prijedlog trotz.	AB: str. 99-100	KB: str. 71- 72	Studenti su osposobljeni upotrebljavati i tvoriti genitiv. Studenti su osposobljeni samostalno održati prezentaciju na zadanu temu.
	55./56. sat	Videopräsentationen	Učenici prezentiraju svoje kratke videe.			Studenti produbljuju svoja znanja iz različitih oblasti života.
15.	57./58. sat	Wiederholung	Studenti rade zadatke na nastavnim listovima i ponavljaju gradivo.		Nastavni listovi	Studenti uspješno rješavaju zadatke.
	59./60. sat	2. Kolokvij	Studenti samostalno rade zadatke.			Studenti rješavaju zadatke primjenjujući stečena znanja.

PDF-NJJK17-321 - METODIKA NASTAVE NJEMAČKOG JEZIKA 1

Puni naziv predmeta:	Metodika nastave njemačkog jezika 1																
Šifra predmeta:	PDF-NJJK17-321																
Godina studija:	3.GODINA																
Semestar:	6.SEMESTAR																
ECTS bodovna vrijednost:	6																
Radno opterećenje studenta:	Za cijeli semestar: <table border="1" data-bbox="500 499 1442 653"> <thead> <tr> <th>Predavanja</th> <th>Vježbe</th> <th>Praktična obuka</th> <th>Zadaće</th> <th>Samostalno učenje</th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>45</td> <td>15</td> <td>15</td> <td>15</td> <td>60</td> <td>150</td> </tr> </tbody> </table>					Predavanja	Vježbe	Praktična obuka	Zadaće	Samostalno učenje	TOTAL	45	15	15	15	60	150
Predavanja	Vježbe	Praktična obuka	Zadaće	Samostalno učenje	TOTAL												
45	15	15	15	60	150												
Matični studijski program/odsjek:	Njemački jezik i književnost																
Status predmeta:	Obavezni																
Nastavnik:	Doc. dr. Jasmina Tockić-Čeleš jasminaim@yahoo.de i jasmina.tockic-celes@unbi.ba																
Asistent:																	
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	Glottodidaktika – PDF-NJJK17-313																
Ciljevi predmeta:	Upoznati studente : - s nastavnim planovima i programima i pedagoškom dokumentacijom koja se vodi na nastavi njemačkog jezika - s ciljevima nastave, nastavnim metodama, nastavnim sredstvima i pomagalicama, oblicima rada, - s pripremom za nastavni sat po različitim modelima - s domaćim zadaćama (zadavanje, izrada i provjera).																
Ishodi učenja:	Nakon uspješnog savladavanja ovog predmeta, student će biti u stanju da: <ul style="list-style-type: none"> - Definiše nastavne ciljeve prema ZEROJ-u - Definiše i odredi nastavne metode, nastavna sredstva i pomagala - Definiše i primijeni odgovarajuće oblike i tip sata nastave njemačkog jezika u planiranju nastave - Izradi nastavnu pripremu za sat - Sastavi godišnji i mjesečni plan rada na osnovu NPP, standardnih okvira i ZEROJ-a. - Radi u grupi na istraživanjima, prikupljanju informacija i prezentaciji istih. 																

<p>Sadržaj predmeta:</p>	<p>(1)Pojam, predmet i klasifikacija; (2)Nastavni planovi i programi (godišnji i mjesečni); (3)Pedagoška dokumentacija, razredni dnevnik i nastavnička evidencija; (4)Ciljevi i zadaci nastave njemačkog jezika; (5)Određivanje nastavnih ciljeva; (6)Nastavne metode u nastavi njemačkog jezika; (7)Mediji i njihova primjena u nastavi njemačkog jezika; (8)Socijalni oblici rada; (9)Priprema za nastavni sat po modelu didaktičke analize; (10)Uvodni dio sata i motivisanje učenika za rad; (11)Prezentacija nastavnog sadržaja; (12)Semantizacija u nastavi njemačkog jezika; (13)Uvježbavanje nastavnog sadržaja; (14)Domaće zadaće u nastavi njemačkog jezika; (15)Evaluacija nastavnog sata.</p>																		
<p>Način i termin provjere znanja:</p>	<table border="1" data-bbox="516 571 1422 984"> <thead> <tr> <th>Način provjere</th> <th>%</th> <th>Termin</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Zadaće</td> <td>10</td> <td>Tokom cijelog semestra</td> </tr> <tr> <td>Seminar</td> <td>10</td> <td>Tokom cijelog semestra</td> </tr> <tr> <td>I kolokvij</td> <td>20</td> <td>U 8. sedmici</td> </tr> <tr> <td>II kolokvij</td> <td>20</td> <td>U 15. sedmici</td> </tr> <tr> <td>Završni ispit</td> <td>40</td> <td>U ispitnim terminima</td> </tr> </tbody> </table>	Način provjere	%	Termin	Zadaće	10	Tokom cijelog semestra	Seminar	10	Tokom cijelog semestra	I kolokvij	20	U 8. sedmici	II kolokvij	20	U 15. sedmici	Završni ispit	40	U ispitnim terminima
Način provjere	%	Termin																	
Zadaće	10	Tokom cijelog semestra																	
Seminar	10	Tokom cijelog semestra																	
I kolokvij	20	U 8. sedmici																	
II kolokvij	20	U 15. sedmici																	
Završni ispit	40	U ispitnim terminima																	
<p>Objašnjenje načina provjere znanja:</p>	<p>Zadaće: Pismeni osvrt (analiza, diskusija i obrazlaganje stavova) na obrađene teme i praktično određivanje, npr. Tipa sata, metode koja je primijenjena na primjerima koje dobiju i sl.</p> <p>Seminar: Studenti u grupi ili paru istražuju o određenoj temi i prezentiraju rad na nastavi.</p> <p>I kolokvij i II kolokvij: Izrada testa-zadataka objektivnog tipa, korekcija grešaka u primjerima priprema za nastavni sat i sastavljanje popisa za dijelove planova.</p> <p>Završni ispit: Usmena provjera znanja: Studenti izvlače četiri pitanja po temama i oblastima. Zbir bodova za sva četiri pitanja se unosi kao bodovi za završni ispit.</p> <p>Svi bodovi za provjere znanja ulaze u konačni zbir za ocjenu.</p> <p>Studenti su obavezni prisustvovati na najmanje 80% nastave. Za redovno pohađanje nastave studenti dobijaju potpis u indeks.</p>																		
<p>Osnovna literatura (odabrana poglavlja):</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bimmel, Peter/Kast, B./Neuner, G. (2003). Deutschunterricht planen. Arbeit mit Lehrwerkslektionen. 2. Rösler, Dietmar/Würffel, Nicola (2014). Deutsch lehren lernen. Lernmaterialien und Medien. Goethe Institut, München: Klett-Langenscheidt. 																		

	3. Blažević, Nevenka (2007). Grundlagen der Didaktik und Methodik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache. Rijeka: Sveučilište u Rijeci.
Preporučena literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vielau, Axel (2010). Methodik des kommunikativen Fremdsprachenunterrichts. ISBN 3-464-07924-4. Berlin: Cornelsen Verlag. 2. Heyd, Gertrude (1990). Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache. (ISBN 3-425-04373-0). F.a.M.: Verlag Moritz Diesterweg. 3. Bausch, Karl-Richard/Christ, H./Krumm, H.-J. (2009). Handbuch Fremdsprachenunterricht. (ISBN 3-8252-8043-8). Tübingen und Basel: A. Francke Verlag. 4. Storch, Günter (2009): Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik. Paderborn: W. Fink Verlag.
Značajne napomene:	Nema
Osiguranje kvaliteta:	Samoevaluacija studijskog programa, interna analiza kvaliteta i uspješnost izvedbe predmeta prati se samovrednovanjem nastavnika i saradnika na osnovu povratnih informacija od studenata i analize uspjeha studenata.

Plan realizacije predmeta

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru vježbi	Zadaća	Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata student će biti u stanju :)
1.	P: 1.-3. V:	Pojam, predmet i klasifikacija / Begriffbestimmung, Gegenstand und Klassifikation;	Studenti se upoznaju sa Silabusom. Pojam „Metodika“ – razgovor i izrada asociograma. Studentima se predstavljaju, definišu i objašnjavaju osnovni pojmovi i njihove razlike (metoda i metodika), predmet i klasifikacija metodike, metodika u užem i širem smislu, specijalne metodike. Kroz razgovor se porede ti pojmovi.	Studenti u grupama (3-5) uvježbavaju značenje osnovnih pojmova (prepoznaju, diferenciraju i definišu), izrađuju plakate ili PPP koje prezentiraju na kraju aktivnosti. Kroz razgovor i nastavne listove se provjerava da li su studenti usvojili gradivo.	Napraviti prezentaciju za osnovne pojmove u vidu definicija (citiranih i sopstvenih-svojim riječima)	Blažević, 2007; Bimmel 2003; GeR;	4. Identificirati i diferencirati osnovne pojmove 5. Navesti primjere za osnovne pojmove
2.	P: 4.-6. V:	Nastavni planovi i programi (godišnji i mjesečni) / Unterrichtspläne und Programme (Jahres- und Monatsplan);	Razgovor o načinu i nivoima planiranja nastave. Studentima se prezentiraju nastavni planovi i programi (NPP) – federalni i kantonalni, godišnji i mjesečni kao i Zajednički evropski okvir za jezike (ZEROJ) i objašnjava njihov sadržaj i uloga u planiranju nastave. Vršiti se kategorizacija kroz razgovor.	Studenti u grupi (3-5) na internetu pretražuju informacije vezane za NPP. Nakon toga slijedi prezentacija podataka i diskusija.	Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij.	Blažević, 2007;	1. Identificirati i diferencirati pojmove NPP i ZEROJ 2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike
3.	P: 7.-9. V:	Pedagoška dokumentacija, razredni dnevnik i nastavnička evidencija / Pädagogische Dokumentation, Klassenbuch und Lehreraufzeichnungen;	Razgovor o pedagoškoj dokumentaciji koju su studenti imali priliku vidjeti na nastavi Vidaktike i u toku svoga školovanja i postavljaju se veze između podataka koji se u njih unose i važnosti za nastavu. Studenti diskutuju i sastavljaju niz dokumenata koji se koriste u evidenciji u školama. Studentima se prezentiraju i	Studenti u grupi (3-5) istražuju pedagošku dokumentaciju, prave prezentaciju po slobodnom izboru i navode svrhu dokumentacije.	Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij.		1. Identificirati osnovne pojmove 2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike

			objašnjavaju osnovni pojmovi i daju primjeri. Evaluacija: Šta sve bilježi nastavnik i gdje? – studenti izrađuju mindmap i prezentiraju.				
4.	P: 10.-12. V:	Ciljevi i zadaci nastave njemačkog jezika / Ziele und Aufgaben des Deutschunterrichts;	Razgovor o tome šta studenti već znaju o ciljevima nastave njemačkog jezika iz Glotodidaktike, tj. vrste ciljeva. Studentima se prezentiraju i objašnjavaju ciljevi za nastavu njemačkog jezika kroz ZEROJ i NPP (Orientierungs-, Leit-, Grob- und Feinziele) a zatim i ciljevi za nastavnu pripremu za sat (Unterrichtsentwurf – UE) – obrazovni, funkcionalni i odgojni. Studenti u grupama (3-4) prave skicu hijerarhije ciljeva i prezentiraju – na internetu paddlet.com / learningapps.com. .	Studenti diskutuju o ciljevima i zadacima nastave njemačkog jezika, te o potrebi poznavanja istog, zatim istražuju koji ciljevi i zadaci su za koju grupu učenika i kako se definišu i ostvaruju ciljevi i zadaci.	Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij. Analiza i opis ciljeva u određenom udžbeniku za njemački jezik.	Blažević, 2007; Bimmel 2003; GeR; DLL6	1. Identificirati osnovne pojmove 2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike
5.	P: 13.-15. V:	Određivanje nastavnih ciljeva / Lernziele bestimmen	Studenti se kroz brainstorming prisjećaju ciljeva koji se definišu u nastavnoj pripremi za sat. Studenti se upoznaju sa načinom određivanja ciljeva i to u početnoj fazi pisanja nastavne pripreme. Objasnjavaju se vrste ciljeva i glagoli kojima se oni definišu za svaki nastavni sat (sva tri nastavna cilja). Studenti prave pregled ciljeva i klasifikaciju glagola koji se koriste za definisanje nastavnih ciljeva i diskutuju o tome.	Analizom udžbenika za njemački jezik studenti u grupama analiziraju i pišu nastavne ciljeve koristeći za to predviđena jezička sredstva npr. glagole.	Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij. Analiza i opis ciljeva u određenom udžbeniku za njemački jezik.	Blažević, 2007; Bimmel 2003; GeR; DLL6	1. Identificirati osnovne pojmove 2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike
6.	P: 16.-18. V:	Nastavne metode u nastavi njemačkog jezika / Unterrichtsmethoden im Deutschunterricht (DU);	Razgovor o primjeni metoda u nastavi stranih jezika kroz historiju i razlika između metoda / koncepta i nastavnih metoda: „Koje metode u nastavi su primjenjivali Vaši nastavnici?“ – Izrada asociograma i glasanje na mentimeter.com. Podjela metoda na verbalne i neverbalne, demonstracija, praktičan	Studenti navode nastavne metode koje su njihovi nastavnici koristili, a zatim istražuju nastavne metode u stručnoj literaturi. Nakon toga rade u manjim grupama	Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij. Analiza nastavnih metoda u	Blažević, 2007; Bimmel 2003; GeR; DLL6	1. Identificirati osnovne pojmove 2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike

			rad, uvođenje projektne nastave itd. Gledamo sekvence iz nastave za DLL6-DVD i studenti vode zabilješke o metodama koje su nastavnici primijenili.	klasificiraju metode i prezentuju.	određenom udžbeniku.		
7.	P: 19.-21. V:	Mediji i njihova primjena u nastavi njemačkog jezika Medien und ihr Einsatz im DU;	Studenti razgovaraju u grupama o medijima koje su do sada primjenjivali u nastavi i koje sadžaje su nastavnici prezentirali, obrađivali i uvježbavali uz pomoć pojedinih medija i prezentiraju skicu.. U plenumu se diskutuje o pitanju „Da li se može istovremeno koristiti više medija u nastavi?“ Gledamo DLL5-DVD o primjeni medija u nastavi. Studentima se prezentiraju klasifikacije medija u nastavi njemačkog jezika (Arten und Funktion von Medien im FSU, drei Gruppen von Medien, digitale Medien - PERSONALISIERUNG DURCH DIGITALISIERUNG, FREMDSPRACHENLERNEN IN DER ZUKUNFT, VIDEOPRODUKTION IM UNTERRICHT). Gledamo Webkon – digitale Kompetenzen der Lehrkräfte.	Studenti navode sve medije koji su se koristili tokom njihovog školovanja i svrhu njihove upotrebe. Zatim navode savremene medije i mogućnosti njihovog korištenja u nastavi. Analiziraju zatupljenost medija u udžbenicima za njemački jezik.	Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij. Analiza medija u određenom udžbeniku.	Blažević, 2007; Bimmel 2003; GeR; DLL5 und 9	1. Identificirati osnovne pojmove 2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike
8.	P: 22.-24. V:	Socijalni oblici rada u nastavi njemačkog jezika / Sozialformen im DU;	Studenti na mentimetru rade zadatke za socijalne oblike rada (multiplichoice) kako bi se prisjetili znanja iz Didaktike i povezali to sa nastavom njemačkog jezika. Studentima se objašnjavaju pojmovi: plenum, frontalni rad, samostalni rad, rad u paru i grupi, interakcija, kooperacija, rad po stanicama, rad na projektima i u velikim grupama. (Interaktion kann man als gegenseitiges Handeln verstehen. - Fremdsprachenunterricht besteht aus Interaktionen zwischen Lehrer und Lerner(n) und zwischen verschiedenen Lernern. - Die Sitzordnung und der	Studenti u grupama (3-5) analiziraju socijalne oblike rada u nastavi njemačkog jezika, te navode njihove prednosti i nedostatke.	Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij. Analiza socijalnih oblika rada u određenom udžbeniku.	Blažević, 2007; Bimmel 2003; DLL4	1. Identificirati osnovne pojmove 2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike

			Lehrerstandort spielen auch eine wichtige Rolle bei der Interaktion in der Klasse...). Gledamo i komentarišemo sekvence iz DLL4-DVD o socijalnim oblicima rada.				
9.	P: 25.-27. V:	Priprema za nastavni sat po modelu didaktičke analize / Unterrichtsvorbereitung nach dem Modell der didaktischen Analyse;	Studenti kroz brainstorming na mentimetru sastavljaju listu radnji koje su neophodne u pripremi sata, što se zatim usmjerava na pitanja na koja nastavnik treba odgovoriti u izradi nastavne pripreme. Objašnjavaju se dijelovi sata po modelu didaktičke analize i važnost vremenskog definisanja aktivnosti na satu, kao i evaluacije sopstvene pripreme. Pojmovi: Model didaktičke analize, ciljevi, aktivnosti učenika, oblici rada, nastavni materijali/nastavna sredstva, mediji/pomoćna sredstva, nastavnikove aktivnosti, zapažanja na satu. Upoznavanje sa ostalim modelima za pripremu nastavnog sata. (Strukturanalyse des Unterrichts; Unterrichtsplanungsschritte; Unterrichtsmaterial; Das Modell der didaktischen Analyse; Lernziele; Lernaktivitäten; Sozialformen; Unterrichtsmaterial; Medien/Hilfsmittel; Lehreraktivitäten; Lernphasen) Studenti u parovima izrađuju plan za nastavnu pripremu uz određivanje ciljeva, socijalnih oblika rada i ostalih dijelova za jednu nastavnu jedinku.	Studenti u grupama (3-5) pišu primjer skice pripreme za nastavni sat po modelu didaktičke analize.	Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij. Pisanje skice pripreme za čas.	Blažević, 2007; Bimmel 2003; GeR; DLL6	1. Identificirati osnovne pojmove 2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike
10.	P: 28.-30. V:	Uvodni dio sata i motivisanje učenika za rad / Einführung und motivieren der Schüler für die Aktivitäten;	Asociogram na temu: Čime motivisati učenike na početku sata? – studenti se uključuju i nastavnik zapisuje njihove asocijacije, koje se razrađuju u razgovoru. Nastavnik objašnjava značaj uvodnog dijela sata i načina motivacije za aktivnosti i nastavni proces koji slijedi. Definišu, diferenciraju i objašnjavaju se osnovni pojmovi i	Studenti diskutuju o važnosti motivacije prilikom učenja, a zatim navode načine koji pomažu nastavniku da motiviše učenike. U malim grupama navode	Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij.	Blažević, 2007; Bimmel 2003; GeR; DLL6	1. Identificirati osnovne pojmove 2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike

			<p>tehnike za uvodni dio sata. (Einführung; Den Schülern Gelegenheit bieten, über Themen und Situationen zu sprechen; Spannung aufbauen; Bezug zum Schüler herstellen; Vorkenntnisse der Schüler über das Thema/die Situation aktivieren; Neue Medien einsetzen; Die Lexik, die zum Textverständnis notwendig ist und die der Lerner nicht selbstständig erschließen kann, wird vor der Textpräsentation semantisiert.) Gledamo sekvence o uvodnim dijelovima nekoliko nastavnih sati. Studenti vode zbilješke i komentarišu nakon toga.</p>	<p>svoje prijedloge kako bi mogao izgledati uvodni dio sata za pojedine lekcije u udžbenicima. Izrada uvodnog dijela sata za pojedine lekcije iz udžbenika (parovi).</p>			
11.	<p>P: 31.-33. V:</p>	<p>Prezentacija nastavnog sadržaja / Präsentation der Lerninhalte;</p>	<p>Studenti u razgovoru u plenumu iznose svoja iskustva o tehnikama prezentacije sadržaja na nastavi njemačkog jezika u srednjoj i osnovnoj školi. Nastavnik upoznaje studente i sa ostalim tehnikama i mogućnostima za prezentaciju nastavnih sadržaja uz tehničku podršku i bez nje (Der Lehrer trägt den Hörtext vor; Die Schüler lesen den Hörtext vor; Der Hörtext wird mit Kassette (CD) präsentiert. Die Bücher sind zu, usw.) i studenti određuju u parovima koji su prednosti, a koji nedostaci ovih tehnika. Gledanje videa o različitim tehnikama prezentacije (DLL6-DVD).</p>	<p>Studenti diskutuju o načinima prezentacije nastavnog gradiva, analiziraju udžbenike, te u parovima planiraju prezentaciju lekcije iz udžbenika i izrađuju materijale na zadane teme.</p>	<p>Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij.</p>	<p>Blažević, 2007; Bimmel 2003; GeR; DLL6</p>	<p>1. Identificirati osnovne pojmove 2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike</p>
12.	<p>P: 34.-36. V:</p>	<p>Semantizacija u nastavi njemačkog jezika / Semantisierung im DU;</p>	<p>Uz pomoć kahoot.com studenti se uvode u načine i tehnike objašnjavanja novih pojmova. Uz gledanje sekvenci s DVD-DLL6 prepoznaju se, izdvajaju i diferenciraju različite tehnike semantizacije: verbalno i neverbalno (In der Semantisierungsphase lernen die Schüler neue Wörter und Strukturen auf folgenden Ebenen: der Wortebene, der Satzebene und der Textebene, sowie</p>	<p>Studenti u stručnoj literaturi istražuju mogućnosti i načine semantizacije u nastavi njemačkog jezika. Analiziraju udžbenike. U grupama (3-5) obrađuju lekciju iz</p>	<p>Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij.</p>	<p>Blažević, 2007; Bimmel 2003; GeR; DLL6</p>	<p>1. Identificirati osnovne pojmove 2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike</p>

			Ebene der kulturellen Zeichen, wobei sie identifizieren, differenzieren und komparieren; sprachliche und nichtsprachliche Erklärungsverfahren).	udžbenika tj. daju prijedlog za semantizaciju (Wortschatz / Grammatik / Landeskunde)..			
13.	P: 37.-39. V:	Uvježbavanje nastavnog sadržaja / Unterrichtsinhalte üben ;	<p>Studenti iz svoga iskustva navode neke od vježbi i zadataka koje su primjenjivali na nastavi njemačkog jezika.</p> <p>Nastavnik objašnjava važnost uvježbavanja ili praktičnoga rada na satu. Objašnjavaju se osnovni pojmovi i vrste vježbi i zadataka, kao i razlika između pojmova „zadatak“ i „vježba“.</p> <p>Nastavnik prezentira i objašnjava tipologiju vježbi.</p> <p>Studenti rade u parovima na pripremi vježbi za jednu nastavnu jedinku i za diferenciranje u nastavi pripremaju rad po stanicama. (Die Übungsphase ist als die wichtigste zu bezeichnen, weil nichts dauerhaft gelernt werden kann, was nicht geübt wird.; Übungen, in denen es um alle vier kommunikative Fertigkeiten geht und Übungen, in denen es um Teilfertigkeiten geht. Übungen zu assoziativen Netzwerken sind: die Erstellung eines Assoziogramms, Wörter zuordnen, Wörter in die richtige Reihenfolge schreiben usw.; Übungstypen; Übungstypologie zum kommunikativen Deutschunterricht)</p>	Na osnovu prethodnog znanja i analize udžbenika, studenti u malim grupama razrađuju planove i prave zadatke i vježbe za uvježbavanje određenih nastavnih sadržaja.	Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij.	Blažević, 2007; Bimmel 2003; GeR; DLL6	<ol style="list-style-type: none"> 1. Identificirati osnovne pojmove 2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike
14.	P: 40.-42. V:	Domaće zadaće u nastavi njemačkog jezika / Hausaufgaben im DU;	<p>Studenti razgovaraju o oblicima domaćih zadaća za njemački jezik.</p> <p>Nastavnik objašnjava kada i zbog čega se daju domaće zadaće, načine njihove provjere (čitanje pred razredom, pismena korekcija, peer korektura, pronalazak rješenja putem QR coda, davanje rješenja i sl).</p>	Studenti diskutuju o važnosti domaćih zadaća, te o prednostima i nedostacima iste. U parovima sastavljaju zadatke za domaću zadaću i	Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij.	Blažević, 2007; Bimmel 2003; GeR; DLL6	<ol style="list-style-type: none"> 1. Identificirati osnovne pojmove 2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike

			<p>Studenti vode pro i contra debatu o zadavanju domaćih zadaća za njemački jezik.</p> <p>Studenti u parovima izrađuju zadatke i upute za izradu domaće zadaće.</p>	<p>njihova rješenja za lekcije iz udžbenika.</p>			
15.	<p>P: 43.-45.</p> <p>V:</p>	<p>Evaluacija nastavnog sata / Evaluation der Unterrichtsstunde .</p>	<p>Studenti odgovaraju na pitanje o bitnosti evaluacije nastavnoga sata.</p> <p>Nastavnik objašnjava pojmove i vrste evaluacija na kraju sata, na kraju nastavne jedinice/teme, na kraju polugodišta i sl. (analiza, vođenje zabilježki u toku časa, evaluacija na osnovu plana table, evaluacija radnim listovima, patominutni kontrolni radovi i testovi, upitnici za evaluaciju, pravljenje niza ili davanje bodova za određene aktivnosti na satu i sl.</p> <p>Studenti gledaju jedan dio nastavnoga sata (DLL6 i DLL7-DVD) i izrađuju upitnike za evaluaciju tog dijela nastavnoga sata.</p>	<p>Studenti diskutuju o važnosti evaluacije nastavnog sata, istražuju i upoznaju se sa načinima njenog sprovođenja, te sami u malim grupama pripremaju evaluacije i evaluiraju na različite načine nastavu Metodike njemačkog jezika 1.</p>	<p>Izrada radnih listova i priprema pitanja za kolokvij.</p> <p>Analiza evaluacija u određenom udžbeniku.</p>	<p>Blažević, 2007;</p> <p>Bimmel 2003;</p> <p>GeR;</p> <p>DLL7</p>	<p>1. Identificirati osnovne pojmove</p> <p>2. Navesti primjere za osnovne pojmove i karakteristike</p>

NAPOMENE: O svim eventualnim izmjenama studenti će biti blagovremeno obaviješteni putem infoservisa, oglasne ploče ili e-maila.

PDF-NJJK17-322 - LEKSIKOLOGIJA NJEMAČKOG JEZIKA 2

Puni naziv predmeta:	<i>LEKSIKOLOGIJA NJEMAČKOG JEZIKA 2</i>													
Šifra predmeta:	<i>PDF-NJJK17-322</i>													
Akadska godina i semestar:	<i>2024/2025, ljetni semestar</i>													
Godina studija:	<i>3. GODINA</i>													
Semestar:	<i>6. SEMESTAR</i>													
ECTS bodovna vrijednost:	<i>6</i>													
Radno opterećenje studenta:	<p><i>Za cijeli semestar:</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Predavanja</i></th> <th><i>Vježbe</i></th> <th><i>Seminar</i></th> <th><i>Samostalno učenje</i></th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td align="center">30</td> <td align="center">30</td> <td align="center">15</td> <td align="center">75</td> <td align="center">150</td> </tr> </tbody> </table>				<i>Predavanja</i>	<i>Vježbe</i>	<i>Seminar</i>	<i>Samostalno učenje</i>	TOTAL	30	30	15	75	150
<i>Predavanja</i>	<i>Vježbe</i>	<i>Seminar</i>	<i>Samostalno učenje</i>	TOTAL										
30	30	15	75	150										
Voditelj predmeta:	<i>dr. Zrinka Ćoralić, red. prof.</i>													
Kontakt detalji:	Kancelarija:	<i>19</i>	e-mail:	<i>zrinka.coralic@unbi.ba</i>										
	Termini za konsultacije:		Tel:	<i>037/229-864</i>										
	<i>Sara Porčić, as.</i>													
	Kancelarija:		e-mail:											
	Termini za konsultacije:		Tel:											
Matični studijski program/odsjek:	<i>Odsjek za njemački jezik i književnost</i>													
Status predmeta:	<i>Obavezni</i>													
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	<i>Leksikologija njemačkog jezika 1 – PDF-NJJK17-311</i>													
Datum izrade:	<i>01.03.2023.</i>													
Ciljevi predmeta:	<p><i>Osnovni ciljevi su:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>1. usvajanje osnovnih znanja iz područja tvorbe riječi u savremenom njemačkom jeziku;</i> <i>2. ovladavanje pismenim prevođenjem u oba smjera;</i> <i>3. ovladavanje tehnikom upotrebe rječnika pri prevođenju;</i> <i>4. upoznati studente sa samostalnom tvorbom novih riječi;</i> <i>4. razvijanje vještina rada u grupi, pretraživanja i čitanja stručne literature.</i> 													
Ishodi učenja:	<p><i>Nakon položenog ispita student će:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>- moći definirati i protumačiti pojmove iz tvorbe riječi u savremenom tekstu na njemačkom jeziku,</i> <i>- ovladati morfemima i alomorfima,</i> 													

	<p>- znati koristiti složenice i izvedenice, - moći prepoznati neologizme, arhaizme i internacionalizme, - ovladati tvorbom svih vrsta riječi u njemačkom jeziku, - moći da radi u grupi na istraživanju određenih lingvističkih tema i zna da prezentira rezultate tog istraživanja.</p>																		
Sadržaj predmeta:	<p>Predmet Leksikologija NJJ 2 pruža studentima šira znanja iz oblasti leksikologije njemačkog jezika. Tematske cjeline su: općenito o tvorbi riječi; tvorba riječi i tekstne vrste; tvorba riječi i stručna terminologija; motiviranost riječi; porodice riječi; vrste morfema; morfemi i alomorfi; sintaktički i semantički aspekti tvorbe riječi; tvorba glagola; tvorba imenica; njemačke složenice i njihovi ekvivalenti u bosanskom jeziku; tvorba pridjeva; tvorba priloga; tvorba drugih vrsta riječi.</p>																		
Metode nastave i učenja:	<p>Nastava se izvodi kroz predavanja, vježbe i seminare. Predavanja se izvode metodom izravnog poučavanja. Vježbe i seminari se izvode u manjim grupama i služe za dodatno / detaljnije prorađivanje sadržaja obrađenih na predavanjima i praktičan rad s rječnicima.</p>																		
Način i termin provjere znanja:	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Način provjere</th> <th>%</th> <th>Temin</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Zadaće</td> <td>5</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>1. kolokvij</td> <td>20</td> <td>u 8. sedmici</td> </tr> <tr> <td>2. kolokvij</td> <td>20</td> <td>u 15. sedmici</td> </tr> <tr> <td>Usmeni završni ispit</td> <td>45</td> <td>u ispitnim rokovima</td> </tr> </tbody> </table>	Način provjere	%	Temin	Zadaće	5	Tokom semestra	Seminarski rad	10	Tokom semestra	1. kolokvij	20	u 8. sedmici	2. kolokvij	20	u 15. sedmici	Usmeni završni ispit	45	u ispitnim rokovima
Način provjere	%	Temin																	
Zadaće	5	Tokom semestra																	
Seminarski rad	10	Tokom semestra																	
1. kolokvij	20	u 8. sedmici																	
2. kolokvij	20	u 15. sedmici																	
Usmeni završni ispit	45	u ispitnim rokovima																	
Objašnjenje načina provjere znanja:	<p><u>Zadaće i seminarski rad:</u> Svi studenti (redovni i vanredni) su obavezni uraditi seminarski rad na zadanu temu i zadaće u toku semestra. Studenti će u prvoj sedmici nastave dobiti popis tema za seminarski rad i opredijeliti se za jednu od ponuđenih. Isto tako će prilikom preuzimanja teme biti dogovoren rok za izradu seminarskog rada. Konačne verzije se predaju odštampane i uvezane u skladu s Uputama, samo u predviđenom terminu (vrijeme konsultacija). Izvan navedenih termina, ni radne niti konačne verzije neće biti prihvaćene. Zadaće se predaju najkasnije 7 dana nakon što su zadane. Zadaće predane izvan ovog roka se neće uzimati u obzir. Zadaće se boduju zajedno sa seminarskim radom i nose se na uvid na završni ispit.</p> <p><u>1. i 2. kolokvij:</u> U toku semestra organizuje se provjera znanja nakon 7. teme – I KOLOKVIJ i nakon 15. teme – II KOLOKVIJ. Kolokvij podrazumijeva praktičnu provjeru znanja iz obrađenih nastavnih tema i polaže se pismeno. Kriterij za prolaz na ovim provjerama znanja je 60% od ukupnog broja bodova. Ukoliko student ne položi kolokvij, tj. ne ostvari potrebnih 60%, ne ostvaruje bodove za kolokvij (0 bodova). Za studente koji na kolokvij tokom semestra ne ostvare dovoljan broj bodova za pristupanje završnom ispitu u redovnom semestralnom ispitnom terminu, organizuje se popravni/integralni kolokvij najmanje jednu sedmicu prije popravnih završnih ispita u februaru, julu i septembru. Studenti se trebaju prijaviti za popravni/integralni kolokvij najmanje 7 dana prije termina održavanja kolokvija kod asistenta.</p> <p><u>Usmeni završni ispit:</u> Završni ispit predstavlja usmenu provjeru znanja i razumijevanja svih sadržaja obrađenih na predavanjima u toku semestra. Osnovni cilj završnog ispita je provjeriti u kojoj mjeri su studenti savladali sadržaje i koliko ih razumiju. Uslov za izlazak na završni ispit je postignutih minimalno 30 bodova na svim predispitnim aktivnostima. Ako student ne skupi 30 bodova, nema pravo pristupiti završnom ispitu i mora se prijaviti nastavniku i asistentu da u sljedećoj akademskoj godini ponovo skuplja bodove. Ukupan broj bodova na završnom ispitu je 45. Kriterij za prolaz na završnom ispitu je 60% od ukupnog broja bodova. Student je položio ispit ako je na predispitnim obavezama i završnom ispitu ostvario ukupno najmanje 60 bodova.</p>																		
Obavezna literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lohde, M. (2006). <i>Wortbildung des modernen Deutschen. Ein Lehr- und Übungsbuch.</i> Tübingen: Narr Verlag. 2. Fleischer, W./Barz, I. (1995). <i>Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache.</i> Tübingen: Niemeyer. 3. Schippan, T. (2002). <i>Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache.</i> Tübingen: Niemeyer. 																		
Preporučena literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Römer, Ch./Matzke, B. (2005). <i>Lexikologie des Deutschen. Eine Einführung.</i> Tübingen: Gunter Narr Verlag. 2. Eichinger, L. (1994). <i>Deutsche Wortbildung.</i> Tübingen: Julius Groos Verlag. 3. Herberg, D./Kinne, M. (1998). <i>Neologismen.</i> Tübingen: Julius Groos Verlag. 4. Ćoralić, Z. (2009). <i>Hrana kao simbol u frazeologiji bosanskoga i njemačkoga jezika.</i> Bihać: Pedagoški fakultet Univerziteta u Bihaću. 5. Ćoralić, Z. (2010). <i>O odabiru, upotebi i prevođenju modificiranih idioma u književnom djelu Güntera Grassa.</i> Bihać: Pedagoški fakultet Univerziteta u Bihaću. 6. Duden (1996). <i>Deutsches Universalwörterbuch A-Z. Auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln. [Gebundene Ausgabe].</i> Mannheim: Bibliographisches Institut & F.A.Brockhaus AG. 																		

	<p>7. Jakić, B./Hurm, A. (1991). <i>Hrvatsko-njemački rječnik s gramatičkim podacima i frazeologijom</i>. Zagreb: Školska knjiga.</p> <p>8. Jakić, B./Hurm, A. (1993). <i>Njemačko-hrvatski rječnik s gramatičkim podacima i frazeologijom</i>. Zagreb: Školska knjiga.</p>
Značajne napomene:	<p><u>Urednost pohađanja nastave:</u> <i>Studenti su obavezni pristustvovati nastavi: predavanjima, vježbama i seminarima. O tome se vodi odvojena evidencija. Studenti su obavezni prisustvovati najmanje na 80% časova predavanja i isto toliko časova vježbi i seminara. Za urednost pohađanja nastave studenti ĆE DOBITI POTPIS u indeks.</i></p>
Osiguranje kvaliteta:	<p><i>Studentska anketa</i></p>

Plan realizacije predmeta :

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Problemi/ Zадaci (Zadaća)	Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata, student će biti u stanju da:)
1.	P: 1.-2. V: 1.-3.	Općenito o tvorbi riječi	Upoznavanje studenata sa silabsom predmeta Leksikologija njemačkog jezika 2. Studenti se uvode u leksikologiju kao lingvističku disciplinu. Upoznavanje studenata s ciljevima i zadacima leksikologije i odnos leksikologije i drugih lingvističkih poddisciplina. Objašnjavaju se osnovni leksikološki pojmovi (leksem, leksika, leksikon, lema, leksikalizacija i dr.).	Ponavljjanje i usvajanje definicija i objašnjenja o osnovnim leksikološkim pojmovima koji su obrađeni na predavanju.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Tekst za prijevod	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za prijevod	6. Definiše leksikologiju kao lingvističku disciplinu. 7. Objasni osnovne leksikološke pojmove. 8. Definiše osnovne ciljeve i zadatke leksikologije. 9. Objasni odnos leksikologije i drugih lingvističkih disciplina.
2.	P: 3.-4. V: 5.-8.	Tvorba riječi i tekstne vrste	Studenti se upoznaju s pojmom empirijskog istraživanja. Objašnjava se formalno i sadržajno značenje riječi. Objašnjava se obrada i vrednovanje podataka i korpusa.	Uvježbavanje obrade i vrednovanja podataka iz korpusa.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Tekst za prijevod	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za prijevod	3. Uradi leksikološko istraživanje na osnovu zadanog korpusa. 4. Vrednuje leksikološke podatke. 5. Spozna formalno i sadržajno značenje riječi.
3.	P: 5.-6. V: 9.-12.	Tvorba riječi i stručna terminologija	Studenti se upoznaju s teorijama nastanka značenja riječi, kao što su teorija prototipa, teorija sematičkog polja, teorija stereotipa.	Ponavljjanje teorija nastanka značenja riječi.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Tekst za prijevod	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za prijevod	1. Navede teorije nastanka značenja riječi. 2. Objasni i definira teoriju prototipa, teoriju semantičkog polja i teoriju stereotipa. 3. Objasni razlike između navedenih teorija.
4.	P: 7.-8.	Motiviranost riječi	Studenti se upoznaju s pojmovima okazionalizma i neologizma te njihovom	Prepoznavanje modela tvorbe imenovanja i modela	Izučavanje i analiziranje radne i	P: obavezna literatura iz silabusa	1. Objasni pojmove okazionalizma i neologizma. 2. U tekstu prepozna okazionalizme i neologizme.

	V: 13.-16.		primjenom. Objašnjavaju se modeli tvorbe imenovanja i modeli tvorbe značenja.	tvorbe značenja i objašnjavanje modela na primjerima.	preporučene literature Tekst za prijevod	V: tekst za prijevod	3. Ovlada modelima tvorbe imenovanja i modelima tvorbe značenja.
5.	P: 9.-10. V: 17.-20.	Porodice riječi	Studenti se upoznaju s uzrocima promjene značenja riječi. Objašnjava se standardiziranje novog značenja riječi. Uvodi se pojam arhaizama i objašnjavaju se njihovi mehanizmi.	Objašnjenje promjene značenja riječi na primjerima. Prepoznavanje arhaizama na primjerima, objašnjavanje njihovih mehanizama.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Tekst za prijevod	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za prijevod	1. Navede i objasni uzroke promjene značenja riječi. 2. Objasni proces prihvatanja novog značenja riječi. 3. Objasni pojam arhaizama i njihove mehanizme.
6.	P: 11.-12. V: 21.-24.	Vrste morfema	Uvodi se i objašnjava pojam polisemije. Predstavljaju se onomaziološki odnosi među riječima. Objašnjavaju se odnosi antonimije i hiponimije. Studenti se upoznaju sa sintagmatskim restrikcijama.	Uvježbavanje pojma polisemije, antonimije i hiponimije na primjerima.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Tekst za prijevod	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za prijevod	1. Objasni pojam polisemije na primjerima. 2. Ovlada onomaziološkim pristupom i objasni na primjerima. 3. Objasni pojmove antonimije i hiponimije na primjerima. 4. Definira sintagmatske restrikcije.
7.	P: 13.-14. V: 25.-28.	Morfemi i alomorfi	Studenti se upoznaju s tipovima promjene značenja kao što su sužavanje značenja, širenje značenja, prenos i pomijeranje značenja, pogoršanje i poboljšanje značenja.	Objašnjavanje tipova promjene značenja na primjerima.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Tekst za prijevod	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za prijevod	1. Navede i objasni pojam specijaliziranje značenja i pojam generaliziranje značenja. 2. Navede i objasni prenos i pomijeranje, pogoršanje i poboljšanje značenja. 3. U tekstu odredi tipove promjene značenja.
8.	P: 15.-16. V: 29.-32.	Sintaktički i semantički aspekti tvorbe riječi	Objašnjavaju se pojmovi eufemizam i disfemizam. Studenti se upoznaju s varijantama sinonima.	Prvi kolokvij: gradivo 1. – 7. teme Uvježbavanje pojmova eufemizam i	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za	1. Objasni pojmove eufemizam i disfemizam i navede primjere. 2. Objasni pojam i varijante sinonima. 3. Definira stilove kao faktore značenja.

			Objašnjavaju se stilovi kao faktori značenja.	disfemizam te sinonimi na primjerima.	literature Tekst za prijevod	prijevod	
9.	P: 17.-18. V: 33.-36.	Tvorba glagola	Studenti se upoznaju s historijom nastanka riječi. Objašnjavanju se motivi imenovanja riječi. Objašnjava se pučka etimologija i sekundarna motivacija.	Uvježbavanje motiva imenovanja riječi.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Tekst za prijevod	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za prijevod	1. Objasni historiju nastanka riječi. 2. Definiira motive imenovanja riječi. 3. Objasni pučku etimologiju i sekundarnu motivaciju.
10.	P: 19.-20. V: 37.-40.	Tvorba imenica	Objašnjava se čvrstoća spojeva riječi. Studenti se upoznaju s mogućim načinima čitanja (tumačenja) značenja riječi. Studenti se upoznaju s pojmom kolokacija i njihovo razlikovanje od ostalih čvrstih spojeva riječi.	Prepoznavanje čvrstih spojeva u tekstu.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Tekst za prijevod	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za prijevod	1. Objasni čvrstoću spojeva riječi. 2. Navede i objasni moguće načine čitanja (tumačenja) značenja riječi. 3. Objasni pojam kolokacija i njihovo razlikovanje od ostalih čvrstih spojeva riječi. 4. U tekstu prepozna i odredi čvrste spojeve riječi.
11.	P: 21.-22. V: 41.-44.	Njemačke složenice i njihovi ekvivalenti u bosanskome jeziku	Uvode se pojmovi austrijacizam, helvetizam i regionalizam kao i njihove varijante. Objašnjavanju se semantički kriteriji za definisanje navedenih pojmova.	Prepoznavanje austrijacizama, helvetizama i regionalizama u tekstu i objašnjavanje semantičkih kriterija za njihovo definisanje.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Tekst za prijevod	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za prijevod	1. Objasni nacionalne varijante kao što su austrijacizam, helvetizam i regionalizam. 2. U tekstu prepozna nacionalne varijante. 3. Navede semantičke kriterije za definisanje nacionalnih varijanti i objasni na primjerima.
12.	P: 23.-24. V: 45.-48.	Tvorba pridjeva	Objašnjavaju se uzroci posuđivanja riječi. Definiraju se tipovi posuđenica. Na primjeru germanizama i anglicizama objašnjava se širenje jezičkog fonda.	Prepoznavanje posuđenica u tekstu i određivanje tipova posuđenica.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Tekst za prijevod	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za prijevod	1. Navede razloge koji dovode do posuđivanja riječi. 2. Definiira tipove posuđenica i navede primjere. 3. Objasni uticaj posuđenica na jezički fond. 4. U tekstu prepozna posuđenice.

13.	P: 25.-26. V: 49.-52.	Tvorba priloga	Studenti se upoznaju s pojmovima „Schlagwort“, „Fahnenwort“, „Reizwort“, „Schlüsselwort“. Na primjerima se objašnjavaju razlike udarnih riječi i pojašnjava njihova funkcija.	Prepoznavanje udarnih riječi u tekstu i definiranje njihove funkcije.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Tekst za prijevod	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za prijevod	1. Objasni pojmove „Schlagwort“, „Fahnenwort“, „Reizwort“, „Schlüsselwort“ . 2. U tekstu prepozna udarne riječi i na primjerima objasni njihove sličnosti i razlike.
14.	P: 27.-28. V: 53.-56.	Tvorbeni modeli drugih vrsta riječi	Objašnjava se pojam „autorska kovanica“. Navode se primjeri širenja značenja po Luteru, individualno-tipično značenje po Goetheu, promjena u semantici po Nietzscheu.	Rad s „autorskim kovanicama“ iz teksta.	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature Tekst za prijevod	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za prijevod	1. Objasni pojam „autorska kovanica“. 2. Navede i objasni autorske kovanice po Lutheru, Goetheu i Nietzscheu.
15.	P: 29.-30. V: 57.-60.	Ponavljanje i sistematizacija gradiva	Obrađeno gradivo se ponavlja i utvrđuje na osnovu adekvatnih primjera. Studenti samostalno i u grupama prezentiraju obrađeno gradivo.	Ponavljanje i sistematizacija gradiva. Uvježbavanje na tekstovima. Drugi kolokvij: gradivo 8. –15. teme	Izučavanje i analiziranje radne i preporučene literature	P: obavezna literatura iz silabusa V: tekst za prijevod	1. Prezentira ponovljeno gradivo. 2. Objasni na primjerima najbitnije obrađene definicije. 3. Vlada elementarnim leksikološkim pojmovima i teorijama koje predstavljaju osnovno predznanje za predmet „Tvorba riječi“ koji se obrađuje u narednom semestru.

PDF-NJJK17-323 – SOCIOLINGVISTIKA NJEMAČKOG JEZIKA

Puni naziv predmeta:	Sociolingvistika njemačkog jezika			
Šifra predmeta:	PDF - NJJK17 – 323			
Akadska godina:	2024 / 2025			
Nivo predmeta/BH ciklus:	I ciklus			
Godina studija:	III			
Semestar:	VI			
ECTS bodovna vrijednost:	5			
Radno opterećenje studenta:	<i>(Tabela s brojem sati za: predavanja; vježbe, ostalo i samostalno učenje)</i>			
	Za cijeli semestar:			
	Predavanja	Vježbe	Seminar	Samostalno učenje
	30	30	-	65
				TOTAL
				125
Voditelj predmeta:				
Kontakt detalji:	Kancelarija:		e-mail:	
	Termini za konsultacije:		Tel:	
	<i>(Asistent)</i>			
	Kancelarija:		e-mail:	
	Termini za konsultacije:		Tel:	
Matični studijski program/odsjek:	Odsjek za njemački jezik i književnost			
Status predmeta:	Obavezan			
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	PDF - NJJK17 – 211 - Sintaksa njemačkog jezika 2			
Datum ovjere:				
Ciljevi predmeta:	<p>Ciljevi predmeta su:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. definiranje veze između jezika i društva; 2. upoznavanje s osnovnim pojmovima savremene sociolingvistike; 3. upoznavanje s predmetom proučavanja njemačke sociolingvistike; 4. osposobljavanje studenata za razumijevanje i upotrebu jezika sa sociolingvističkog aspekta; 5. identificiranje karakteristične upotrebe jezika kao izraza identiteta pojedinih društvenih grupa. 			
Ishodi učenja:	<p>Nakon uspješnog savladavanja ovog predmeta, student će biti u stanju da</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. definira osnovne pojmove iz sociolingvistike; 			

	<ol style="list-style-type: none"> 2. definira zadatke njemačke sociolingvistike; 3. posmatra jezik kao izraz identiteta pojedinih društvenih grupa; 1. prepoznaje i kritički analizira povezanost specifičnih jezičkih struktura i karakteristika pojedinih društvenih grupa koje taj jezički varijetet upotrebljavaju. 																		
Indikativni sadržaj predmeta:	Predmet sociolingvistike kao lingvističke discipline. Sociolingvistika njemačkog jezika. Njemački nacionalni varijeteti. Njemački jezik kao svjetski jezik. Njemački jezik u kontaktu s drugim jezicima: bilingvizam, diglosija, pidžini. Varijeteti njemačkog jezika: mediolekti, funkciolekti, soziolekti, dijalekti, registri.																		
Metode nastave i učenja:	Predavanja i vježbe.																		
Način i termin provjere znanja:	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th><i>Način provjere</i></th> <th><i>%</i></th> <th><i>Termin</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Urednost pohađanja nastave i aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Prvi kolokvij</td> <td>20</td> <td>8. sedmica</td> </tr> <tr> <td>Drugi kolokvij</td> <td>20</td> <td>15. sedmica</td> </tr> <tr> <td>Referat / Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Završni ispit</td> <td>40</td> <td>Junsko-julski ispitni rok</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>	Urednost pohađanja nastave i aktivnost na nastavi	10	Tokom semestra	Prvi kolokvij	20	8. sedmica	Drugi kolokvij	20	15. sedmica	Referat / Seminarski rad	10	Tokom semestra	Završni ispit	40	Junsko-julski ispitni rok
<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>																	
Urednost pohađanja nastave i aktivnost na nastavi	10	Tokom semestra																	
Prvi kolokvij	20	8. sedmica																	
Drugi kolokvij	20	15. sedmica																	
Referat / Seminarski rad	10	Tokom semestra																	
Završni ispit	40	Junsko-julski ispitni rok																	
Objašnjenje načina provjere znanja:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontinuirano prisustvo studenata na predavanjima i vježbama neophodno je zbog specifičnosti predmeta koji podrazumijeva aktivno učešće u nastavi. Broj bodova po kriteriju 1 odnosi se na urednost pohađanja predavanja i vježbi i to u odnosu 5+5 bodova. 2. Na I i II kolokviju se kroz praktične primjere provjeravaju prepoznavanje i transformacije obrađenih sintaktičkih struktura. Prag prolaznosti na kolokviju je 12 od maksimalno 20 bodova. 3. Izradom seminarskog rada na zadanu temu studenti ovladavaju tehnikom pisanja naučnog rada i prezentiranja rezultata samostalnog istraživanja. 4. Završni ispit podrazumijeva provjeru cjelokupnog gradiva, a može biti pismeni ili usmeni. Prag prolaznosti je 24 od maksimalno 40 bodova. 																		
Obavezna literatura:	1. Löffler, Heinrich (1994). Germanistische Soziolinguistik. Berlin: Erich Schmidt Verlag.																		
Preporučena literatura:	1. Veith, Werner (2005). Soziolinguistik: ein Arbeitsbuch. Tübingen: Gunter Narr Verlag.																		
Značajne napomene:	Urednost pohađanja nastave: Studenti su obavezni prisustvovati najmanje na 80% nastave. Za urednost pohađanja nastave studenti će dobiti potpis u indeks.																		
Osiguranje kvaliteta:	Provođenje ankete među studentima i analiza prolaznosti u skladu s Pravilnikom o osiguranju kvaliteta na Univerzitetu u Bijaču.																		

Plan realizacije predmeta :

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Problemi/ Zadaci (Zadaća)	Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata, student će biti u stanju da prepozna / definira / primijeni u tekstu)
1.	1.-2. nast.sat	Predmet izučavanja Sociolingvistike	Sistemska lingvistika i primijenjena lingvistika Sociologija i lingvistika Predmet izučavanja sociolingvistike Poddiscipline sociolingvistike	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika Odabrani aktualni tekstovi za analizu	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Sistemska lingvistika i primijenjena lingvistika Sociologija i lingvistika Predmet izučavanja sociolingvistike Poddiscipline sociolingvistike
2.	3.-4. nast.sat	Metode istraživanja u sociolingvistici	Komunikacija i Interakcija Društvena interakcija Jezička interakcija Socijalni i jezički identitet Komponente osnovnog sociolingvističkog modela: pošiljatelj, primatelj, komunikacijski događaj i kod.	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika Odabrani aktualni tekstovi za analizu	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Komunikacija i Interakcija Društvena interakcija Jezička interakcija Socijalni i jezički identitet Komponente osnovnog sociolingvističkog modela: pošiljatelj, primatelj, komunikacijski događaj i kod.
3.	5.-6. nast.sat	Sociolingvistička istraživanja s aspekta klasnih razlika	Društvene klase – skupine ljudi s istim ili sličnim materijalnim i kulturnim položajem u društvu Karakteristike pojedinih društvenih klasa Karakteristike jezika pojedinih društvenih skupina Status i društvene uloge Odnos prema jeziku	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika Odabrani aktualni tekstovi za analizu	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Društvene klase – skupine ljudi s istim ili sličnim materijalnim i kulturnim položajem u društvu Karakteristike pojedinih društvenih klasa Karakteristike jezika pojedinih društvenih skupina Status i društvene uloge Odnos prema jeziku
4.	7.-8. nast.sat	Sociolingvistika njemačkog jezika	Germanistička sociolingvistika Pojavni oblici njemačkog jezika: - Standardni / književni jezik u pismenoj formi - Standardni / književni jezik u usmenoj formi - Regionalni dijalekti - Diglosija u Švicarskoj Njemački jezik kao nacionalni jezik. Njemački jezik kao svjetski jezik. Jezička lojalnost.	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika Odabrani aktualni tekstovi za analizu .	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Germanistička sociolingvistika Pojavni oblici njemačkog jezika: - Standardni / književni jezik u pismenoj formi - Standardni / književni jezik u usmenoj formi - Regionalni dijalekti - Diglosija u Švicarskoj Njemački jezik kao nacionalni jezik. Njemački jezik kao svjetski jezik. Jezička lojalnost.

5.	9.-10. nast.sat	Njemački jezik kao strani jezik. Širenje njemačkog jezika.	Njemački jezik kao strani jezik u školama. Učenje njemačkog jezika izvan obrazovnih ustanova. Širenje njemačkog jezika Prednosti poznavanja njemačkog jezika.	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika Odabrani aktualni tekstovi za analizu	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Njemački jezik kao strani jezik u školama. Učenje njemačkog jezika izvan obrazovnih ustanova. Širenje njemačkog jezika Prednosti poznavanja njemačkog jezika.
6.	11.-12. nast.sat	Njemački jezik u kontaktu s drugim jezicima.	Njemački jezik u kontaktu s drugim jezicima. Jezička ostrva. Bilingvalizam. Diglosija. Pidžini.	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika Odabrani aktualni tekstovi za analizu	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Njemački jezik u kontaktu s drugim jezicima. Jezička ostrva. Bilingvalizam. Diglosija. Pidžini.
7.	13.-14. nast.sat	Varijeteći njemačkog jezika- pregled	Varijeteći njemačkog jezika: - Mediolekti - Funkciolekti - Sociolekti - Regiolekti	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika Odabrani aktualni tekstovi za analizu	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Varijeteći njemačkog jezika: - Mediolekti - Funkciolekti - Sociolekti - Regiolekti
8.	15.-16. nast.sat	Mediolekti	Mediolekti - Govorni jezik. Karakteristike usmene komunikacije - Pisani jezik. Karakteristike pismene komunikacije	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	I KOLOKVIJ Odabrani zadaci iz radnih priručnika Analiza teksta.	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Mediolekti - Govorni jezik. Karakteristike usmene komunikacije - Pisani jezik. Karakteristike pismene komunikacije
9.	17.-18. nast.sat	Funkcionalni stilovi.	Funkcionalni stilovi: - Govorni jezik. - Književni jezik. - Jezik nauke i struke. - Administrativni stil.	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika. Analiza	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Funkcionalni stilovi: - Govorni jezik. - Književni jezik. - Jezik nauke i struke. - Administrativni stil.

			<ul style="list-style-type: none"> - Novinarsko-publicistički stil. - Tekstne vrste i stil. 		teksta.		<ul style="list-style-type: none"> - Novinarsko-publicistički stil. - Tekstne vrste i stil.
10.	19.-20. nast.sat	Svakodnevni govor.	Svakodnevni govor. Leksička i sintaksička obilježja govornog jezika Sociolingvistički aspekti govornog jezika	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika. Analiza teksta.	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Svakodnevni govor. Leksička i sintaksička obilježja govornog jezika Sociolingvistički aspekti govornog jezika
11.	21.-22. nast.sat	Književni jezik.	Književni jezik kao standardni jezik. Leksička i sintaksička obilježja književnog jezika. Sociolingvistički aspekti književnog jezika. Jezik beletristike. Leksička i sintaksička obilježja jezika beletristike.	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika. Analiza teksta.	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Književni jezik kao standardni jezik. Leksička i sintaksička obilježja književnog jezika. Sociolingvistički aspekti književnog jezika. Jezik beletristike. Leksička i sintaksička obilježja jezika beletristike.
12.	23.-24. nast.sat	Jezik nauke i struke.	Jezik nauke i struke. Leksička i sintaksička obilježja jezika nauke i struke. Sociolingvistički aspekti jezika nauke i struke.	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika. Analiza teksta.	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Jezik nauke i struke. Leksička i sintaksička obilježja jezika nauke i struke. Sociolingvistički aspekti jezika nauke i struke.
13.	25.-26. nast.sat	Administrativni stil.	Administrativni stil. Leksička i sintaksička obilježja jezika državne uprave i javne administracije Sociolingvistički aspekti jezika državne uprave i javne administracije	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika. Analiza teksta.	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Administrativni stil. Leksička i sintaksička obilježja jezika državne uprave i javne administracije Sociolingvistički aspekti jezika državne uprave i javne administracije
14.	27.-28. nast.sat	Novinarsko-publicistički stil.	Novinarsko-publicistički stil. Leksička i sintaksička obilježja jezika novina. Sociolingvistički aspekti jezika novina.	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika. Analiza	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Novinarsko-publicistički stil. Leksička i sintaksička obilježja jezika novina. Sociolingvistički aspekti jezika novina.

					teksta.		
15.	29.-30. nast.sat	Sociolekti	Sociolekti – jezici pojedinih društvenih grupa formiranih prema različitim kriterijima (npr. Područje, dob, spol, hobi itd.)	Analiza odabranih tekstova sa sociolingvističkog aspekta.	Odabrani zadaci iz radnih priručnika. Analiza teksta II kolokvij	Vidi spisak obavezne i preporučene literature	Sociolekti – jezici pojedinih društvenih grupa formiranih prema različitim kriterijima (npr. Područje, dob, spol, hobi itd.)

PDF-NJJK17-324 - SAVREMENI NJEMAČKI JEZIK 4

Puni naziv predmeta:	Savremeni njemački jezik 4								
Šifra predmeta:	PDF-NJJK17-324								
Akadska godina i semestar:	2024/2025 ljetni semestar								
Godina studija:	3. godina								
Semestar:	6. semestar								
ECTS bodovna vrijednost:	5								
Radno opterećenje studenta:	<p><i>Za cijeli semestar:</i></p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th><i>Predavanja</i></th> <th><i>Vježbe / Praktična obuka</i></th> <th><i>Samostalno učenje</i></th> <th><i>TOTAL</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">-</td> <td style="text-align: center;">60</td> <td style="text-align: center;">65</td> <td style="text-align: center;">125</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Predavanja</i>	<i>Vježbe / Praktična obuka</i>	<i>Samostalno učenje</i>	<i>TOTAL</i>	-	60	65	125
<i>Predavanja</i>	<i>Vježbe / Praktična obuka</i>	<i>Samostalno učenje</i>	<i>TOTAL</i>						
-	60	65	125						
Matični studijski program/odsjek:	Odsjek za njemački jezik i književnost								
Status predmeta:	obavezni								
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	Savremeni njemački jezik 3 – PDF-NJJK17-223								
Datum izrade:									
Ciljevi predmeta	<p>Cilj predmeta je</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ovladati jezičkim vještinama do nivoa B2.2. - Ovladati leksičkim i gramatičkim znanjem za nivo B2.2 								
Ishodi učenja:	<p>Student će biti u stanju:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Razumjeti ključne stavke iskaza na nivou B2.2, govoriti o stvarima koje ga interesuju na jednostavan i koherentan način, da prepriča događaje, da obrazlaže i objašnjava razloge koji se odnose na neki projekat ili ideju. 								

	<p>- Kritički analizirati temeljne aspekte jezičke upotrebe u pisanom i usmenom izražavanju i uporedi s maternjim i drugim stranim jezicima.</p> <p>Samostalno pisati i prevoditi duže tekstove.</p>															
Sadržaj predmeta:	<p>U okviru predmeta Savremeni njemački jezik 4 obrađuju se vrste rečenica (glavne i zavisne). Težište je posebno na zavisnim rečenicama (vremenskim, modalnim, dopusnim, usporednim...) te njihova pravilna primjena kako u usmenoj tako i u pismenoj komunikaciji. Sve navedene vrste rečenica uvježbavaju se na odabranim tekstovima (prepričavanje teksta, diskusija na zadanu temu, sastavljanje tekstova, itd.). Uvježbavanje svih jezičkih vještina za nivo B2.2.</p>															
Način i termin provjere znanja:	<table border="1" data-bbox="587 763 1406 1122"> <thead> <tr> <th><i>Način provjere</i></th> <th><i>%</i></th> <th><i>Termin</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. kolokvij</td> <td>25</td> <td>u 8. sedmici</td> </tr> <tr> <td>Seminar/referat</td> <td>10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>2. kolokvij</td> <td>25</td> <td>u 15. sedmici</td> </tr> <tr> <td>Usmeni završni ispit</td> <td>40</td> <td>u ispitnim rokovima</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>	1. kolokvij	25	u 8. sedmici	Seminar/referat	10	Tokom semestra	2. kolokvij	25	u 15. sedmici	Usmeni završni ispit	40	u ispitnim rokovima
<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>														
1. kolokvij	25	u 8. sedmici														
Seminar/referat	10	Tokom semestra														
2. kolokvij	25	u 15. sedmici														
Usmeni završni ispit	40	u ispitnim rokovima														
Objašnjenje načina provjere znanja:	<p>1. i 2. kolokvij: Kolokvij podrazumijeva praktičnu provjeru znanja iz obrađenih nastavnih tema i polaže se pismeno u vidu zadatka objektivnog tipa, razumijevanja slušanjem, razumijevanja čitanjem i pisanje sastava/pisama/e-mailova i sl.</p> <p>Ukoliko student ne položi kolokvij, tj. ne ostvari potrebnih 60%, ne ostvaruje bodove za kolokvij (0 bodova). Za studente koji na kolokviju tokom semestra ne ostvare dovoljan broj bodova za pristupanje završnom ispitu u redovnom semestralnom ispitnom terminu, organizuje se popravni/integralni kolokvij najmanje jednu sedmicu prije popravnih završnih ispita u februaru, julu i septembru. Studenti se trebaju prijaviti za popravni/integralni kolokvij najmanje 7 dana prije termina održavanja kolokvija kod asistenta.</p> <p>Usmeni završni ispit: Završni ispit predstavlja usmenu provjeru znanja i razumijevanja svih sadržaja obrađenih na vježbama u toku semestra. Osnovni cilj završnog ispita je provjeriti u kojoj mjeri su studenti savladali sadržaje i koliko ih razumiju i to u vidu razgovora koji vode dva studenta s nastavnikom na zadanu temu.</p>															

	<p>Uslov za izlazak na završni ispit je postignutih minimalno 30 bodova na svim predispitnim aktivnostima. Ako student ne skupi 30 bodova, nema pravo pristupiti završnom ispitu i mora se prijaviti nastavniku i asistentu da u sljedećoj akademskoj godini ponovo skuplja bodove.</p> <p>Kriterij za prolaz na ovim provjerama znanja je 60% od ukupnog broja bodova..</p>
Obavezna literatura:	<i>Perlmann-Balme, M. et. al (eds.) (2018). Sicher B2.2 Deutsch als Fremdsprache Kursbuch und Arbeitsbuch. München: Hueber Verlag.</i>
Preporučena literatura:	<p>1. <i>Drosdowski, G. et. al (eds.) (1995). Duden. Die Grammatik. Mannheim: Bibliographisches Institut & F.A.Brockhaus AG.</i></p> <p>2. <i>Drosdowski, G. et. al (eds.) (1996). Duden. Deutsches Universalwörterbuch A-Z. Auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln. [Gebundene Ausgabe]. Mannheim: Bibliographisches Institut & F.A.Brockhaus AG.</i></p> <p>3. <i>Helbig, G./Buscha, J. (2013). Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. München: Klett-Langenscheidt.</i></p> <p>4. <i>Helbig, G./Buscha, J. (2000). Übungsgrammatik Deutsch. München: Langenscheidt KG.</i></p> <p>5. <i>Helbig, G./Schenkel, W. (1980). Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben. Leipzig: VEB Bibliographisches Institut.</i></p> <p>6. <i>Engel, U./Schuhmacher, H. (1978). Kleines Valenzlexikon deutscher Verben. Tübingen: Narr.</i></p> <p>7. <i>Zielinski, W.D. (1998). ABC der deutschen Nebensätze. Ismaning: Max Hueber Verlag.</i></p> <p><i>Jednojezični i dvojezični rječnici</i></p>
Značajne napomene:	<p><u>Urednost pohađanja nastave:</u></p> <p>Studenti su obavezni pristustvovati najmanje na 80% časova vježbi. Za urednost pohađanja nastave studenti CE DOBITI POTPIS u indeks.</p>
Značajne napomene:	<p><u>Urednost pohađanja nastave:</u></p> <p>Studenti su obavezni pristustvovati najmanje na 80% časova vježbi. Za urednost pohađanja nastave studenti CE DOBITI POTPIS u indeks.</p>
Osiguranje kvaliteta:	<i>Anketiranje studenata</i>

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Problemi/ Zadaci (Zadaća)	Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata, student će biti u stanju da:)
1.	1.-4. sat	L 7: Beziehungen	Hören/Sprechen: Ansichten begründen und verteidigen detaillierte Inforamtionone weitergeben auf Fragen detaillierte Antworten geben Über eigene Erfahrungen berichten	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Sprachkompetenzerweiterung
2-	5/6. sat	L 7: Beziehungen	Hören/Sprechen: Ansichten begründen und verteidigen detaillierte Inforamtionone weitergeben auf Fragen detaillierte Antworten geben Über eigene Erfahrungen berichten	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Sprachkompetenzerweiterung
	7./8. sat	Grammatik: Nomen mit Präpositionen, indirekte Rede	Übungen	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Sprachkompetenzerweiterung
3.	9-12-. sat	L 8: Ernährung	Sprechen: über Vorraussetzungen und Wirkung von Gesundheit sprechen Tatsachen, Meinungen über	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Sprech-,Lese- und Schreibkompetenzerweiterung

			Gesundheit ausarbeiten Schreiben: selbständig über Gesundheit einen detaillierten Text schreiben			
4.	13./14. sat	Wiederholung	Wiederholung der Lektionen		Arbeitsblät- ter	Hör-, Sprech-,Lese- und Schreibkompetenzerweiterung Erweiterung der grammatikalischen Kompetenz
	15./16. sat	Grammatik: Modalverb sollen Konzessive Zusammenhänge	Übungen	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Erweiterung der grammatikalischen Kompetenz
4.	17.-20. sat	L 9: An der Uni	Hören/Sprechen: schriftliche Erzählungen verstehen Mitgefühle zeigen und ausdrücken Über Studium Wünsche sprechen	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Hör-, Sprech-,Lese- und Schreibkompetenzerweiterung
5.	21./22. sat	Verben Wortbildung		Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Erweiterung der grammatikalischen Kompetenz
	23./24. sat	L10: Service	Deutschlern – Service gesucht Textzusammenfassung	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Hör-, Sprech-,Lese- und Schreibkompetenzerweiterung
6.	25-28- sat	L10: Service	Deutschlern – Service gesucht	Arbeitsbuch	Kursbuch	Hör-, Sprech-,Lese- und

			Textzusammenfassung	B2.2	B2.2	Schreibkompetenzerweiterung
7.	29./30. sat	Alternativen zum Passiv	Übungen	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Erweiterung der grammatikalischen Kompetenz
	31./32. sat	Wiederholung	Wiederholung der Lektionen 7- 10		Arbeitsblätter	Hör-, Sprech-,Lese- und Schreibkompetenzerweiterung Erweiterung der grammatikalischen Kompetenz
8.	33./34. sat	Kolokvijale Prüfung I	Prüfung der 7.- 10. Lektion schreiben			Hör-, Sprech-,Lese- und Schreibkompetenzerweiterung
	35./36. sat	Subjektlose Passivsätze	Übungen	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Erweiterung der grammatikalischen Kompetenz
9.	37./40. sat	L11: Gesundheit	Sprechen: über Voraussetzungen und Wirkung von Gesundheit sprechen Tatsachen, Meinungen über Gesundheit ausarbeiten Schreiben: selbständig über Gesundheit einen detaillierten Text schreiben	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Sprech-,Lese- und Schreibkompetenzerweiterung und
10.	41./42. sat	Gesundheit Indefinitpronomen	Übungen	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Erweiterung der grammatikalischen Kompetenz
	43./44. sat	Wiederholung	Wiederholung des Lesestoffs		Arbeitsblätter	Hör-, Sprech-,Lese- und Schreibkompetenzerweiterung Erweiterung der grammatikalischen

						Kompetenz
11.	45./48. sat	L 12: Sprachen und Regionen	Über Kulturunterschiede sprechen Texteschreiben	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Sprech-,Lese- und Schreibkompetenzerweiterung
12.	49./52. sat	L 12: Sprachen und Regionen	Über Kulturunterschiede sprechen Texteschreiben	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Sprech-,Lese- und Schreibkompetenzerweiterung
13.	53./54. sat	Adversativsätze Partizipien als Nomen Fugebelement s bei Nomen	Übungen	Arbeitsbuch B2.2	Kursbuch B2.2	Erweiterung der grammatikalischen Kompetenz
	55./56. sat	Seminar Präsentationen	Seminare, Präsentation			Sprech-,Lese- und Schreibkompetenzerweiterung
14.	57./58. sat	Wiederholung	Wiederholung der Lektionen 11- 12		Arbeitsblätter	Hör-, Sprech-,Lese- und Schreibkompetenzerweiterung Erweiterung der grammatikalischen Kompetenz
15.	59./60. sat	Kolokvijale Prüfung II	Prüfung der 11.- 12. Lektion schreiben			Hör-, Sprech-,Lese- und Schreibkompetenzerweiterung

Puni naziv predmeta:	Njemački realizam i naturalizam													
Šifra predmeta:	PDF-NJJK17-325													
Akadska godina i semestar:	2024/2025. / ljetni semestar													
Godina studija:	3. GODINA													
Semestar:	6. SEMESTAR													
ECTS bodovna vrijednost:	5													
Radno opterećenje studenta:	<p><i>Za cijeli semestar:</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Predavanja</th> <th>Vježbe</th> <th>Lektira</th> <th>Samostalno učenje</th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>30</td> <td>30</td> <td>25</td> <td>40</td> <td>60</td> </tr> </tbody> </table>				Predavanja	Vježbe	Lektira	Samostalno učenje	TOTAL	30	30	25	40	60
Predavanja	Vježbe	Lektira	Samostalno učenje	TOTAL										
30	30	25	40	60										
Voditelj predmeta:	<i>Dr. Jasmina Zlatarević, vanr. prof.</i>													
Kontakt detalji:	Kancelarija:		e-mail: jasmina.nina@bih.net.ba											
	Termini za konsultacije:		Tel: 062 14 95 95											
	Kancelarija:		e-mail:											
	Termini za konsultacije:		Tel:											
Matični studijski program/odsjek:	<i>Odsjek za njemački jezik i književnost</i>													
Status predmeta:	<i>OBAVEZNI PREDMET</i>													
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	-													
Ciljevi predmeta:	<p>Cilj ovog predmeta je da studentice i studenti na osnovu reprezentativnih književnih, teorijskih i estetičkih tekstova prodube znanje o autoricama i autorima, poetikama, kulturnopolitičkim previranjima i književnim tendencijama koja su obilježila drugu polovicu 19. pa do smjene stoljeća.</p> <p>Književnost njemačkog realizma i naturalizma stavlja se u kontekst uticaja i dodira sa drugim nacionalnim književnostima.</p>													

Ishodi učenja:	<p>Nakon uspješnog savlađivanja ovog predmeta, studenti će:</p> <ul style="list-style-type: none"> - posjedovati šira znanja o njemačkoj književnosti druge polovice 19. stoljeća, - prepoznati, analizirati i opisati književne tekstove u kontekstu njihova nastanka i djelovanja (društveni, estetski, kulturni, biografski aspekti), - diskutirati o književnim tekstovima, - razmišljati o vlastitim iskustvima čitanja, - zauzimati stav u pitanjima književnog vrednovanja, - razumjeti specifičnosti u razvoju različitih književnih rodova. 																		
Sadržaj predmeta:	<p>Ovaj kolegij obuhvaća njemačku književnost druge polovice 19. stoljeća s pregledom različitih književnih žanrova. U realizmu se autori posvećuju lokalnoj domovini i njenom krajoliku, kao i ljudima. Iako su pisci odlučni u razotkrivanju lažnog patosa i lažnih vrijednosti, oni se ne bore protiv društvenog sistema u cjelini. U samom središtu književnog stvaralaštva pisaca ove epohe nalazi se sam čovjek, odnosno individua. Težište je na novelama i romanima sljedećih autora: G. Keller, Th. Storm, W. Raabe, Th. Fontane, G. Freytag, C. F. Meyer. Naturalizam je pokret u oblasti kulture i književnosti koji je promovirala jedna nova generacija. Njihov se svjetonazor temeljio na dostignućima prirodnih znanosti, čiji su duh i metode proželi sve segmente života. U središtu naturalističkih priča i drama nalazi se čovjek, ali uvjetovan svojim porijeklom, sredinom i životnim prilikama. Od naturalističkih autora obrađivat će se prije svega: G. Hauptmann, J. Schlaf i A. Holz.</p>																		
Metode nastave i učenja:	<i>Metod prezentacije</i>																		
Način i termin provjere znanja:	<table border="1" data-bbox="587 1064 1406 1496"> <thead> <tr> <th><i>Način provjere</i></th> <th><i>%</i></th> <th><i>Termin</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Aktivno učešće u nastavi</td> <td>10%</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>1. kolokvij</td> <td>15%</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>2. kolokvij</td> <td>15%</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Seminarski rad sa odbranom</td> <td>20%</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Završni ispi</td> <td>40%</td> <td>Na kraju semestra</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>	Aktivno učešće u nastavi	10%	Tokom semestra	1. kolokvij	15%	Tokom semestra	2. kolokvij	15%	Tokom semestra	Seminarski rad sa odbranom	20%	Tokom semestra	Završni ispi	40%	Na kraju semestra
<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>																	
Aktivno učešće u nastavi	10%	Tokom semestra																	
1. kolokvij	15%	Tokom semestra																	
2. kolokvij	15%	Tokom semestra																	
Seminarski rad sa odbranom	20%	Tokom semestra																	
Završni ispi	40%	Na kraju semestra																	
Objašnjenje načina provjere znanja:	<p>Aktivno učešće na nastavi podrazumijeva redovno prisustvo nastavi kao i kontinuirano učešće u svim nastavnim segmentima. Na kolokvijima se testiraju sadržaji obrađeni na vježbama. Studenti u toku semestra pišu seminarski rad u okviru silabusa i potom se radovi prezentiraju i zajednički obrazlažu na času. Završni ispit se sastoji od 10 pitanja kojima je obuhvaćeno gradivo iz navedenog predmeta, za što je potrebno imati najmanje 55% tačnih odgovora.</p>																		
Obavezna literatura:	<p>Theodor Storm: Immensee Theodor Storm: Der Schimmelreiter Gottfried Keller: Romeo und Julia auf dem Dorfe Gottfried Keller: Die Leute von Seldwyla. Auszüge Ferdinand von Saar: Die Steineklopfer Theodor Fontane: Effie Briest Theodor Fontane: Frau Jenny Treibel. Gerhard Hauptmann: Bahnwärter Thiel. Gerhard Hauptmann: Vor Sonnenaufgang.</p>																		

	<p>Realistisiche Lyrik Naturalistische Lyrik Fontane: Die Brücke am Tay Gustav Freytag: Soll und Haben. Auszüge.</p>
Preporučena literatura:	<p><i>Deutsche Literaturgeschichte</i>. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Von Wolfgang Beutin, Kalus Ehlert, Wolfgang Emerich, Christine Kanz, Bernd Lutz, Volker Maid. J.B.Metzler 2008. Erhard Bahr: <i>Geschichte der deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur</i>. A.Francke Verlag 1998. Fritz Martini: <i>Deutsche Literaturgeschichte</i>. Alfred Kröner Verlag 1991.</p>
Značajne napomene:	Nema
Osiguranje kvaliteta:	Provođenje ankete među studentima i analiza prolaznosti u skladu s Pravilnikom o osiguranju kvaliteta na Univerzitetu u Bihaću i drugim relevantnim aktima.

Plan realizacije predmeta :

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Problemi/ Zadaci	Radna literatura	Ishodi učenja
1.	1. i 2.	P: Literarische und theoretische Voraussetzungen für die Entstehung der Epoche des Realismus. Die Literaturgeschichte vs. politische Geschichte des 19. Jahrhunderts V: Theodor Storm: Immensee	Kratak pregled nastanka i razvitka književnosti realizma uz navođenje pretpostavki koje su bile ključne za njegov razvitak.	Obrada i utvrđivanje pojmova vezanih za književnost realizma Obrada jednog djela u okviru zadane vremenske odrednice.	Studenti samostalno povezuju i uče gradivo koje je obrađeno na času.	Gottfried Willems: Geschichte der dt. Literatur. Band 4: Vormärz und Realismus. Erhard Bahr: Geschichte der deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur	Studenti su nakon sata upoznati sa najvažnijom periodizacijom realizma, preduvjetima koji su bili ključni za nastanak ovog književnog pravca, te znaju napraviti razliku između političke i književne povijesti 19. vijeka.
2.	3. i 4.	P: Realismus als stiltypologischer Begriff, Programmatischer Realismus. V: Theodor Storm: Schimmelreiter	Na predavanju će se obraditi realizam kao stilski pojam, te ukazati na pojam programskog realizma.	Obrada jednog djela u okviru zadane vremenske odrednice.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji.	Gottfried Willems: Geschichte der dt. Literatur. Band 4: Vormärz und Realismus.	Temeljni ishod učenja nakon ovog sata fokusiran je na razumijevanju osnovnih pojmova i pojava tipičnih za realizam.
3.	5. i 6.	P: Realismus als Epoche deutscher Literatur (poetisch, bürgerlich, psychologisch). Wesenszüge, Theorie, Poetik, Hauptgattungen des Realismus. V. Theodor Storm: Schimmelreiter	Na satu će se obrađivati epoha realizma u okviru njemačke književnosti sa poetskog, građanskog i psihološkog aspekta.	Obrada jednog djela u okviru zadane vremenske odrednice.	Pisanje seminarskog rada od 6-7 stranica kucanog teksta na dogovorenu temu, vezano za obradu nastavne jedinice.	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al.. Erhard Bahr: Geschichte der deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur	Studenti su upoznati sa epohom realizma sa poetskog, građanskog i psihološkog aspekta.
4.	7. i 8.	P: Sozialgeschichtlicher Abriss der Epoche (Modernisierung, Industrialisierung, soziale Schichtung, Staat und Politik). V: Gustav Freitag: Soll und Haben. Auszüge.	Razmatranje osnovnih pretpostavki za razvoj književnosti u ovoj vremenskoj odrednici.	1. kolokvij Obrada i utvrđivanje pojmova vezanih za književnost realizma	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji.	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al. Erhard Bahr: Geschichte der deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur	Studenti znaju samostalno analizirati i interpretirati književne tekstove u okviru obrađivane vremenske odrednice.

						Gegenwartsliteratur	
5.	9. i 10.	P: Realismus in der bildenden Kunst. Kennzeichen des Realismus in der bildenden Kunst- Künstler des Realismus. V: Ferdinand von Saar: Die Steineklopfer.	Ukazivanje na osnovne značajke likovne umjetnosti ovog perioda u naporednom kontekstu sa književnošću. .	Obrada najvažnijih djela iz opusa autora ovog perioda.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al. Erhard Bahr: Geschichte der deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur	Studenti znaju navesti najvažnija imena vezana za književni perioda koji se obrađuje. Znaju napraviti paralele između književnog stvaralaštva ovih autora
6.	11. i 12.	P: Realistische Erzähler/Lyriker/Dramatiker Der österreichische Realismus – Marie von Ebner-Eschenbach, Ferdinand von Saar, Peter Rosegger V. Theodor Fontane: Frau Jenny Treibel.	Na predavanju će se obraditi osnovna književna građa vezana za stvaralaštvo austrijskih pisaca realizma.	Obradiće se najvažniji autori ovog perioda, sa posebnim fokusom na formiranje pojma austrijski realizam.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al. Erhard Bahr: Geschichte der deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur	Studenti znaju navesti najvažnija imena vezana za književni perioda koji se obrađuje. Znaju napraviti paralele između književnog stvaralaštva ovih autora.
7.	13. i 14.	P: Lyrik von Keller und Storm. Lyrik von Fontane und Meyer V. Ausgewählte Gedichte	Obrada lirike u okviru realizma.	Poseban fokus se stavlja na liriku Kellera, Storma, Fontanea i Meyera.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al. Erhard Bahr: Geschichte der deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur	Studenti su upoznati sa najvažnijim lirskim opusom relevantnih autora.
8.	15. i 16.	P: Die Ballade im poetischen Realismus. Ritornell, Bildgedicht, Spruch. Zeitroman und historischer Roman. Abenteuerliteratur. Die Dorfgeschichte V. Fontane: Die Brücke am Tay. Auswahl an anderen Gedichten	Na satu se obrađuje balada u okviru realizma, kao i druge lirske vrste. Ukazuje se na osnovne karakteristike romana u okviru realističnog hronotopa.	Poseban fokus je usmjeren na književno stvaralaštvo Fontanea.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al. Erhard Bahr: Geschichte der deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur	Studenti prepoznaju razlike i specifičnosti u književnom stvaralaštvu autora ovog perioda.
9.	17. i 18.	P: Wilhelm Raabe. Leben und Werk. V: Die Chronik der Sperlingsgasse Der Hugerpastor. Abu Telfan. Der Schudderump.(Auszüge)	Na satu će se dati osnovni podaci o životu i radu pomenutog pisca, te ukazati na najvažnija djela iz njegovog opusa.	Poseban fokus je usmjeren na djela Wilhelma Raabea.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al. Erhard Bahr: Geschichte der deutschen Literatur 3.	Studenti prepoznaju razlike i specifičnosti u književnom stvaralaštvu autora ovog perioda.

					u diskusiji	Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur	
10.	19. i 20.	P: Theodor Storm. Leben und Werk. V: Die Leute von Seldwyla. Novellen nach Auswahl.	Na satu će se dati osnovni podaci o životu i radu pomenutog pisca, te ukazati na najvažnija djela iz njegovog opusa	Na vježbama se obrađuju odabrani tekstovi iz ovog perioda.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al. Erhard Bahr: Geschichte der deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur	Temeljni ishod učenja nakon ovog sata fokusiran je na razumijevanju osnovnih elemenata tipičnih za djelo Theodora Storma.
11.	21. i 22.	P.Realismus in der Schweiz: Jeremias Gotthelf und Conrad Ferdinand Meyer Gottfried Keller. V. Romeo und Julia auf dem Dorfe.	Na satu će se dati osnovni podaci o životu i radu švicarskih pisaca, te ukazati na najvažnija djela iz njihovog opusa.	Na vježbama se obrađuju odabrani tekstovi iz ovog perioda.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al. Erhard Bahr: Geschichte der deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur	Studenti znaju razlikovati temeljne pojmove vezane za književnost ovog perioda, te ukazati na osnovne karakteristike djela autora ovog perioda.
12.	23. i 24.	P: Theoder Fontane. Leben und Werk. V: Effie Briest.	Na satu će se dati osnovni podaci o životu i radu pomenutog pisca, te ukazati na najvažnija djela iz njegovog opusa	Na vježbama se obrađuju odabrani tekstovi iz ovog perioda.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al. Erhard Bahr: Geschichte der deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur	Studenti prepoznaju razlike i specifičnosti u književnom stvaralaštvu autora ovog perioda
13.	25. i 26.	P: Naturalismus in der deutschen Liteartur. Voraussetzungen und Merkmale. Naturalistisches Drama. V.: Gerhart Hauptmann: Bahnwärter Thiel.	Studenti se na predavanjima upoznaju sa najvažnijim tendencijama, autorima i tekstovima koji stoje u znaku naturalističkog stvaralaštva, sa posebnim osvrtom na drame Gerharta Hauptmanna.	Na vježbama se obrađuju odabrana drama iz tog perioda.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al. Erhard Bahr: Geschichte der deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur	Temeljni ishod učenja nakon ovog sata fokusiran je na razumijevanju osnovnih elemenata tipičnih za književnost u znaku naturalizma te osnovna književna imena vezana za ovaj period.
14.	27. i 28.	P: Gerhart Hauptmann. Leben und Werk. Naturalistische Dramen von Hauptmann. V: Vor Sonnenaufgang	Razmatranje osnovnih pojmova i pretpostavki vezanih za tendencije u književnosti naturalizma.	Na vježbama se obrađuje drama koja je bitna za dati književni pravac.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al. Erhard Bahr: Geschichte der	Studenti znaju da prepoznaju osnovne smjernice vezane za život i rad ovog pisca.

					u diskusiji	deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur	
15.	29. i 30.	P: Naturalistische Lyrik Evaluation des Studienfaches. V: Ausgewählte Gedichte im Rahmen der Pflichtlektüre	Na predavanju će se obraditi osnovna književna građa vezana za liriku naturalizma.	2. kolokvij Na vježbama se obrađuju odabrani lirski tekstovi iz ovog perioda.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al. Erhard Bahr: Geschichte der deutschen Literatur 3. Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur	Studenti su upoznati sa određenim temama kao što su naturalistička lirika, njene osnovne značajke kao i autore koji se obrađuju u ovim okvirima.

PDF-NJJK17-I10 – DRAME GERHARTA HAUPTMANNA

Puni naziv predmeta:	Drame Gerharta Hauptmanna														
Šifra predmeta:	PDF-NJJK17-I10														
Akadska godina i semestar:	2024/2025. Ljetni														
Godina studija:	3. godina														
Semestar:	6. semestar														
ECTS bodovna vrijednost:	3														
Radno opterećenje studenta:	(Tabela s brojem sati za: predavanja; vježbe, ostalo i samostalno učenje)														
	Za cijeli semestar:														
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Predavanja</th> <th>Vježbe</th> <th>Seminar</th> <th>Samostalno učenje</th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15</td> <td>30</td> <td>10</td> <td>20</td> <td>75</td> </tr> </tbody> </table>					Predavanja	Vježbe	Seminar	Samostalno učenje	TOTAL	15	30	10	20	75
Predavanja	Vježbe	Seminar	Samostalno učenje	TOTAL											
15	30	10	20	75											
Voditelj predmeta:	prof. dr. Bisera Suljić-Boškailo														
Kontakt detalji:	Kancelarija:		e-mail:												
	Termini														
	za konsultacije:		Tel:												
	Kancelarija:		e-mail:												
Matični studijski program/odsjek:	Termini														
	za konsultacije:		Tel:												
Matični studijski program/odsjek:	Odsjek za njemački jezik i književnost														
Status predmeta:	Izborni														
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	Nema														

Ciljevi predmeta:	Upoznati studente sa životom i djelovanjem ovog velikog njemačkog autora i književnog nobelovca Gerharta Hauptmanna. Upoznati studente sa njegovim najznačajnijim dramama.																		
Ishodi učenja:	<p>Nakon uspješnog savlađivanja ovog predmeta, studenti će:</p> <ul style="list-style-type: none"> - biti upoznati s najpoznatijim djelima velikana njemačke književnosti – Gerharta Hauptmanna - biti upoznati sa značajem ovog pisca za razvoj njemačkog naturalizma - znati aktivno čitati i sintetizirati pročitano - diskutirati i samostalno razmišljati o književnosti - skupljati, interpretirati i kritički prosuđivati relevantne informacije i iz njih izvoditi naučno utemeljene sudove. 																		
Sadržaj predmeta:	Gerhart Hauptmann postigao je potpun uspjeh svojom socijalnom dramom <i>Vor Sonnenaufgang</i> , čija je izvedba potpomogla prodoru naturalizma. On je povezo novu, naturalističku metodu sa socijalnom tematikom. Njegove prve naturalističke drame djelovale su provocirajuće na publiku jer se Hauptmann svjesno udaljavao od poznatih oblika društvene drame. Tragični kraj uz to je pojačavao efekt naturalističkog oslikavanja sredine i naglašavao determiniranost likova. Glavne karakteristike njegovog dramskog opusa su turobna atmosfera, snažno oslikavanje likova i suosjećanje s ljudskim bićem koje je unaprijed određeno svojim porijeklom i životnom sredinom. Interpretacijom Hauptmannovih najvažnijih drama istražiti će se, u sklopu ovog kolegija, najvažnija obilježja njegove poetike.																		
Način i termin provjere znanja:	<table border="1" data-bbox="587 1167 1406 1688"> <thead> <tr> <th>Način provjere</th> <th>%</th> <th>Termin</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Prisustvo na nastavi i aktivnost</td> <td>10</td> <td>tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>I kolokvij</td> <td>20</td> <td>u 8. sedmici</td> </tr> <tr> <td>II kolokvij</td> <td>20</td> <td>u 15. sedmici</td> </tr> <tr> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Završni ispit</td> <td>40</td> <td>u ispitnim rokovima</td> </tr> </tbody> </table>	Način provjere	%	Termin	Prisustvo na nastavi i aktivnost	10	tokom semestra	I kolokvij	20	u 8. sedmici	II kolokvij	20	u 15. sedmici	Seminarski rad	10	tokom semestra	Završni ispit	40	u ispitnim rokovima
Način provjere	%	Termin																	
Prisustvo na nastavi i aktivnost	10	tokom semestra																	
I kolokvij	20	u 8. sedmici																	
II kolokvij	20	u 15. sedmici																	
Seminarski rad	10	tokom semestra																	
Završni ispit	40	u ispitnim rokovima																	
Objašnjenje načina provjere znanja:	<p>Na kolokvijima se testiraju sadržaji obrađeni na vježbama.</p> <p>Studenti imaju pravo na popravni kolokvij (koji može biti organiziran integralno ili jedan od nepoloženih kolokvija) i to u junsko-julskom roku, septembarskom roku i januarsko-februarskom roku između dva termina (između završnog ispita i popravnog završnog ispita).</p> <p>Seminarski rad: Svaki student je dužan napisati u suradnji s nastavnikom i izlagati na vježbama seminar iz jedne drame koju će dobiti u dogovoru s nastavnikom (po</p>																		

	<p>mogućnosti uz Power Point prezentaciju). Izlaganje treba trajati 15-20 minuta i obuhvatiti sve bitne elemente drame.</p> <p>Završni ispit obuhvata sadržaje obrađene na predavanjima.</p> <p>Minimalni prag za uspješno polaganje kolokvija ili završnog ispita je 60%.</p>
Osnovna literatura:	<p>V. Žmegač (ur.), Geschichte der deutschen Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart, Weinheim, Beltz Athenäum 1995, Band I/2: 1996 (Str. 2-76).</p> <p>Primarni književni tekstovi navedeni u silabusu.</p>
Preporučena literatura:	<p>V. Žmegač (ur.): Geschichte der deutschen Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart, 3 Bde, Königstein, 1979-1984. str. 153-233.</p> <p>V. Žmegač, Z. Škreb, Lj. Sekulić: Njemačka književnost, Zagreb, 2004.</p> <p>D. Borchmeyer: Die Weimarer Klassik. Portrait einer Epoche. Studienausgabe. (str. 18-83; 125-182; 211-238; 247-298; 363-372; 396-460; 544-577)</p>
Značajne napomene:	-
Osiguranje kvaliteta:	<p>Provođenje ankete među studentima i analiza prolaznosti u skladu s Pravilnikom o osiguranju kvaliteta na Univerzitetu u Bihaću i drugim relevantnim aktima.</p>

Plan realizacije predmeta : *(Popuniti tabelu na narednoj stranici)*

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Problemi/ Zadaci	Radna literatura	Ishodi učenja
1.	1. sat	Gerhart Hauptmann – život i djelo	Studenti se upoznaju sa životom i djelovanjem Hauptmanna.	Osnove dramske analize – vježbe			Studenti su upoznati sa životom i djelovanjem Hauptmanna. Studenti znaju analizirati dramsko djelo.
2.	2. sat	Hauptmann i naturalizam	Studenti se upoznaju sa značajem Hauptmannovih djela za naturalizam.	Drama u naturalizmu – obrada tekstova			Studenti se upoznati sa značajem Hauptmannovih djela za naturalizam.
3.	3. sat	Tragedija <i>Vor Sonnenaufgang</i>	Studenti se upoznaju sa Hauptmannovom dramom <i>Vor Sonnenaufgang</i> i interpretiraju istu.	<i>Vor Sonnenaufgang</i>			Studenti znaju interpretirati navedenu dramu.
4.	4. sat	Socijalna drama <i>Die Weber</i>	Studenti se upoznaju sa Hauptmannovom dramom <i>Die Weber</i> i interpretiraju istu.	<i>Die Weber</i>			Studenti znaju interpretirati navedenu dramu.
5.	5. sat	Komedija <i>Der Biberpelz</i>	Studenti se upoznaju sa Hauptmannovom dramom <i>Der Biberpelz</i> i interpretiraju istu.	<i>Der Biberpelz</i>			Studenti znaju interpretirati navedenu dramu.
6.	6. sat	NEOROMANTIČKE DRAME	Studenti se upoznaju sa značajkama neoromantičke drame.	<i>Der rote Hahn</i>			Studenti su upoznati sa značajkama neoromantičke drame.
7.	7. sat	NATURALISTIČKO – NENATURALISTIČKE DRAME	Studenti se upoznaju sa značajkama naturalističko-nenaturalističke drame.	<i>Hanneles Himmelfahrt</i>			Studenti su upoznati sa značajkama naturalističko-nenaturalističke drame.
8.	8. sat	Stvarnost i fantastični elementi u Hauptmannovim dramama	Studenti se upoznaju sa obimom fantastičnih i stvarnih elemenata u Hauptmannovim djelima.	1. kolokvij			Studenti su upoznati sa stvarnim i fantastičnim elementima u Hauptmannovim djelima.

9.	9. sat	KASNE NATURALISTIČKE DRAME	Studenti se upoznaju sa značajkama kasne naturalističke drame.	<i>Die Ratten (DVD)</i>			Studenti su upoznati sa značajkama kasne naturalističke drame.
10.	10. sat	Tragikomedija <i>Die Ratten</i>	Studenti se upoznaju sa Hauptmannovom dramom <i>Die Ratten</i> i interpretiraju istu.	<i>Die Ratten</i>			Studenti znaju interpretirati navedenu dramu.
11.	11. sat	Obiteljska tragedija <i>Vor Sonnenuntergang</i>	Studenti se upoznaju sa Hauptmannovom dramom <i>Vor Sonnenuntergang</i> i interpretiraju istu.	<i>Vor Sonnenuntergang</i>			Studenti znaju interpretirati navedenu dramu.
12.	12. sat	UMJETNIČKE DRAME	Studenti se upoznaju sa odlikama umjetničke drame.	<i>Michael Kramer</i>			Studenti su upoznati sa odlikama umjetničke drame.
13.	13. sat	NEOKLASICISTIČKE DRAME	Studenti se upoznaju sa odlikama neoklasicističke drame.	<i>Kollege Crampton</i>			Studenti su upoznati sa odlikama neoklasicističke drame.
14.	14. sat	Antički motivi u Hauptmannovim dramama	Studenti upoznaju antičke motive koje je Hauptmann koristio pri pisanju svojih djela.	Seminari			Studenti su upoznati sa antičkim motivima u Hauptmannovim djelima.
15.	15. sat	Tetralogija o Atridima	Studenti se upoznaju sa Tetralogijom o Atridima.	2. kolokvij			Studenti su upoznati sa Tetralogijom o Atridima.

PDF-NJJK17-421 - OBRADA TEKSTOVA U NASTAVI NJEMAČKOG JEZIKA

Puni naziv predmeta:	Obrada tekstova u nastavi njemačkog jezika				
Šifra predmeta:	PDF-NJJK17-421				
Godina studija:	4.GODINA -				
Semestar:	8.SEMESTAR				
ECTS bodovna vrijednost:	7				
Radno opterećenje studenta:	Kontakt sati sedmično: 2 sata predavanja, 2 sata vježbi i 2 sata seminara (praktična nastava)				
	Za cijeli semestar:				
	Predavanja	Vježbe	Seminar	Zadaće	Samostalno učenje
	30	30	30	15	70
					TOTAL
					175
Matični studijski program/odsjek:	Njemački jezik i književnost				
Status predmeta:	Obavezni				
Nastavnik:	doc. dr. Jasmina Tockić-Čeleš jasminaim@yahoo.de				
Asistent:					
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	Metodika nastave njemačkog jezika 2 – PDF-NJJK17-411				
Ciljevi predmeta:	Upoznati studente : - s vrstama tekstova u nastavi njemačkog jezika - s fazama obrade tekstova - s analitičkim metodama obrade tekstova u nastavi njemačkog jezika - s produktivnim i praktičnim metodama obrade tekstova u nastavi njemačkog jezika				
Ishodi učenja:	<p>Nakon uspješnog savladavanja ovog predmeta, student će biti u stanju da:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prepozna i odabere odgovarajuće vrste tekstove za nastavu njemačkog jezika - Definiše i primijeni faze obrade teksta - Primijeni i uporedi različite metode u obradi tekstova na nastavi kao i ostala savremena nastavna dostignuća uz primjenu medija - Radi u grupi na istraživanju i prezentaciji rezultata - Samostalno planira, pripremi, organizuje i analizira sat obrade teksta na nastavi njemačkog jezika. 				
Sadržaj predmeta:	(1)Vrste tekstova u nastavi njemačkog jezika; (2) Standardizovani postupak za rad na tekstu; (3-7) Metode za rad na tekstovima u nastavi njemačkog jezika (analitičke i produktivne); (8) Razumijevanje teksta; (9-10) Literarni tekstovi: romani, novele, bajke, kratke priče, anegdote, pjesme, stripovi i ostali; (11) Tekstovi u udžbenicima (Lern- und Verstehenstexte) - Naučni i stručni tekstovi (Sach- und Fachtexte); (12) Autentični tekstovi; (13) Gramatika u tekstovima; (14) Kultura i civilizacija u tekstovima - didaktizacija tekstova; (15)Tekstovi s jezičkim igrama.				
Način i termin provjere znanja:	Način provjere	%	Termin		
	Zadaće	10	Tokom cijelog semestra		
	Praktičan rad	20	Tokom hospitovanja u školi		
	I kolokvij	20	U 8. sedmici		
	II kolokvij	20	U 15. sedmici		

	Završni ispit	30	U ispitnim terminima
Objašnjenje načina provjere znanja:	<p>Zadaće: Izrada pripreme za obradu teksta u nastavi po različitim metodama i prepoznavanje grešaka u pripremanjima koje dobiju za analizu.</p> <p>Praktičan rad: Studenti su dužni odslušati nastavu mentora u osnovnoj i/ili srednjoj školi (2 nastavna sata metodičke prakse), voditi Dnevnik za praksu, odraditi pripreme i održati dva ogledna sata u školi. Boduju se: sadržaj priprema za ogledne sate, praktično održani sati i tehnički dio prezentacije.</p> <p>I kolokvij i II kolokvij: Kolokviji podrazumijevaju praktičnu provjeru znanja testiranjem - zadatkom objektivnog tipa: dopuni, poveži, prepričaj, odgovori na pitanja, multiplechoice zadaci i sl.</p> <p>Kriterij za prolaz na ovim provjerama znanja je 60 % od ukupnog broja bodova.</p> <p>Završni ispit: Usmena provjera znanja: Studenti izvlače tri pitanja po temama i oblastima. Zbir bodova za sva pitanja se unosi kao bodovi za završni ispit.</p> <p>Svi bodovi za provjere znanja ulaze u konačni zbir za ocjenu.</p> <p>Studenti su obavezni prisustvovati na najmanje 80% nastave. Za redovno pohađanje nastave studenti dobijaju potpis u indeks.</p>		
Osnovna literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rösler, Dietmar/Würffel, Nicola (2014). Arbeit mit Texten in: Deutsch lehren lernen 9. Lernmaterialien und Medien. Goethe Institut, München: Klett-Langenscheidt. 2. Storch, Günter (2009): Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik. Paderborn: W. Fink Verlag. 		
Preporučena literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Blažević, Nevenka (2007). Grundlagen der Didaktik und Methodik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache. Rijeka: Sveučilište u Rijeci. 2. Bausch, Karl-Richard/Christ, H./Krumm, H.-J. (2009). Handbuch Fremdsprachenunterricht. (ISBN 3-8252-8043-8). Tübingen und Basel: A. Francke Verlag. 3. Goethe Institut – Hrsg. (2008). Textkompetenz in: Fremdsprache Deutsch. Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts. Heft 39. Hueber Verlag. 4. Heyd, Gertrude (1990). Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache. (ISBN 3-425-04373-0). F.a.M.: Verlag Moritz Diesterweg. 		
Značajne napomene:	Nema		
Osiguranje kvaliteta:	Samoevaluacija studijskog programa, interna analiza kvaliteta i uspješnost izvedbe predmeta prati se samovrednovanjem nastavnika i saradnika na osnovu povratnih informacija od studenata i analize uspjeha studenata.		

Plan realizacije predmeta

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru vježbi	Zadaća	Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata student će biti u stanju :)
1.	P: 1-22. V: S: U vrijeme oglednih sati u školama*	(1) Vrste tekstova u nastavi njemačkog jezika	<p>Studenti se upoznaju sa Silabusom i obavezama vezanim za predmet (aktivnosti studenata i ispiti). Pojam „Text“ – razgovor i izrada asociograma.</p> <p>Studentima se predstavljaju, definišu i objašnjavaju osnovni pojmovi i njihove razlike kao što su vrste tekstova, funkcije teksta i ostalo.</p> <p>Text - kommunikative Einheit - sprachliche Kommunikation vollzieht sich in Form von Texten <i>Sei es ein Buch, ein Brief, ein Gespräch, ein Witz oder der Hilferuf „Feuer!“: All das sind in sich relativ abgeschlossene kommunikative Ereignisse, sind Texte (Storch)</i> <i>Ein Text ist „ (...) eine begrenzte Folge von sprachlichen Zeichen, die in sich kohärent ist und die als Ganzes eine erkennbare Funktion signalisiert.“ (Brinker 1988: 17)</i> <i>„Als Text soll (...) eine zusammenhängende Folge von sprachlichen Zeichen verstanden werden, die unter einem gemeinsamen Thema steht und als ganze eine kommunikative Funktion erfüllt.“ (Duden 4, S. 1378)</i></p> <p>Primjeri primjene jezičkih tekstova u nastavi i razgovor o ličnim iskustvima studenata sa aspekta nastave stranoga jezika u školi.</p>	<p>Studenti u grupama (3-5) uvježbavaju značenje osnovnih pojmova (prepoznaju, diferenciraju i definišu), izrađuju plakate / mindmapping ili PPP koje prezentiraju na kraju aktivnosti. Kroz razgovor i nastavne listove se provjerava da li su studenti usvojili gradivo.</p>	<p>Napraviti prezentaciju za osnovne pojmove u vidu definicija (citiranih i sopstvenih - svojim riječima)</p>	<p><i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik - Storch</i></p> <p>Deutsch als Fremdsprache</p> <p>Herausgegeben von Gerhard Helbig et al. 2001</p> <p><i>Blažević, Nevenka (2007). Grundlagen der Didaktik und Methodik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache</i></p> <p>DLL5</p>	<p>Student će moći identificirati i diferencirati osnovne pojmove tekst u nastavi njemačkog jezika i obrada teksta</p>

2.	P: 3-4 Datum V:	(2) Standardizovani postupak za rad na tekstu;	Razgovor o fazama u nastavi. Različiti modeli za rad na tekstu. Prikaz modela i razgovor o iskustvima studenata iz nastave stranoga jezika. Standardizovani postupak ,7 modela. Prikaz i poređenje, definiranje i povezivanje faza: Techniken der Hinführungsphase (Assoziogramm, Hypothesenbildung, Zuordnungstechnik, Text(re)produktion in der Hinführungsphase); Durchführung der Präsentations- und Erarbeitungsphase; Durchführung der Anschlussphase (Transfer in andere Situationen; Auseinandersetzung mit dem Textinhalt; Textzusammenfassung schreiben; Arbeit mit Redemitteln; Interkulturelles Gespräch zum Textinhalt).	Studenti u grupama (3-5) uvježbavaju značenje osnovnih pojmova (prepoznaju, diferenciraju i definišu), izrađuju plakate / mindmapping ili PPP koje prezentiraju na kraju aktivnosti. Kroz razgovor i nastavne listove se provjerava da li su studenti usvojili gradivo.	Napraviti shematskii prikaz standizovanog postuka za rad na tekstu.	G. Storch <i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik</i> - Gerhard Helbig et al. 2001 - <i>Deutsch als Fremdsprache</i> DLL5	Student će moći diferencirati faze u obradi teksta.
3.		(3) Metode za rad na tekstovima u nastavi njemačkog jezika	Razgovor i asociogram na mentimetru (mentimeter.com) o poznatim metodama rada na tekstu u nastavi stranih jezika. Prikaz podjele metoda na analitičke i produktivne. Prezentacija i primjeri za 5 (1. – 5.) analitičkih metoda. Es werden die ANALYTISCHE METHODEN bearbeitet: <ul style="list-style-type: none"> - 1. Hören (Vortrag oder CD) - 2. Sprechen über einen Text - 3. Beantworten konkreter Fragen an den Text - 4. Arbeiten mit Schlüsselwörtern - 5. Gliedern des Textes Für jede Methode werden folgende Teile bearbeitet: <ul style="list-style-type: none"> - Inhalt für jede Methode - Form der 	Daje se primjer za svaku od obrađenih metoda. Studenti u parovima izrađuju pripreme za nastavu i obradu tekstova po ovim metodama, zatim ih prezentiraju -	Napraviti prikaz obrade teksta - po jedan tekst za svaku metodu.	G. Storch <i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik</i> - Gerhard Helbig et al. 2001 - <i>Deutsch als Fremdsprache</i> DLL5	Student će moći objasniti i primijeniti analitičke metode u obradi tekstova u nastavi te znati identificirati njihove osnovne karakteristike.

			<p>Textarbeit/Arbeitsmethode</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontext/Absicht/Beispiel - Einleitung der Textarbeit - Durchführung der Textarbeit - Abruf und Einbindung in den Unterricht - Bemerkungen/Bewertungen 				
4.	(4) Metode za rad na tekstovima u nastavi njemačkog jezika (analitičke);;	<p>Razgovor i prezentacija zadaća. Prezentacija i primjeri za ostale analitičke metode (6. – 12.) kroz sve dijelove.</p> <p>Es werden die ANALYTISCHE METHODEN bearbeitet:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 6. Nachvollziehen der Argumentationsstruktur - 7. Gelenktes Präparieren - 8. Zeichnen von Konstellationen - 9. Bestimmen der Erzählperspektive - 10. Arbeit mit Textsortenmerkmalen - 11. Lückentext ergänzen - 12. Vermischte Texte ordnen 	<p>Studenti u parovima obrade tekstove uz primjenu po 2-3 metode (6.-12.). Prezentiraju svoj rad i diskutuju.</p>	<p>Napraviti prikaz obrade teksta - po jedan tekst za svaku metodu.</p>	<p>G. Storch <i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik</i> - Gerhard Helbig et al. 2001 - <i>Deutsch als Fremdsprache</i> DLL5</p>	<p>Student će moći objasniti i primijeniti analitičke metode u obradi tekstova u nastavi te znati identificirati njihove osnovne karakteristike.</p>	
5.	(5) Metode za rad na tekstovima u nastavi njemačkog jezika (produktivne);;	<p>Razgovor o analitičkim metodama. Studenti diskutuju o tome šta bi mogle obuhvatati produktivne metode u okviru obrade tekstova. Prezentiraju se sve produktivne metode, objašnjava postupak rada i daju primjeri za sljedeće: PRODUKTIONS- UND HANDLUNGSORIENTIERTE METHODEN (1. – 6.):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Texte weiter schreiben 2. Lücken füllen 3. Sprossgeschichten verfassen 4. Textsorten verändern 5. Dialogische Textarbeit 6. Illustrieren von Texten 	<p>Studenti u parovima dobiju tekstove koje trebaju pripremiti za nastavu po obrađenim produktivnim metodama. Prezentiraju svoj rad.</p>	<p>Napraviti prikaz obrade teksta - po jedan tekst za svaku metodu.</p>	<p>G. Storch <i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik</i> - Gerhard Helbig et al. 2001 - <i>Deutsch als Fremdsprache</i> DLL5</p>	<p>Student će moći objasniti i primijeniti produktivne metode u obradi tekstova u nastavi te znati identificirati njihove osnovne karakteristike.</p>	

6.		(6) Metode za rad na tekstovima u nastavi njemačkog jezika (produktivne);;	<p>Sa studentima se ponavljaju do sada obrađene produktivne metode. Na video primjeru studenti gledaju i ostale 3 metode i diskutuju o osnovnim karakteristikama: PRODUKTIONS- UND HANDLUNGSORIENTIERTE METHODEN (7. – 9.)</p> <p>7. Musikalische oder pantomimische Umsetzung</p> <p>8. Szenische Interpretation</p> <p>9. Hörspiele, Fotostorys oder Filme vorbereiten und umsetzen</p> <p>Struktur</p> <p>a. Form der Textarbeit/Arbeitsmethode</p> <p>b. Kontext/Absicht/Beispiel</p> <p>c. Einleitung der Textarbeit</p> <p>d. Durchführung der Textarbeit</p> <p>e. Abruf und Einbindung in den Unterricht</p> <p>f. Bemerkungen/Bewertungen</p>		Napraviti prikaz obrade teksta - po jedan tekst za svaku metodu.	<p>G. Storch <i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik</i> - Gerhard Helbig et al. 2001 - <i>Deutsch als Fremdsprache</i> DLL5</p>	Student će moći objasniti i primijeniti produktivne metode u obradi tekstova u nastavi te znati identificirati njihove osnovne karakteristike.
7.		(7) Metode za rad na tekstovima u nastavi njemačkog jezika (analitičke i produktivne);;	<p>Studenti daju prikaz svih metoda tabelarno. Ponavljaju se osnovne karakteristike i unose u tabelarni prikaz. Navode se osnovne razlike između analitičkih i produktivnih metoda te primjena Binnendifferenzierung u nastavi i različite metode za obradu istoga teksta u radu po stanicama, kako bi svi tipovi učenja mogli biti zastupljeni i učenici mogli odabrati onaj koji im najbolje odgovara za rad. Na primjeru za osnovnu školu se radi po udžbeniku, studenti biraju razred i tekst, te svi zajedno primjenjuju tabelu pregleda metoda i pripremaju tekstove za obradu. Radovi se prezentiraju i diskutuje se o</p>	<p>Studenti u grupama (3-5) / parovima uvježbavaju značenje osnovnih pojmova (prepoznaju, diferenciraju i definišu), izrađuju plakate / mindmapping ili PPP koje prezentiraju na kraju aktivnosti. Kroz razgovor i nastavne listove se</p>	Napraviti tabelarni prikaz metoda i njihovih dijelova / karakteristika-	<p>G. Storch <i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik</i> - Gerhard Helbig et al. 2001 - <i>Deutsch als Fremdsprache</i> DLL5</p>	Student će moći identificirati i diferencirati sve obrađene metode za obradu tekstova na nastavi njemačkog jezika.

			njima.	provjerava da li su studenti usvojili gradivo.			
8.		(8) Razumijevanje teksta	Sa studentima se razgovara o tome kako učenici mogu razumjeti njemački tekst; Slušanjem i čitanjem, te o načinima rada sa takvim tekstovima u nastavi. Uočavaju se sličnost i razlike u radu. Pogledamo video na https://www.youtube.com/watch?v=c_yz7ui4Cio o metodi razumijevanja čitanjem u 5 koraka . Diskusija o metodama slušanja i čitanja i izrada primjera.	Studenti u grupama (3-5) / parovima uvježbavaju značenje osnovnih pojmova (prepoznaju, diferenciraju i definišu), izrađuju pripreme za nastavni sat koje prezentiraju na kraju aktivnosti. Kroz razgovor i nastavne listove se provjerava da li su studenti usvojili gradivo.	Pripremiti po jedan tekst za obradu: slušanjem i itanjem.	G. Storch <i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik</i> - Gerhard Helbig et al. 2001 - <i>Deutsch als Fremdsprache DLL5</i>	Student će moći diferencirati razumijevanje slušanjem i čitanjem. Student će moći diferencirati korake u metodi razumijevanja čitanjem.
9.		(9) Literarni tekstovi: bajke, kratke priče, anegdote, pjesme, stripovi i ostali – predškolski uzrast i osnovna škola;	Studenti na mentimetru navode vrste literarnih tekstova koji se mogu obrađivati na nastavi njemačkog jezika, a zatim ih razvrstavamo po uzrastima i novoima poznavanja jezika. Navodimo razloge za obradu literarnih tekstova u nastavi i studentima se prikazuje Koppensteinerova argumentacija o primjeni literarnih tekstova na nastavi: Gerechtfertigte Argumente für den Literatureinsatz - Koppensteiner (2001) bietet gerechtfertigte Argumente für den	Studenti u grupama (3-5) / parovima uvježbavaju značenje osnovnih pojmova (prepoznaju, diferenciraju i definišu), izrađuju pripreme za nastavni sat koje prezentiraju na kraju aktivnosti.	Pripremiti jedan literarni tekst za obradu (djeca).	G. Storch <i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik</i> - Gerhard Helbig et al. 2001 - <i>Deutsch als Fremdsprache DLL5</i>	Student će moći identificirati i diferencirati literarne tekstove te njihovu primjenu na nastavi za niži uzrast učenika (djeca).

			<p>Literatureinsatz: Argumente inhaltlicher Art; Argumente sprachlicher Art; Argum. methodisch-didaktischer Art</p> <p>Navodim primjere za obradu literarnih tekstova, te studenti biraju neki od njih i daju osnovne karakteristike za obradu.</p> <p>Kleine Kider:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lieder - Abzählreime - Märchen - Rätsel - lustige Tiergeschichten. 				
10.	(10) Literarni tekstovi: romani, novele, bajke, kratke priče, anegdote, pjesme, stripovi i ostali – srednja škola i odrasli;	Razgovor o razlozima obrade literarnih tekstova na nastavi u srednjoj školi i na kursovima sa odraslima. Studentima se prikazuju razlozi i objašnjavaju neki od njih: Interkulturelles Aspekt von Lesen literarischer Texte; Die Texte müssen Interessen der Schüler entsprechen, dem didaktischen Ziel des Unterrichts, Möglichkeiten des Unterrichts – zeitlichen und materiellen. Das Thema von Büchern ist auch sehr wichtig - es sollte den Schülern nahe sein.	Studenti u grupama (3-5) / parovima uvježbavaju značenje osnovnih pojmova (prepoznaju, diferenciraju i definišu), izrađuju pripreme za nastavni sat koje prezentiraju na kraju aktivnosti.	Pripremiti jedan literarni tekst za obradu (omladina i odrasli).	G. Storch <i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik</i> - Gerhard Helbig et al. 2001 - <i>Deutsch als Fremdsprache</i> DLL5	Student će moći identificirati i diferencirati literarne tekstove te njihovu primjenu na nastavi za niži uzrast učenika (omladina i odrasli).	
11.	(11) Tekstovi u udžbenicima (Lern- und Verstehenstexte) - Naučni i stručni tekstovi; (Sach- und Fachtexte)	Razgovor o vrstama tekstova u udžbenicima njemačkog jezika. Razlike između tekstova za učenje i tekstova za razumijevanje. Objašnjavaju se principi prema Storchu za rad na tekstovima iz udžbenika: Einige Prinzipien der Textarbeit mit Lehrbuchtexten. Lerntexte bei Anfängern sind in eine relativ strenge Progression eingebunden. Aus diesem	Studenti u grupama (3-5) / parovima analiziraju tekstove u udžbenicima i daju prijedloge za nastavne pripreme.	Pripremiti po jedan tekst za obradu (Lern-Verstehens-, Sach- und Fachtext).	G. Storch <i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik</i> - Gerhard Helbig et al. 2001 - <i>Deutsch als Fremdsprache</i>	Student će moći identificirati i diferencirati Lern-, Fach-, Sach- i Verstehstexte te ih znati pripremiti za obradu na nastavi.	

			Grund müssen die Lerntexte bei Anfängern im Detail erarbeitet werden. Bei Fortgeschrittenen entfällt diese strenge Unterscheidung zwischen Lern- und Verstehenstexten - die Texte sind nicht so streng in eine Progression eingebunden			<i>he</i> <i>DLL5</i>	
12.	(12) Autentični tekstovi	Koji su to autentični tekstovi koje možemo primijeniti na nastavi njemačkoga jezika? Studentima se daju recepti, računi, razglednice s natpisima, tv programi, meniji iz restorana, upute o korištenju električnih uređaja i sl. tekstovi, te im se da zadatak da za jedan od njih u kratkim crtama daju prijedlog obrade na nastavi. Navode se definicije i obrazloženja za primjenu autentičnih tekstova na nastavi. Razgovara se o pozitivnim primjerima iz prakse. Studenti u tabelarnom pregledu daju prijedloge za autentične tekstove po uzrastu učenika i nivou poznavanja jezika.	Studenti u paru / samostalno rade na autentičnim tekstovima i pišu pripremu za obradu autentičnih tekstova te na kraju prezentiraju svoje prijedloge. Razgovor i diskusija o radovima.	Pripremiti 3 različita autentična teksta za obradu.	G. Storch <i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik</i> - Gerhard Helbig et al. 2001 - <i>Deutsch als Fremdsprache</i> <i>he</i> <i>DLL5</i>	Student će moći identificirati autentične tekstove, znati ih didaktizirati i pripremiti za obradu na nastavi.	
13.	(13) Gramatika u tekstovima;	Studentima se prezentiraju 3 različita teksta za obradu gramatičkih sadržaja: Pjesma Erziehung (Uwe Tim), Einleitung – Gebrauchsanweisung i gledamo video Wolf und die sieben Geiseln (bajka). Studenti otkrivaju gramatiku u tekstovima, daju prijedlog kako bi ih trebalo obraditi. Prezentacija SOS metode za obradu gramatike u tekstovima. Osnovne karakteristike i način rada na tekstovima za uvođenje novih gramatičkih sadržaja.	Studenti u paru rade na tekstovima i pripremi za nastavu za obradu gramatike u tim tekstovima. Pripremaju radne listove za uvježbavanje gramatike iz tog teksta i rade svi zajedno na tim radnim listovima te diskutuju o	Pripremiti 2 teksta za obradu gramatike.	G. Storch <i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik</i> - Gerhard Helbig et al. 2001 - <i>Deutsch als Fremdsprache</i> <i>he</i> <i>DLL5</i>	Student će moći identificirati gramatiku u tekstu i znati šripremiti obradu gramatike u tekstu na nastavi.	

				primjeni radnih listova u nastavi.			
14.		(14) Kultura i civilizacija u tekstovima - didaktizacija tekstova;	<p>Studenti na mentimetru navode tekstove kojima se učenicima može prikazati kultura i civilizacija zemalja njemačkog govornog područja. Studentima se kroz razgovor i prezentacijom objašnjavaju dijelovi: Texte als Träger von landes- und kulturwissenschaftlichen Informationen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Text und Landeskunde 2. Informations- und Sinnentnahme 3. Typisierende Textbeispiele 	<p>Studenti u parovima / grupama pripremaju tekstove za obradu na nastavi u okviru kojih se obrađuju kultura i civilizacija zemalja njemačkog govornog područja te pripremaju radne listove za uvježbavanje tih sadržaja.</p>	<p>Pripremiti 2 teksta za „Landeskunde“.</p>	<p>Krumm / Henrici <i>Deutsch als FS - Landeskundliche Texte</i> S. 1253</p>	<p>Student će moći identificirati sadržaje kulture i civilizacije u tekstovima za obradu na nastavi.</p>
15.		(15) Tekstovi s jezičkim igrama.	<p>Studenti dobiju brzalicu da je izgovore ili sami odaberu neku. Zatim diskutujemo po pitanju: Može li se jezik učiti kroz tekstove s jezičkim igrama? Kakvi su to tekstovi? Studentima se objašnjavaju i prezentiraju pojmovi:</p> <p>Sprachspielerische Texte und ihre Anwendung; Didaktische Funktionen der sprachspielerischen Texte im FSU. Kotthoff unterscheidet sechs Kategorien der Funktionen der Sprachspiele in der Kommunikation: 1. emotive Funktion; 2. phatische Funktion; 3. referentielle (kognitive) Funktion; . konative (soziokulturelle)</p>	<p>Studenti u parovima / grupama pripremaju tekstove s jezičkim igrama za obradu na nastavi – izrađuju nastavnu pripremu za sat te pripremaju radne listove za uvježbavanje tih sadržaja.</p>	<p>Pripremiti 3 jezičke igre za obradu na nastavi.</p>	<p>G. Storch <i>Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik - Gerhard Helbig et al. 2001 - Deutsch als Fremdsprache DLL5</i></p>	<p>Student će moći identificirati tekstove s jezičkim igrama i znati ih pripremiti za obradu na nastavi.</p>

			<p>Funktion; 5. poetische Funktion und 6. metasprachliche Funktion. Navodimo razloge za primjenu jezičkig igara na nastavi: Einige Gründe für die Verwendung von Sprachspielen. Pogledamo jedan video kao primjer i razgovaramo o njemu.</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=-4tlfAX_new</p>				
--	--	--	--	--	--	--	--

NAPOMENA: *Praktični dio - seminar se obavlja u dogovoru s voditeljem didaktičko-metodičke prakse, mentorima u školama i nastavnikom na ovom predmetu, tako da se tek tada utvrđuju termini, teme i razredi u kojima će se održavati metodička praksa i ogledni sati.

PDF - NJJK17 - 422 TEORIJA PREVOĐENJA (NJEMAČKI JEZIK)

Puni naziv predmeta:	Teorija prevođenja (Njemački jezik)			
Šifra predmeta:	PDF - NJJK17 – 422			
Akadska godina:	2024/ 2025			
Nivo predmeta/BH ciklus:	I ciklus			
Godina studija:	IV			
Semestar:	VIII			
ECTS bodovna vrijednost:	6			
Radno opterećenje studenta:	<i>(Tabela s brojem sati za: predavanja; vježbe, ostalo i samostalno učenje)</i>			
	Za cijeli semestar:			
	Predavanja	Vježbe	Seminar	Samostalno učenje
	30	30	30	60
				TOTAL
				150
Voditelj predmeta:	Zineta Lagumdžija, vanr. prof.			
Kontakt detalji:	Kancelarija:		e-mail:	zineta.lagumdzija@gmail.com
	Termini za konsultacije:		Tel:	
	Kancelarija:		e-mail:	
	Termini za konsultacije:		Tel:	
Matični studijski program/odsjek:	Odsjek za njemački jezik i književnost			
Status predmeta:	Obavezan			
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	PDF - NJJK17 – 311- Leksikologija njemačkog jezika 2			
Datum ovjere:				
Ciljevi predmeta:	<p>Ciljevi predmeta su:</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. definiranje predmeta proučavanja teorije prevođenja; 7. upoznavanje sa značajem prevođenja kao jednim od oblika interkulturalne komunikacije; 8. upoznavanje s tehnikama i tipovima prevođenja; 9. upoznavanje s komponentama i tokom procesa prevođenja; 10. razvijanje svijesti o značaju podizanja nivoa translatoške kompetencije za pozicioniranje prevoditelja u društvu. 			
Ishodi učenja:	<p>Nakon uspješnog savladavanja ovog predmeta, student će biti u stanju da</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. prepozna značaj jezičke i kulturološke kompetencije za uspješno prevođenje; 2. odabere adekvatnu tehniku usmenog prevođenja u skladu s komunikacijskom situacijom; 3. odabere adekvatnu tehniku pismenog prevođenja u skladu s tipom i funkcijom teksta; 			

	<ol style="list-style-type: none"> 4. <i>primijeni stečena znanja u procesu prevođenja autentičnih tekstova s njemačkog i na njemački jezik;</i> 5. <i>promovira visoke profesionalne i etičke standarde u oblasti prevođenja kao interkulturalne komunikacije.</i> 																		
Indikativni sadržaj predmeta:	<i>Historijski razvoj teorije prevođenja. Jezička i kulturološka kompetencija kao preduvjet translatoške kompetencije. Tipovi i tehnike prevođenja. Funkcionalni pristup prevođenju. Funkcija teksta i prevođenje. Komponente procesa prevođenja. Mašinsko prevođenje. Prevođenje stručnih tekstova. Prevođenje u nastavi stranih jezika. Obrazovanje i društveni status prevoditelja. Status prevođenja i prevoditelja u društvu.</i>																		
Metode nastave i učenja:	Predavanja i vježbe.																		
Način i termin provjere znanja:	<table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Način provjere</i></th> <th><i>%</i></th> <th><i>Termin</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Urednost pohađanja nastave i aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Prvi kolokvij</td> <td>20</td> <td>8. sedmica</td> </tr> <tr> <td>Drugi kolokvij</td> <td>20</td> <td>15. sedmica</td> </tr> <tr> <td>Referat / Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Završni ispit</td> <td>40</td> <td>Junsko-julski ispitni rok</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>	Urednost pohađanja nastave i aktivnost na nastavi	10	Tokom semestra	Prvi kolokvij	20	8. sedmica	Drugi kolokvij	20	15. sedmica	Referat / Seminarski rad	10	Tokom semestra	Završni ispit	40	Junsko-julski ispitni rok
<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>																	
Urednost pohađanja nastave i aktivnost na nastavi	10	Tokom semestra																	
Prvi kolokvij	20	8. sedmica																	
Drugi kolokvij	20	15. sedmica																	
Referat / Seminarski rad	10	Tokom semestra																	
Završni ispit	40	Junsko-julski ispitni rok																	
Objašnjenje načina provjere znanja:	<ol style="list-style-type: none"> 5. Kontinuirano prisustvo studenata na predavanjima i vježbama neophodno je zbog specifičnosti predmeta koji podrazumijeva aktivno učešće u nastavi. Broj bodova po kriteriju 1 odnosi se na urednost pohađanja predavanja i vježbi i to u odnosu 5+5 bodova. 6. Na I i II kolokvij se kroz praktične primjere provjerava prepoznavanje obrađenih pristupa teoriji prevođenja. Prag prolaznosti na kolokvij je 12 od maksimalno 20 bodova. 7. Izradom seminarskog rada / portfolija ili referata na zadanu temu studenti ovladavaju tehnikom pisanja naučnog rada i prezentiranja rezultata samostalnog istraživanja. 8. Završni ispit podrazumijeva provjeru cjelokupnog gradiva, a može biti pismeni ili usmeni. Prag prolaznosti je 24 od maksimalno 40 bodova. 																		
Obavezna literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 2. Kadrić, Mira/ Kaindl, Klaus/ Kaiser-Cooke, Michéle (2010). <i>Basiswissen Translation</i>. Wien: Facultas.wuv. 3. Kautz, Ulrich (2002). <i>Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens</i>. Goethe Institut. 																		
Preporučena literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Honig, Hans (1997). <i>Konstruktives Übersetzen</i>. 2. durchges. Aufl. Studien zur Translation; Bd. 1. Tübingen: Stauffenburg -Verlag. 2. Nord, Christiane (2009). <i>Textanalyse und Übersetzen</i>. 4., überarbeitete Auflage. Tübingen: Julius Groos Verlag. 																		
Značajne napomene:	Urednost pohađanja nastave: Studenti su obavezni prisustvovati najmanje na 80% nastave. Za urednost pohađanja nastave studenti će dobiti potpis u indeks.																		
Osiguranje kvaliteta:	Provođenje ankete među studentima i analiza prolaznosti u skladu s Pravilnikom o osiguranju kvaliteta na Univerzitetu u Bihaću.																		

Plan	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata, student će biti u stanju da prepozna / definira / primijeni u tekstu)
1.		Historijski razvoj teorije prevođenja	<ul style="list-style-type: none"> - Prve izjave o prevodilačkoj djelatnosti - Teorija prevođenja u 19. vijeku - Teorija prevođenja u 20. vijeku - Pragmatički pristup teoriji prevođenja - Kognitivni pristup teoriji prevođenja - Funkcionalna-teorija prevođenja - Savremena teorija o prevođenju 	Prijevod odabranog teksta s njemačkog na bosanski jezik	<ul style="list-style-type: none"> - Kadrić, Mira/ Kaindl, Klaus/ Kaiser-Cooke, Michéle (2010). S. 77-82. - Kautz, Ulrich (2002). S. 29-43. 	<ul style="list-style-type: none"> - Prvi tragovi pisanog prevođenja - Prve izjave o prevodilačkoj djelatnosti - Teorija prevođenja u 19. vijeku - Teorija prevođenja u 20. vijeku - Pragmatički pristup teoriji prevođenja - Kognitivni pristup teoriji prevođenja - Funkcionalna-teorija prevođenja - Savremena teorija o prevođenju
2.		Osnovni pojmovi teorije prevođenja	<ul style="list-style-type: none"> - Jezi kao izraz kulture - Definicije pojmova <i>prevođenje, usmeno prevođenje i pismeno prevođenje i prijevod</i> - <i>Prevođenje kao međukulturalna komunikacija.</i> - <i>Društveni značaj profesionalnog prevođenja.</i> 	Prijevod odabranog teksta s bosanskog na njemački jezik	<ul style="list-style-type: none"> - Kadrić, Mira/ Kaindl, Klaus/ Kaiser-Cooke, Michéle (2010). <i>Basiswissen</i> S. 59ff. 	<ul style="list-style-type: none"> - Jezi kao izraz kulture - Definicije pojmova <i>prevođenje, usmeno prevođenje i pismeno prevođenje i prijevod</i> - <i>Prevođenje kao međukulturalna komunikacija.</i> - <i>Društveni značaj profesionalnog prevođenja.</i>
3.		Prevodilac kao posrednik između različitih kultura	<ul style="list-style-type: none"> - Definicija pojmova <i>kultura i kulturna kompetencija.</i> - Prevodilac kao posrednik između različitih kultura - Pojam dvostruke kulturne kompetencije - Pojam translatoške kulturne kompetencije. 	Prijevod odabranog teksta s njemačkog na bosanski jezik	<ul style="list-style-type: none"> - Kučiš, Vlasta, <i>Translatorische Kulturkompetenz</i>. In: <i>Mobilität und Kontakt Deutsche Sprache, Literatur und Kultur in ihrer Beziehung zum südeuropäischen Raum</i>. S. 187-196. 	<ul style="list-style-type: none"> - Definicija pojmova <i>kultura i kulturna kompetencija.</i> - Prevodilac kao posrednik između različitih kultura - Pojam dvostruke kulturne kompetencije - Pojam translatoške kulturne kompetencije.
4.		Usmeno prevođenje, tehnike i tipovi usmenog prevođenja	<ul style="list-style-type: none"> - Usmeno prevođenje. - Konsekutivno prevođenje. - Simultano prevođenje. - Prevođenje šapatom ili tihim glasom. - Usmeno prevođenje s pisanog dokumenta - Znakovno prevođenje 	Prijevod odabranog teksta s bosanskog na njemački jezik.	Kadrić/Kaindl/Kaiser-Cooke (2010): 59ff.	<ul style="list-style-type: none"> - Usmeno prevođenje. - Konsekutivno prevođenje. - Simultano prevođenje. - Prevođenje šapatom ili tihim glasom. - Usmeno prevođenje s pisanog dokumenta - Znakovno prevođenje
5		Vođenje bilješki pri prevođenju	<ul style="list-style-type: none"> - Specifičnosti konsekutivnog prevođenja - Uloga pamćenja u usmenom prevođenju - Način vođenja bilješki prilikom usmenog prevođenja 	Prijevod odabranog teksta s bosanskog na njemački jezik.	https://www.youtube.com/watch?v=VMpAzN_kIOc	<ul style="list-style-type: none"> - Specifičnosti konsekutivnog prevođenja - Uloga pamćenja u usmenom prevođenju - Način vođenja bilješki prilikom usmenog prevođenja

6.		Pozicioniranje usmenog prevođenja u društvu	<ul style="list-style-type: none"> - Uloga usmenog prevodioca u procesu komunikacije - Znanje o svijetu kao preduslov za uspješno prevođenje - Priprema prevodioca za usmeno prevođenje 	Prijevod odabranog teksta s njemačkog na bosanski jezik.	Mira Kadric, Klaus Kaindl, Michele Kaiser- Cooke; <i>Translatorische Methodik</i> ; 4. Überarbeitete Auflage 2010, S. 12-25.	<ul style="list-style-type: none"> - Uloga usmenog prevodioca u procesu komunikacije - Znanje o svijetu kao preduslov za uspješno prevođenje - Priprema prevodioca za usmeno prevođenje
7.		Funkcionalna teorija prevođenja	<ul style="list-style-type: none"> - Funkcionalno orijentirano prevođenje - Orijentacija na funkciju / cilj prevođenja - Važnost poznavanja adresata - Poznavanje kultura polaznog i ciljnog jezika - Očekivane kompetencije prevodilaca 	Prijevod odabranog teksta s njemačkog na bosanski jezik	Kadrić/Kaindl/Kaiser-Cooke (2010): 77-82.	<ul style="list-style-type: none"> - Funkcionalno orijentirano prevođenje - Orijentacija na funkciju / cilj prevođenja - Važnost poznavanja adresata - Poznavanje kultura polaznog i ciljnog jezika - Očekivane kompetencije pravodilaca
8.		Elementi procesa prevođenja	<ul style="list-style-type: none"> - Komunikacijska situacija (vrijeme, mjesto, i cilj prevođenja) - Polazni tekst i autor polaznog teksta - Nalogodavac i adresat - Nalog za prevođenje - Prevodilac - Tekst na ciljnom jeziku - Funkcija teksta u polaznom i u ciljnom jeziku - Uslovi odvijanja procesa prevođenja 	Prijevod odabranog teksta s bosanskog na njemački jezik.	Kautz, Ulrich (2002): <i>Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens</i> . Goethe Institut. S. 48- 58.	<ul style="list-style-type: none"> - Komunikacijska situacija (vrijeme, mjesto, i cilj prevođenja) - Polazni tekst i autor polaznog teksta - Nalogodavac i adresat - Nalog za prevođenje - Prevodilac - Tekst na ciljnom jeziku - Funkcija teksta u polaznom i u ciljnom jeziku - Uslovi odvijanja procesa prevođenja
9.		Vrsta i funkcija teksta u procesu prevođenja	<ul style="list-style-type: none"> - Funkcija teksta kao kriterij za odabir metode prevođenja - Uloga kriterija intertekstualnosti u procesu prevođenja - Tekstne vrste i prevođenje - Tipologija tekstova orijentirana na prevođenje 	Prijevod odabranog teksta s bosanskog na njemački jezik.	Kadrić/Kaindl/Kaiser-Cooke (2010): 115-126.	<ul style="list-style-type: none"> - Funkcija teksta kao kriterij za odabir metode prevođenja - Uloga kriterija intertekstualnosti u procesu prevođenja - Tekstne vrste i prevođenje - Tipologija tekstova orijentirana na prevođenje
10.		Nalog za prevođenje i tipovi prevođenja	<ul style="list-style-type: none"> - Nalog za prevođenje - Okvirni uslovi prevođenja - Dodatne informacije u vezi s funkcijom prijevoda - Tip i forma prevođenja - Dokumentarno prevođenje i instrumentalno prevođenje 	Prijevod odabranog teksta s njemačkog na bosanski jezik	Kadrić/Kaindl/Kaiser-Cooke (2010): 115-126.	<ul style="list-style-type: none"> - Nalog za prevođenje - Okvirni uslovi prevođenja - Dodatne informacije u vezi s funkcijom prijevoda - Tip i forma prevođenja - Dokumentarno prevođenje i instrumentalno prevođenje
11.		Tok procesa prevođenja	<ul style="list-style-type: none"> - Receptivna faza u procesu prevođenja - Proces razumijevanja kod čovjeka. - Proces razumijevanja kod prevodilaca. 	Prijevod odabranog teksta s bosanskog	Kautz, Ulrich, <i>Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens</i> ,	<ul style="list-style-type: none"> - Receptivna faza u procesu prevođenja - Proces razumijevanja kod čovjeka. - Proces razumijevanja kod prevodilaca.

			<ul style="list-style-type: none"> - Uticaj subjektivnih faktora na razumijevanje teksta - Faza prevođenja i oblikovanje prevedenog teksta na ciljnom jeziku. 	na njemački jezik.	Goethe Institut, 2002: 62-73.	<ul style="list-style-type: none"> - Uticaj subjektivnih faktora na razumijevanje teksta - Faza prevođenja i oblikovanje prevedenog teksta na ciljnom jeziku.
12.		Međukulturalna stručna komunikacija	<ul style="list-style-type: none"> - Međukulturalna stručna komunikacija - Definicije osnovnih pojmova stručne komunikacije - Definicije pojmova <i>opći jezik</i> i <i>stručni jezik</i> - Stručni termini - Stručne kolokacije - Specifična upotreba jezičkih struktura u stručnim jezicima 	Prijevod odabranog teksta s njemačkog na bosanski jezik	Kadrić/Kaindl/Kaiser-Cooke (2010): S. 151-163.	<ul style="list-style-type: none"> - Međukulturalna stručna komunikacija - Definicije osnovnih pojmova stručne komunikacije - Definicije pojmova <i>opći jezik</i> i <i>stručni jezik</i> - Stručni termini - Stručne kolokacije - Specifična upotreba jezičkih struktura u stručnim jezicima
13.		Faza rešerširanja u procesu prevođenja	<ul style="list-style-type: none"> - Korištenje rječnika za prevođenje - Rad s paralelnim tekstovima i tekstovima sa sličnom tematikom - Rad s glosarima i bankama podataka - Rad s informantima - Korištenje interneta za prevođenje - Korištenje priručne biblioteke prevodioca 	Prijevod odabranog teksta s bosanskog na njemački jezik.	Kautz, Ulrich, <i>Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens</i> , Goethe Institut, 2002: 89 ff.	<ul style="list-style-type: none"> - Korištenje rječnika za prevođenje - Rad s paralelnim tekstovima i tekstovima sa sličnom tematikom - Rad s glosarima i bankama podataka - Rad s informantima - Korištenje interneta za prevođenje - Korištenje priručne biblioteke prevodioca
14.		Problemi u prevođenju i načini njihovog rješavanja	<ul style="list-style-type: none"> - Različitost struktura polaznog i ciljnog jezika kao uzrok problema pri prevođenju - Međukulturalne razlike kao uzroci problema pri prevođenju - Problemi pri prevođenju pragmatičke prirode 	Prijevod odabranog teksta s njemačkog na bosanski jezik	Kautz, Ulrich (2002): <i>Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens</i> . Goethe Institut. S.118-133.	<ul style="list-style-type: none"> - Različitost struktura polaznog i ciljnog jezika kao uzrok problema pri prevođenju - Međukulturalne razlike kao uzroci problema pri prevođenju - Problemi pri prevođenju pragmatičke prirode
15.		Pozicioniranje pismenog prevođenja u društvu	<ul style="list-style-type: none"> - Društveni značaj prevodilačke djelatnosti - Pravila ponašanja u oblasti prevodilačke djelatnosti - Prevođenje kao samostalna djelatnost - Važnost razlikovanja profesionalnog od nestručnog prevođenja - Prevođenje kao aspekt moći jezika 	Prijevod odabranog teksta s bosanskog na njemački jezik.	Mira Kadric, Klaus Kaindl, Michele Kaiser- Cooke; <i>Translatorische Methodik</i> ; 4. Überarbeitete Auflage 2010, S. 12-25.	<ul style="list-style-type: none"> - Društveni značaj prevodilačke djelatnosti - Pravila ponašanja u oblasti prevodilačke djelatnosti - Prevođenje kao samostalna djelatnost - Važnost razlikovanja profesionalnog od nestručnog prevođenja - Prevođenje kao aspekt moći jezika

PDF-NJJK17-423- SAVREMENI NJEMAČKI JEZIK 6

Puni naziv predmeta:	Savremeni njemački jezik 6																				
Šifra predmeta:	PDF-NJJK17-423																				
Godina studija:	4. godina																				
Semestar:	8. semestar																				
ECTS bodovna vrijednost:	5																				
Radno opterećenje studenta:	Za cijeli semestar: <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>Vježbe</th> <th>Samostalno učenje</th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td align="center">60</td> <td align="center">65</td> <td align="center">125</td> </tr> </tbody> </table>			Vježbe	Samostalno učenje	TOTAL	60	65	125												
Vježbe	Samostalno učenje	TOTAL																			
60	65	125																			
Matični studijski program/odsjek:	Odsjek za njemački jezik i književnost																				
Status predmeta:	obavezni																				
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	Savremeni njemački jezik 5 – PDF-NJJK17-414																				
Nastavnik:	prof. dr. Zrinka Coralić																				
Asistent:																					
Ciljevi predmeta:	Cilj predmeta je: <ul style="list-style-type: none"> - Ovladati jezičkim vještinama do nivoa C1.2. - Ovladati leksičkim i gramatičkim znanjem za nivo C1.2 																				
Ishodi učenja:	Student će biti u stanju: <ul style="list-style-type: none"> - Razumjeti iskaze na nivou C1.2, govoriti o stručnim stvarima koje ga interesuju na jednostavan i koherentan način, prepričati događaj, izraziti očekivanja, cilj ili obrazložiti razloge koji se odnose na neki projekat ili ideju. - Kritički analizirati temeljne aspekte jezičke upotrebe u pisanom i usmenom izražavanju i uporedi s maternjim i drugim stranim jezicima. - Samostalno pisati i prevoditi stručne tekstove. 																				
Sadržaj predmeta:	Na predmetu Savremeni njemački jezik 6 u fokusu je usporedba frazeoloških i ostalih leksičkih jedinica u oba jezika. Sve usporedbe frazeoloških i ostalih leksičkih jedinica u oba jezika uvježbavaju se na odabranim tekstovima (prepričavanje teksta, diskusija na zadanu temu, sastavljanje tekstova itd.) do nivoa C1.2.																				
Način i termin provjere znanja:	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>Način provjere</th> <th>%</th> <th>Termin</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Zadaće</td> <td align="center">10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Referat</td> <td align="center">10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>1. kolokvij</td> <td align="center">20</td> <td>u 8. sedmici</td> </tr> <tr> <td>2. kolokvij</td> <td align="center">20</td> <td>u 15. sedmici</td> </tr> <tr> <td>Usmeni završni ispit</td> <td align="center">40</td> <td>u ispitnim rokovima</td> </tr> </tbody> </table>			Način provjere	%	Termin	Zadaće	10	Tokom semestra	Referat	10	Tokom semestra	1. kolokvij	20	u 8. sedmici	2. kolokvij	20	u 15. sedmici	Usmeni završni ispit	40	u ispitnim rokovima
Način provjere	%	Termin																			
Zadaće	10	Tokom semestra																			
Referat	10	Tokom semestra																			
1. kolokvij	20	u 8. sedmici																			
2. kolokvij	20	u 15. sedmici																			
Usmeni završni ispit	40	u ispitnim rokovima																			
Objašnjenje načina provjere znanja:	<p>Zadaće: Zadaci iz udžbenika i radne sveske (dopuni, prepričaj, prevedi i sl.). Zadaće se daju na uvid odnosno prezentiraju na vježbama u terminu za koji su predviđene.</p> <p>Referat: Obrada i prezentacija jedne teme uz diskusiju i izradu radnog lista. Prilikom preuzimanja teme za referat bit će dogovoren rok za izradu referata. Radna verzija referata se predaje putem elektronske pošte a konačna verzija se predaje odštampana prije same prezentacije referata. Izvan dogovorenih rokova neće biti prihvaćena ni radna niti konačna verzija.</p> <p>Svi studenti (redovni i vanredni) su obavezni uraditi referat i zadaće u toku semestra.</p> <p>1. i 2. kolokvij:</p>																				

	<p>Kolokvij podrazumijeva praktičnu provjeru znanja iz obrađenih nastavnih tema i polaže se pismeno u vidu zadatka objektivnog tipa, razumijevanja slušanjem, razumijevanja čitanjem i pisanje sastava/pisama/e-mailova i sl.</p> <p>Ukoliko student ne položi kolokvij, tj. ne ostvari potrebnih 60%, ne ostvaruje bodove za kolokvij (0 bodova). Za studente koji na kolokvij tokom semestra ne ostvare dovoljan broj bodova za pristupanje završnom ispitu u redovnom semestralnom ispitnom terminu, organizuje se popravni/integralni kolokvij najmanje jednu sedmicu prije popravnih završnih ispita u februaru, julu i septembru. Studenti se trebaju prijaviti za popravni/integralni kolokvij najmanje 7 dana prije termina održavanja kolokvija kod asistenta.</p> <p>Usmeni završni ispit:</p> <p>Završni ispit predstavlja usmenu provjeru znanja i razumijevanja svih sadržaja obrađenih na vježbama u toku semestra. Osnovni cilj završnog ispita je provjeriti u kojoj mjeri su studenti savladali sadržaje i koliko ih razumiju i to u vidu razgovora koji vode dva studenta s nastavnikom na zadanu temu.</p> <p>Uslov za izlazak na završni ispit je postignutih minimalno 30 bodova na svim predispitnim aktivnostima. Ako student ne skupi 30 bodova, nema pravo pristupiti završnom ispitu i mora se prijaviti nastavniku i asistentu da u sljedećoj akademskoj godini ponovo skuplja bodove.</p> <p>Kriterij za prolaz na ovim provjerama znanja je 60% od ukupnog broja bodova.</p>
Osnovna literatura:	Perlmann-Balme, M. et. al (2016). Sicher C1.2 Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch. Ismaning: Hueber Verlag GmbH & Co. KG
Preporučena literatura:	<p>Drosdowski, G. et. al (eds.) (1995). Duden. Die Grammatik. Mannheim: Bibliographisches Institut & F.A.Brockhaus AG.</p> <p>Helbig, G./Buscha, J. (2013). Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. München: Klett-Langenscheidt.</p> <p>Helbig, G./Buscha, J. (2000). Übungsgrammatik Deutsch. München: Langenscheidt KG.</p> <p>Hall, K./Scheiner B. (2014). Deutsch als Fremdsprache. Übungsgrammatik für die Oberstufe. München: Hueber Verlag.</p> <p>Drosdowski, G. et. al (eds.) (1996). Duden. Deutsches Universalwörterbuch A-Z. Auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln. [Gebundene Ausgabe]. Mannheim: Bibliographisches Institut & F.A.Brockhaus AG.</p> <p>Jednojezični i dvojezični rječnici</p>
Značajne napomene:	<u>Urednost pohađanja nastave:</u> Studenti su obavezni pristupivati najmanje na 80% časova vježbi. Za urednost pohađanja nastave studenti CE DOBITI PÓTPIS u indeks.
Osiguranje kvaliteta:	Anketiranje studenata

Plan realizacije predmeta : (Popuniti tabelu na narednoj stranici)

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Problemi/ Zadaci (Zadaća)	Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata, student će biti u stanju da:)
1.	1./2. sat	Finanzen – čitanje	<p>Studenti opisuju sliku, a potom razgovaraju kako se ophode sa novcem.</p> <p>Studenti čitaju tekst, rješavaju zadatke, te ponavljaju gramatičke cjeline.</p>	AB: 10-108	KB: 85-87	<p>Studenti znaju opisati sliku, govoriti na temu „Finansije“.</p> <p>Studenti usvajaju novi vokabular i znaju ga koristiti u svakodnevnom govoru.</p> <p>Studenti znaju pravilno upotrijebiti verbalni i nominalni stil.</p>
	3./4. sat	Finanzen – čitanje, vokabular	<p>Studenti čitaju tekst, rješavaju zadatke, te usvajaju novu leksiku na temu „Privreda“.</p>	AB: 112-115	KB: 90-92	<p>Studenti razumiju tekst i rješavaju zadatke.</p> <p>Studenti znaju koristiti novu leksiku u svakodnevnim situacijama.</p>
2.	5./6. sat	Finanzen – usmeno izražavanje, slušanje	<p>Studenti vode diskusiju na temu „Mjere protiv siromaštva“</p> <p>Studenti slušaju tekst i rješavaju zadatke.</p>	AB: 116-117	KB: 93-94	<p>Studenti usvajaju novi vokabular i znaju ga koristiti u svakodnevnom govoru.</p> <p>Studenti razumiju slušani tekst i znaju riješiti zadatke vezane za tekst.</p>
	7./8. sat	Finanzen – pismeno izražavanje	<p>Studenti na internetu sakupljaju informacije o nekoj zemlji, te ih sastavljaju u tekst.</p> <p>Studenti uvježbavaju gramatičke strukture.</p>	AB: 118	KB: 95	<p>Studenti znaju pronaći informacije i sastaviti ih u smislen tekst.</p>

3.	9./10. sat	Psychologie – čitanje	<p>Studenti opisuju sliku, a potom razgovaraju o pojmovima iz psihologije.</p> <p>Studenti čitaju tekst, usvaju novi vokabular, te rješavaju zadatke.</p> <p>Studenti uvježbavaju gramatičke cjeline.</p>	AB: 121-123	KB: 97-98	Studenti usvajaju novi vokabular i znaju ga primijeniti u svakodnevno govoru. Studenti znaju riješiti zadatke koje se odnose na pročitani tekst.
	11./12. sat	Psychologie – vokabular, usmeno izražavanje	<p>Studenti usvajaju novu leksiku na temu „emocionalna intelegincija“.</p> <p>Studenti rade psihotest i vode diskusiju na dobivene rezultate.</p>	AB: 123-126	KB: 100-101	Studenti usvajaju novi vokabular i znaju ga primijeniti u svakodnevno govoru.
4.	13./14. sat	Psychologie – pismeno i slušanje	<p>Studenti sastavljaju prilog za blog na osnovu grafikona.</p> <p>Studenti slušaju tekst i rješavaju zadatke</p>	AB: 126-129	KB:102-103	Studenti znaju pravilno napisati prilog za blog i riješiti zadatke koje se odnose na odslušani tekst.
	15./16. sat	Psychologie – čitanje	Studenti čitaju tekstove, te rješavaju zadatke vezane za tekstove.	AB: 129-133	KB: 104-106	Studenti znaju riješiti zadatke koje se odnose na pročitani tekst.
5.	17./18. sat	Stadt und Dorf – čitanje	<p>Studenti opisuju sliku, a potom razgovaraju o vizijama za budućnost.</p> <p>Studenti čitaju tekst, usvaju novi vokabular, te rješavaju zadatke.</p> <p>Studenti uvježbavaju gramatičke cjeline.</p>	AB: 137-142	KB: 109-112	Studenti usvajaju novi vokabular i znaju ga primijeniti u svakodnevno govoru. Studenti znaju riješiti zadatke koje se odnose na pročitani tekst.

	19./20. sat	Stadt und Dorf – vokabular, pismeno izražavanje	Studenti pišu prilog na forumu o životu u velikom gradu. Studenti uvježbavaju gramatičke strukture	AB: 144-145	KB: 114-116	Studenti znaju napisati prilog na forumu na određenu temu.
6.	21./22. sat	Stadt und Dorf – čitanje, slušanje, usmeno izražavanje	Studenti čitaju i slušaju tekstove, te rješavaju zadatke. Studenti vode debatu na temu „Život u gradu ima/nema budućnost“	AB: 146-150	KB: 116-118	Studenti razumiju pročitani i slušani tekst, te znaju riješiti zadatke. Studenti znaju voditi debatu na zadanu temu.
	23./24. sat	Literatur – čitanje, vokabular	Studenti čitaju i razgovaraju o citatima u vezi čitanja/književnosti. Studenti čitaju tekst i rješavaju zadatke. Studenti usvajaju novu leksiku.	AB: 153-156	KB: 121-124	Studenti usvajaju novi vokabular, te znaju isti koristiti. Studenti razumiju pročitani tekst, te znaju riješiti zadatke.
7.	25./26. sat	Literatur – usmeno izražavanje, čitanje	Studenti prezentiraju roman koji su pročitali. Studenti čitaju tekstove, te rješavaju zadatke.	AB: 157-160	KB: 125-128	Studenti znaju prezentirati roman. Studenti razumiju pročitani tekst, te znaju riješiti zadatke.
	27./28. sat	Literatur – slušanje, pismeno izražavanje	Studenti slušaju tekstove, te rješavaju zadatke. Studenti pišu pjesmu.	AB: 160-163	KB: 129	Studenti razumiju odslušani tekst, te znaju riješiti zadatke. Studenti znaju napisati pjesmu prema uputi.
8.	29./30. sat	Ponavljanje	Studenti rade zadatke na nastavnim listovima i ponavljaju gradivo.		Nastavni listovi	Studenti znaju primijeniti stečena znanja.
	31./32. sat	1. Kolokvij	Studenti samostalno rade		Nastavni	Studenti rješavaju zadatke primjenjujući stečena znanja.

			zadatke.		listovi	
9.	33./34. sat	Internationale Geschäftskontakte – čitanje, slušanje	Studenti vode razgovore o interkulturalnim razlikama. Studenti slušaju i čitaju tekstove, rade zadatke vezane za tekstove.	AB: 169-172	KB: 133-136	Studenti znaju primijeniti novu leksiku u svakodnevnim razgovorima. Studenti razumiju pročitani i odslušani tekst i znaju riješiti zadatke vezane za tekstove.
	35./36. sat	Internationale Geschäftskontakte – vokabular, pismeno izražavanje	Studenti usvajaju leksiku na temu „službena putovanja“. Studenti pišu e-mail u kojem daju savjete kako se ponašati na službenom putovanju.	AB: 173-175	KB: 137-138	Studenti znaju primijeniti novu leksiku.
10.	37./38. sat	Internationale Geschäftskontakte – vokabular, čitanje	Studenti uvježbavaju gramatičke strukture. Studenti čitaju tekst i rješavaju odgovarajuće zadatke.	AB: 176-180	KB: 139-140	Studenti razumiju riječi sa prefiksom er- i re-. Studenti razumiju pročitani tekst i znaju riješiti zadatke.
	39./40. sat	Internationale Geschäftskontakte – usmeno izražavanje	Studenti simuliraju razgovore u kojima pregovaraju o otkupnini prilikom iznajmljivanja/unajmljivanja stana.	AB: 181-	KB: 140-141	Studenti znaju koristiti novi vokabular.
11.	41./42. sat	Referate	Studenti izlažu referate na zadanu temu.		Projektor	Studenti uspješno izlažu referate.
	43./44. sat	Referate	Studenti izlažu referate na zadanu temu.		Projektor	Studenti uspješno izlažu referate.
12.	45./46. sat	Forschung und Technik - čitanje	Studenti razgovaraju o novim otkrićima. Studenti čitaju tekst i rješavaju	AB: 185-188	KB: 145-147	Studenti znaju primijeniti novi vokabular.

			odgovarajuće zadatke.			Studenti razumiju pročitani tekst i znaju riješiti zadatke.
	47./48. sat	Forschung und Technik – pismeno izražavanje, slušanje	Studenti pišu reklamu za novi izum. Studenti slušaju tekst i rješavaju zadatke.	AB: 189-190	KB: 148-149	Studenti znaju napisati reklamu za novi izum.
13.	49./50. sat	Forschung und Technik – usmeno izražavanje	Studenti usmeno daju odgovor na temu.	AB: 190-192	KB: 150-151	Studenti se znaju usmeno izraziti, dati komentar na određenu temu.
	51./52. sat	Forschung und Technik – čitanje, vokabular	Studenti čitaju tekst i rješavaju zadatke. Studenti uvježbavaju gramatičke strukture.	AB: 193-197	KB: 152-154	Studenti razumiju tekst i znaju riješiti zadatke. Studenti znaju koristiti novi vokabular. Studenti razumiju participijalne rečenice i znaju ih koristiti.
14.	53./54. sat	Pisanje sastava i diktata	Studenti pišu sastav na zadanu temu. Studenti pišu diktate.		Nastavni listovi	Studenti se znaju gramatički i pravopisno pravilno izraziti.
	55./56. sat	Pisanje sastava i diktata	Studenti pišu sastav na zadanu temu. Studenti pišu diktate.		Nastavni listovi	Studenti se znaju gramatički i pravopisno pravilno izraziti.
15.	57./58. sat	Ponavljjanje	Studenti rade zadatke na nastavnim listovima i ponavljaju gradivo.		Nastavni listovi	Studenti znaju primijeniti stečena znanja.
	59./60. sat	2. Kolokvij	Studenti samostalno rade zadatke.		Nastavni listovi	Studenti rješavaju zadatke primjenjujući stečena znanja.

PDF-NJJK17-424 – NJEMAČKA KNJIŽEVNOST MODERNE I POSTMODERNE

Puni naziv predmeta:	Njemačka književnost moderne i postmoderne														
Šifra predmeta:	PDF-NJJK17-424														
Akadska godina i semestar:	2024/2025. LJETNI SEMESTAR														
Godina studija:	4.GODINA														
Semestar:	8.SEMESTAR														
ECTS bodovna vrijednost:	5														
Radno opterećenje studenta:	<p><i>Za cijeli semestar:</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Predavanja</th> <th>Vježbe</th> <th>Lektira</th> <th>Samostaln o učenje</th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>30</td> <td>30</td> <td>25</td> <td>40</td> <td>60</td> </tr> </tbody> </table>					Predavanja	Vježbe	Lektira	Samostaln o učenje	TOTAL	30	30	25	40	60
Predavanja	Vježbe	Lektira	Samostaln o učenje	TOTAL											
30	30	25	40	60											
Voditelj predmeta:	<i>Jasmina Zlatarević, vanr. prof.</i>														
Kontakt detalji:	Kancelarija:														
	Termini za konsultacije:														
	Kancelarija:														
	Termini za konsultacije:														
Matični studijski program/odsjek:	<i>Odsjek za njemački jezik i književnost</i>														
Status predmeta:	<i>OBAVEZNI PREDMET</i>														
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	-														
Datum izrade:															
Ciljevi predmeta:	Cilj ovog predmeta je da studentice i studenti na osnovu reprezentativnih književnih, teorijskih i estetičkih tekstova prodube znanje o autoricama i autorima, poetikama, kulturnopolitičkim previranjima i književnim tendencijama koja su obilježila 20. stoljeće. Fokus kolegija će pritom biti na najvažnijim autorima koji su svojim književnim opusom obilježili ovaj period, gdje će se podjednako obrađivati relevantni dramski, lirski i prozni opus.														

Ishodi učenja:	<p>Nakon uspješnog savlađivanja ovog predmeta, studenti će:</p> <ul style="list-style-type: none"> - imati pregled njemačke književnosti moderne i postmoderne, - prepoznati, analizirati i opisati književne tekstove u kontekstu njihova nastanka i djelovanja (društveni, estetski, kulturni, biografski aspekti), - biti upoznati sa značajkama ovih književnih perioda, - diskutirati o književnim tekstovima, - biti upoznati sa istaknutim autorima i djelima toga doba - zauzimati stav u pitanjima književnog vrednovanja. 																		
Sadržaj predmeta:	<p>Studenti se na predavanjima upoznaju s problematikom, pojmom i periodizacijom Moderne, te s odnosom Moderne i antimodernih strujanja. Upoznat će se i sa teorijskim pretpostavkama pojmova moderna i postmoderna, njihovom upotrebom u njemačkoj književnoj praksi. Nadalje, u središtu pažnje će se naći autori i književna strujanja koja se mogu svrstati u ove odrednice. Na vježbama će studenti, u radu na odabranim tekstovima, ulaziti dublje u samu genezu modernističke i postmodernističke književne prakse.</p>																		
Metode nastave i učenja:	<i>Metod prezentacije</i>																		
Način i termin provjere znanja:	<table border="1" data-bbox="587 815 1406 1249"> <thead> <tr> <th><i>Način provjere</i></th> <th><i>%</i></th> <th><i>Termin</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Aktivno učešće u nastavi</td> <td>10%</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>3. kolokvij</td> <td>15%</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>4. kolokvij</td> <td>15%</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Seminarski rad sa odbranom</td> <td>20%</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Završni ispi</td> <td>40%</td> <td>Na kraju semestra</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>	Aktivno učešće u nastavi	10%	Tokom semestra	3. kolokvij	15%	Tokom semestra	4. kolokvij	15%	Tokom semestra	Seminarski rad sa odbranom	20%	Tokom semestra	Završni ispi	40%	Na kraju semestra
<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>																	
Aktivno učešće u nastavi	10%	Tokom semestra																	
3. kolokvij	15%	Tokom semestra																	
4. kolokvij	15%	Tokom semestra																	
Seminarski rad sa odbranom	20%	Tokom semestra																	
Završni ispi	40%	Na kraju semestra																	
Objašnjenje načina provjere znanja:	<p><i>Aktivno učešće na nastavi podrazumijeva redovno prisustvo nastavi kao i kontinuirano učešće u svim nastavnim segmentima.</i></p> <p><i>Na kolokvijima se testiraju sadržaji obrađeni na vježbama.</i></p> <p><i>Studenti u toku semestra pišu seminarski rad u okviru silabusa i potom se radovi prezentiraju i zajednički obrazlažu na času.</i></p> <p><i>Završni ispit se sastoji od 10 pitanja kojima je obuhvaćeno gradivo iz navedenog predmeta, za što je potrebno imati najmanje 55% tačnih odgovora.</i></p>																		
Obavezna literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Frank Wedekind: Frühlingserwachen 2. Thomas Mann: Buddenbrooks; Der Tod in Venedig. Tonio Kröger. 3. Wolfgang Borchert: Draußen vor der Tür 4. Wolfgang Koeppen: Tauben im Gras 5. Uwe Johnson: Mutmassungen über Jakob 6. Heinrich Böll: Billard um halb zehn. 7. Heinrich Böll: Wanderer kommst du nach Spa. 8. Bertolt Brecht: Mutter Courage und ihre Kinder. Das Leben des Galilei 9. Max Frisch: Andorra 																		

	<p>10. Friedrich Dürrenmatt: Der Besuch der alten Dame</p> <p>11. Peter Weiss: Die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats</p> <p>12. Christa Wolf: Nachdenken über Christa T.</p> <p>13. Günter Grass: Im Krebsgang</p> <p>14. Patrik Süsskind: Das Parfüm</p> <p>15. Bernhard Schlink: Der Vorleser</p>
Preporučena literatura:	<p><i>Deutsche Literaturgeschichte</i>. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Von Wolfgang Beutin, Kalus Ehlert, Wolfgang Emerich, Christine Kanz, Bernd Lutz, Volker Maid. J.B.Metzler 2008.</p> <p>Ralf Schnell: <i>Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945</i>. J.B. Metzler 2003.</p> <p>Wilfried Barner: <i>Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart</i>. C.H.Beck. 2006</p> <p>Fritz Martini: <i>Deutsche Literaturgeschichte</i>. Alfred Kröner Verlag 1991.</p>
Značajne napomene:	Nema
Osiguranje kvaliteta:	Provođenje ankete među studentima i analiza prolaznosti u skladu s Pravilnikom o osiguranju kvaliteta na Univerzitetu u Bihaću i drugim relevantnim aktima.

Plan realizacije predmeta :

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru (Vježbi / Seminara)	Problemi/ Zadaci	Radna literatura	Ishodi učenja
1.	1. i 2.	P: Die literarische Moderne (1890-1920). Literaturbewegungen um 1900. Lyrik der Jahrhundertwende V: Frank Wedekind: Frühlings Erwachen (1891)	Kratak pregled razvoja književnosti njemačkog govornog područja sa najvažnijom periodizacijom, pri čemu će se početi sa stilskim pluralizmom karakterističnim za prijelom stoljeća.	Obradiće se najvažniji autori lirike esteticizma (Hofmannsthal, George, Rilke), lirika sa socijalnim podtonom (Richard Dehmel), ekspresionistička lirika (Heym, Trakl, Benn, van Hoddis)	Studenti samostalno povezuju i uče gradivo koje je obrađeno na času.	Gottfried Willems: Geschichte der dt. Literatur. Band 5: Moderne. Frühlings Erwachen	Studenti su nakon sata upoznati sa najvažnijom periodizacijom Moderne. Znaju razlikovati autore koji pripadaju ovom periodu kao i ukazati na osnovne značajke njihovih djela.
2.	3. i 4.	P: Expressionismus/Dadaismus. Expressionistische Lyrik. Dramenpoetik des Expressionismus. Führende expressionistische Dramatiker. Toller, Barlach, Kaiser (Auszüge) V: Thomas Mann: Buddenbrooks (Analyse von ausgewählten Kapiteln)	Na predavanju će se obraditi lirika, epika i drama u okviru ekspresionističkog hronotopa, sa fokusom na sistemsku poetiku ekspresionizma.	Obrada jednog djela u okviru zadane vremenske odrednice.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji.	Gottfried Willems: Geschichte der dt. Literatur. Band 5: Thomas Mann: Buddenbrooks	Temeljni ishod učenja nakon ovog sata fokusiran je na razumijevanju osnovnih elemenata tipičnih za ekspresionističku dramu i ekspresionističku liriku.
3.	5. i 6.	P: Literatur in der Weimarer Republik: Nach der Niederlage des Ersten Weltkriegs. Vielfalt der Prosa. Neue Sachlichkeit. Theater der Weimarer Republik. Zeitstück, Volksstück und Lehrstück. Die Lyrik. V: Bertolt Brecht und das Lehrstück. Der gute Mensch von Sezuan, Der kaukasische Kreidenkreis.	Obrada književne građe u okvirima Weimarske republike, ukazivanje na najvažnija djela i pisce tog perioda.	Obrada jednog djela u okviru zadane vremenske odrednice.	Pisanje seminarskog rada od 6-7 stranica kucanog teksta na dogovorenu temu, vezano za obradu nastavne jedinice.	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al.	Studenti se upoznaju sa djelima i autorima književnosti Weimarske republike, te znaju osnovne pretpostavke za razvoj ovih tokova u književnosti.
4.	7. i 8.	P: Literatur im Dritten Reich. Nationalsozialismus und Exilliteratur. Die Literatur der inneren Emigration. Stellung Gottfried Benns. Bertolt Brecht im Exil. V: Brecht: Dramen	Razmatranje osnovnih pretpostavki za razvoj književnosti u ovoj vremenskoj odrednici.	1. kolokvij Obrada i utvrđivanje pojmova vezanih za književnost nacional-socijalizma.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji.	<i>Deutsche Literaturgeschichte.</i> Von Wolfgang Beutin et al.	Studenti znaju samostalno analizirati i interpretirati književne tekstove u okviru obrađivane vremenske odrednice.

5.	9. i 10.	P: Literatur nach 1945: Nachkriegsliteratur 1945-1949. Stunde Null. Wolfgang Borchert. Nelly Sachs. Paul Celan. Das Drama der deutschen Nachkriegsbühnen. V: Draußen vor der Tür.	Ukazivanje na osnovne značajke književnosti karakteristična za neposredan završetak II svjetskog rata.	Obrada najvažnijih djela iz opusa autora ovog perioda.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	Ralf Schnell: <i>Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945.</i> Wilfried Barner: <i>Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart.</i>	Studenti znaju navesti najvažnija imena vezana za književni perioda koji se obrađuje. Znaju napraviti paralele između književnog stvaralaštva ovih autora
6.	11. i 12.	P:Konstellationen der fünfziger Jahren. Gruppe 47. Vergangenheitsbewältigung und Gegenwartskritik: Konstitution des deutschen Nachkriegsromans. V. Wolfgang Koeppen: Tauben im Gras. V. Heinrich Böll: Billard um halb zehn (1959)	Na predavanju će se obraditi osnovna književna građa vezana za pedesete godine 20. stoljeća.	Obradiće se najvažniji autori ovog perioda, sa posebnim fokusom na formiranje pojma njemačkog poslijeratnog romana.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	Ralf Schnell: <i>Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945.</i> Wilfried Barner: <i>Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart.</i>	Studenti znaju navesti najvažnija imena vezana za književni perioda koji se obrađuje. Znaju napraviti paralele između književnog stvaralaštva ovih autora.
7.	13. i 14.	P: Die Literatur der DDR. Literarisches Leben zwischen Sozialpädagogik und Zensur. V. Brechts Dramen	Razmatranje osnovnih pretpostavki za razvoj književnosti u DDR-u.	Poseban fokus se stavlja Brechtove drame.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	Wilfried Barner: <i>Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart.</i>	Studenti su upoznati sa najvažnijim djelima književnosti DDR-a u ovom periodu. Znaju razlikovati pojmove socijalne pedagogije i cenzure.
8.	15. i 16.	P: Vom Drama des Existenzialismus bis zum absurden Theater. Das poetische und das absurde Drama. Das Jahrzehnt Frischs und Dürrenmatts. V. Max Frisch: Andorra Dürrenmatt: Der Besuch der alten Dame	Na satu se obrađuju pojmovi poput drame egzistencijalizma i teatra apsurdna.	Poseban fokus je usmjeren na književno stvaralaštvo Frischa i Dürrenmatta.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	Ralf Schnell: <i>Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945.</i> Wilfried Barner: <i>Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart.</i>	Studenti prepoznaju razlike i specifičnosti u književnom stvaralaštvu autora ovog perioda.
9.	17. i 18.	P: Die Literatur der Bundesrepublik. Literatur versus Politik: Schreibweise der fünfziger Jahre. V. Wolfgang Koeppen: Tauben im Gras (1951)	Razmatranje osnovnih pojmova i pretpostavki vezanih za književnost BRD-a.	Poseban fokus je usmjeren na djela Wolfganga Koeppena i njegovo djelo Tauben im Gras.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	Ralf Schnell: <i>Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945.</i> Wilfried Barner: <i>Geschichte der</i>	Studenti prepoznaju razlike i specifičnosti u književnom stvaralaštvu autora ovog perioda.

						<i>deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart.</i>	
10.	19. i 20.	P:Zeitgeschichte als Bühnengeschehen. Die Politisierung der Literatur (1961-1968). Erzählende Prosa: Uwe Johnson, Martin Walser, Peter Weiss, Arno Schmidt, Elias Canetti. V:Die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats.	Na predavanju će se obraditi osnovna književna građa vezana za šezdesete godine 20.stoljeća.	Na vježbama se obrađuju odabrani tekstovi iz ovog perioda.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	Ralf Schnell: <i>Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945.</i> Wilfried Barner: <i>Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart.</i>	Temeljni ishod učenja nakon ovog sata fokusiran je na razumijevanju osnovnih elemenata tipičnih za politizaciju književnosti te osnovna književna imena vezana za ovaj period.
11.	21. i 22.	P. Tendenzwende – Literatur zwischen Innerlichkeit und alternativen Lebensformen (1969-1977). Kultur Tendenzen der siebziger Jahre. V: Literarische Verarbeitung der Texte im Rahmen der Pflichtlektüre	Na ovom predavanju je cilj da se obrade kulturne tendencije 70-ih godina 20. stoljeća.	Na vježbama se obrađuju odabrani tekstovi iz ovog perioda.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	Ralf Schnell: <i>Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945.</i> Wilfried Barner: <i>Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart.</i>	Studenti znaju razlikovati temeljne pojmove vezane za književnost ovog perioda, te ukazati na osnovne karakteristike djela autora ovog perioda.
12.	23. i 24.	P: Widerstand der Ästhetik – Die Literatur der achtziger Jahre V: Literarische Verarbeitung der Texte im Rahmen der Pflichtlektüre	Na predavanju će se obraditi osnovna književna građa vezana za osamdesete godine 20.stoljeća.	Na vježbama se obrađuju odabrani tekstovi iz ovog perioda.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	Ralf Schnell: <i>Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945.</i> Wilfried Barner: <i>Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart.</i>	Studenti prepoznaju razlike i specifičnosti u književnom stvaralštvu autora ovog perioda
13.	25. i 26.	P: Im Zeichen der Postmoderne (1978 – 1989). Spätzeitdramatik. Prosa der Postmoderne. V: Literarische Verarbeitung der Texte im Rahmen der Pflichtlektüre	Studenti se na predavanjima upoznaju sa najvažnijim tendencijama, autorima i tekstovima koji stoje u znaku postmodernog stvaralaštva.	Na vježbama se obrađuju odabrani tekstovi iz ovog perioda.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	Ralf Schnell: <i>Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945.</i> Wilfried Barner: <i>Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart.</i>	Temeljni ishod učenja nakon ovog sata fokusiran je na razumijevanju osnovnih elemenata tipičnih za književnost u znaku Postmoderne te osnovna književna imena vezana za ovaj period.

14.	27. i 28.	P: Tendenzen in der deutschsprachigen Literatur seit 1989. V: Literarische Verarbeitung der Wende in Prosatexten	Razmatranje osnovnih pojmova i pretpostavki vezanih za tendencije u književnosti njemačkog govornog područja od 1989. godine.	Na vježbama se obrađuju odabrani tekstovi iz ovog perioda.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	Ralf Schnell: <i>Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945.</i> Wilfried Barner: <i>Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart.</i>	Studenti znaju da razlikuju pojmove u okviru zadane vremenske odrednice.
15.	29. i 30.	P: 1989 und die Folgen. Wendeliteratur. V: Literarische Verarbeitung der Texte im Rahmen der Pflichtlektüre	Na predavanju će se obraditi osnovna književna građa vezana za kraj osamdesetih godine 20.stoljeća, ponovno ujedinjenje Njemačke.	2. kolokvij Na vježbama se obrađuju odabrani tekstovi iz ovog perioda.	Redovna priprema, čitanje i pripremanje tekstova, učešće u diskusiji	Ralf Schnell: <i>Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945.</i> Wilfried Barner: <i>Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart.</i>	Studenti su upoznati sa određenim temama kao što su „prevladavanje prošlosti“, kao i „ponovno ujedinjenje“.

PDF-NJK17- 114 – KONTRASTIVNA SINTAKSIČKA ANALIZA

Puni naziv predmeta:	Kontrastivna sintaksička analiza				
Šifra predmeta:	PDF - NJK17 – 117				
Akadska godina:	2024 / 2025				
Nivo predmeta/BH ciklus:	I ciklus				
Godina studija:	IV				
Semestar:	VIII				
ECTS bodovna vrijednost:	3				
Radno opterećenje studenta:	<i>(Tabela s brojem sati za: predavanja; vježbe, ostalo i samostalno učenje)</i>				
	<i>Za cijeli semestar:</i>				
	<i>Predavanja</i>	<i>Vježbe</i>	<i>Seminar</i>	<i>Samostalno učenje</i>	TOTAL
	30	-	15	30	75
Voditelj predmeta:	<i>Zineta Lagumdžija, vanr. prof.</i>				
Kontakt detalji:	Kancelarija:		e-mail:	<i>zineta.lagumdzija@gmail.com</i>	
	Termini za konsultacije:		Tel:		
	<i>Zineta Lagumdžija, vanr. prof.</i>				
	Kancelarija:		e-mail:		
	Termini za konsultacije:		Tel:		
Matični studijski program/odsjek:	<i>Odsjek za njemački jezik i književnost</i>				
Status predmeta:	<i>Obavezan</i>				
Predmeti koji su preduslov za polaganje:	PDF - NJK17 – 211- Sintaksa njemačkog jezika 2				
Ciljevi predmeta:	<i>Ciljevi predmeta su</i>				
	<ol style="list-style-type: none"> 11. <i>usmeno i pismeno prevođenje rečenica i kratkih tekstova s njemačkog na bosanski jezik</i> 12. <i>kontrastivna analiza kompleksnih sintaktičkih struktura njemačkog jezika i njihovih prijevodnih ekvivalenata u bosanskom jeziku</i> 13. <i>produbljivanje znanja o kompleksnim sintaktičkim strukturama u oba jezika u svrhu eliminiranja negativne interferencije njemačkog ili maternjeg jezika</i> 				
Ishodi učenja:	<p>Nakon uspješnog savladavanja ovog predmeta, student će biti u stanju da</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>prevodi rečenice i kratke tekstove s njemačkog na bosanski jezik;</i> 2. <i>prepoznaje ekvivalentne sintaktičke strukture njemačkog i bosanskog jezika;</i> 				

	<p>3. opiše sličnosti i razlike sintaktičkih struktura njemačkog i bosanskog jezika;</p> <p>4. uspješno eliminira negativnu interferenciju njemačkog ili maternjeg jezika.</p>																		
Indikativni sadržaj predmeta:	<i>Kontrastiranje kompleksnih sintaktičkih struktura njemačkog i bosanskog jezika: Valentnost glagola u njemačkom i bosanskom jeziku. Složeni predikati. Topologija njemačke i bosanske rečenice. Prošireni atributi. Infinitivne konstrukcije. Participne konstrukcije. Funkcije zamjenice „es“. Refleksivne konstrukcije. Parafraze pasiva. Negacija.</i>																		
Metode nastave i učenja:	Predavanja i vježbe.																		
Način i termin provjere znanja:	<table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Način provjere</i></th> <th><i>%</i></th> <th><i>Termin</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Urednost pohađanja nastave i aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Prvi kolokvij</td> <td>20</td> <td>8. sedmica</td> </tr> <tr> <td>Drugi kolokvij</td> <td>20</td> <td>15. sedmica</td> </tr> <tr> <td>Referat / Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>Tokom semestra</td> </tr> <tr> <td>Završni ispit</td> <td>40</td> <td>Junsko-julski ispitni rok</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>	Urednost pohađanja nastave i aktivnost na nastavi	10	Tokom semestra	Prvi kolokvij	20	8. sedmica	Drugi kolokvij	20	15. sedmica	Referat / Seminarski rad	10	Tokom semestra	Završni ispit	40	Junsko-julski ispitni rok
<i>Način provjere</i>	<i>%</i>	<i>Termin</i>																	
Urednost pohađanja nastave i aktivnost na nastavi	10	Tokom semestra																	
Prvi kolokvij	20	8. sedmica																	
Drugi kolokvij	20	15. sedmica																	
Referat / Seminarski rad	10	Tokom semestra																	
Završni ispit	40	Junsko-julski ispitni rok																	
Objašnjenje načina provjere znanja:	<p>9. Kontinuirano prisustvo studenata na predavanjima i vježbama neophodno je zbog specifičnosti predmeta koji podrazumijeva aktivno učešće u nastavi. Broj bodova po kriteriju 1 odnosi se na urednost pohađanja predavanja i vježbi i to u odnosu 5+5 bodova.</p> <p>10. Na I i II kolokviju se kroz praktične primjere provjeravaju prepoznavanje i transformacije odabranih sintaktičkih struktura, te se analiziraju sličnosti i razlike upotrebe svake od obrađenih struktura u njemačkom i bosanskom jeziku. Prag prolaznosti na kolokviju je 12 od maksimalno 20 bodova.</p> <p>11. Izradom seminarskog rada na zadanu temu studenti ovladavaju tehnikom pisanja naučnog rada i prezentiranja rezultata samostalnog istraživanja.</p> <p>12. Završni ispit podrazumijeva provjeru cjelokupnog gradiva, a može biti pismeni ili usmeni. Prag prolaznosti je 24 od maksimalno 40 bodova.</p>																		
Obavezna literatura:	<ol style="list-style-type: none"> Engel, Ulrich/ Mrazović, Pavica (Hrsg.) (1986). <i>Kontrastive Grammatik Deutsch-Serbokroatisch</i>. München: Verlag Otto Sagner. Hall, Karin/Scheiner, Barbara (2000). <i>Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene</i>. Ismaning: Verlag für Deutsch. Valbu (2004): <i>Valenzwörterbuch deutscher Verben</i>. Tübingen: Narr. Welke, Klaus (2007). <i>Einführung in die Satzanalyse</i>. Berlin; New York: de Gruyter. 																		
Preporučena literatura:	<ol style="list-style-type: none"> Földeak, Hans (2005). <i>Sag's besser! Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. Teil 1</i>. Ismaning: Max Hueber Verlag. Földeak, Hans (2005). <i>Sag's besser! Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. Teil 2</i>. Ismaning: Max Hueber Verlag. Helbig, Gerhard/Kempton, Fritz (1997): <i>Das Passiv</i>. Leipzig, Berlin, München: Langenscheidt. Verlag Enzyklopädie. S. 48ff. Schmidt, Richard (2013): <i>Weg mit den typischen Fehlern. Teil 1</i>. Ismaning: Hueber Verlag. 																		
Značajne napomene:	<p>Urednost pohađanja nastave:</p> <p>Studenti su obavezni prisustvovati najmanje na 80% nastave. Za urednost pohađanja nastave studenti će dobiti potpis u indeks.</p>																		
Osiguranje kvaliteta:	Provođenje ankete među studentima i analiza prolaznosti u skladu s Pravilnikom o osiguranju kvaliteta na Univerzitetu u Bijaču.																		

Plan realizacije predmeta :

Sedmica	Nastavni sat / Datum	Teme za obradu	Aktivnosti na nastavnom satu (P)	Aktivnosti u okviru vježbi Zadaci Radna literatura	Ishodi učenja (Nakon ovog nastavnog sata, student će biti u stanju da prepozna / definira / primijeni u tekstu)
1.		Valentnost glagola u njemačkom i bosanskom jeziku..	<ul style="list-style-type: none"> - Definicija pojma „valencija“ - Definicija pojma „rekcija“ - Obavezne i fakultativne dopune glagola i slobodni dodaci - Struktura rečenice I rečenični modeli - Klasifikacija dopuna glagola u njemačkom I bosanskom jeziku 	<p>Schmidt, Richard (2013): <i>Weg mit den typischen Fehlern</i>. Teil 1. Ismaning: Hueber Verlag. S.54ff.: Typische Rektionsfehler.</p> <p>Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u bosanskom jeziku.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Definicija pojma „valencija“ - Definicija pojma „rekcija“ - Obavezne i fakultativne dopune glagola i slobodni dodaci - Struktura rečenice I rečenični modeli - Klasifikacija dopuna glagola u njemačkom I bosanskom jeziku
2.		Sintaksičke funkcije prijedložnih skupina	<ul style="list-style-type: none"> – Sintaksičke funkcije prijedložnih skupina u njemačkom jeziku – Prijedložne skupine u funkciji prijedložnog objekta – Prijedložne skupine u funkciji priložne odredbe – Prijedložne skupine u funkciji u funkciji prijedložnog atributa – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku 	<p>Schmidt, Richard (2013): <i>Weg mit den typischen Fehlern</i>. Teil 1. Ismaning: Hueber Verlag. S. 10ff.</p> <p>Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u bosanskom jeziku.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Sintaksičke funkcije prijedložnih skupina u njemačkom jeziku – Prijedložne skupine u funkciji prijedložnog objekta – Prijedložne skupine u funkciji priložne odredbe – Prijedložne skupine u funkciji u funkciji prijedložnog atributa – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku
3		Redosljed rečeničnih dijelova	<ul style="list-style-type: none"> – Utjecaj sintaksičkih faktora na redosljed rečeničnih dijelova – Utjecaj morfoloških faktora na redosljed rečeničnih dijelova – Utjecaj intencionalnih faktora na redosljed rečeničnih dijelova – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku 	<p>Hall / Scheiner (2006): <i>Übungsgrammatik für Fortgeschrittene: § 18 Satzglieder und ihre Stellung</i>, S. 296 ff.</p> <p>Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u bosanskom jeziku.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Utjecaj sintaksičkih faktora na redosljed rečeničnih dijelova – Utjecaj morfoloških faktora na redosljed rečeničnih dijelova – Utjecaj intencionalnih faktora na redosljed rečeničnih dijelova – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku
4.		Složeni predikati s glagolskim komponentama	<ul style="list-style-type: none"> – Pomoćni glagoli (haben, sein, werden) + infinitiv ili particip – Modalni glagoli (<i>dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen</i>) + infinitiv osnovnog glagola – Puni glagoli s modificirajućim značenjem: [puni glagol + (zu) + infinitiv], npr. <i>bleiben, brauchen, scheinen, kommen, pflegen</i> itd 	<p>Hall / Scheiner (2006): <i>Übungsgrammatik für Fortgeschrittene</i>.</p> <p>Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u bosanskom jeziku.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Pomoćni glagoli (haben, sein, werden) + infinitiv ili particip – Modalni glagoli (<i>dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen</i>) + infinitiv osnovnog glagola – Puni glagoli s modificirajućim značenjem: [puni glagol + (zu) + infinitiv], npr. <i>bleiben, brauchen, scheinen, kommen, pflegen</i>, itd

			<ul style="list-style-type: none"> – Pasiv ditranzitivnih glagola (<i>bekommen, erhalten, kriegen + particip II</i>) – Fazni glagoli (<i>anfangen, beginnen, aufhören</i> u.a. + zu + infinitiv) 		<ul style="list-style-type: none"> – Pasiv ditranzitivnih glagola (<i>bekommen, erhalten, kriegen + particip II</i>) – Fazni glagoli (<i>anfangen, beginnen, aufhören</i> u.a. + zu + infinitiv)
5.		<p>Modalni glagoli u objektivnim izjavama</p> <p>Modalni glagoli u subjektivnim izjavama</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Modalni glagoli u objektivnim izjavama (izražavanje načina na koji se govornik odnosi prema radnji izraženoj osnovnim glagolom (neophodnost vršenja radnje, volja, želja, sposobnost, mogućnost, opravdanost) – Modalni glagoli u subjektivnim izjavama (izražavanje stava govornika o vjerodostojnosti navoda drugih osoba o sebi ili trećim osobama) – Müssen – visok stupanj vjerovatnoće u istinitosti tuđih navoda – Können – otvorena mogućnost istinitosti tuđih navoda – Dürfen – oprezno izrečena pretpostavka – Mögen – izražavanje nesigurnosti u istinitost izrečenih navoda. – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku 	<p>Hall, Karin/Scheiner, Barbara (2000). <i>Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene</i>. Ismaning: Verlag für Deutsch.</p> <p>Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u bosanskom jeziku.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Modalni glagoli u objektivnim izjavama (izražavanje načina na koji se govornik odnosi prema radnji izraženoj osnovnim glagolom (neophodnost vršenja radnje, volja, želja, sposobnost, mogućnost, opravdanost) – Modalni glagoli u subjektivnim izjavama (izražavanje stava govornika o vjerodostojnosti navoda drugih osoba o sebi ili trećim osobama) – Müssen – visok stupanj vjerovatnoće u istinitosti tuđih navoda – Können – otvorena mogućnost istinitosti tuđih navoda – Dürfen – oprezno izrečena pretpostavka – Mögen – izražavanje nesigurnosti u istinitost izrečenih navoda. – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku
6.		<p>Parafraze pasiva s isključivo pasivnim značenjem</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Sintaksičke strukture u formi aktiva za izražavanje pasivnog značenja u njemačkom jeziku (parafraze pasiva) – Parafraze pasiva s isključivo pasivnim značenjem (<i>bekommen – pasiv, reflexivne forme, reducirani aktiv</i>) – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku 	<p>Helbig, Gerhard/Kempton, Fritz (1997): <i>Das Passiv</i>. Leipzig, Berlin, München: Langenscheidt. Verlag Enzyklopädie. S. 48ff.</p> <p>Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u bosanskom jeziku.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Sintaksičke strukture u formi aktiva za izražavanje pasivnog značenja u njemačkom jeziku (parafraze pasiva) – Parafraze pasiva s isključivo pasivnim značenjem (<i>bekommen – pasiv, reflexivne forme, reducirani aktiv</i>) – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku.
7.		<p>Parafraze pasiva s dodatnim modalnim značenjem</p>	<ul style="list-style-type: none"> – <i>sein + zu + Infinitiv</i> – <i>es gibt + zu + Infinitiv</i> – <i>bleiben + zu + Infinitiv</i> – <i>gehen + zu + Infinitiv</i> – <i>sein + Adjektiv</i> – <i>lassen + sich + Infinitiv + modalna priložna odredba</i> – <i>es + lassen + sich + Infinitiv + lokalna,</i> 	<p>Schmidt, Richard (2013): <i>Weg mit den typischen Fehlern. Teil 1</i>. Ismaning: Hueber Verlag.</p> <p>Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u bosanskom jeziku.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Parafraze pasiva s dodatnim modalnim značenjem – <i>sein + zu + Infinitiv</i> – <i>es gibt + zu + Infinitiv</i> – <i>bleiben + zu + Infinitiv</i> – <i>gehen + zu + Infinitiv</i> – <i>sein + Adjektiv</i> – <i>lassen + sich + Infinitiv + modalna priložna</i>

			<ul style="list-style-type: none"> - vremenska ili modalna priložna odredba. - Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku 		<ul style="list-style-type: none"> - odredba - <i>es + lassen + sich + Infinitiv + lokalna, vremenska ili modalna priložna odredba.</i> - Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku
8.		Složeni predikati s imenicom kao leksičkom komponentom predikata	<ul style="list-style-type: none"> - Imenice kao dijelovi predikata uz glagole punog značenja - Imenice kao dijelovi predikata uz kopulativne glagole - Sintagme s funkcionalnim glagolom - Idiomi u funkciji predikata - Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku 	<p>Welke, Klaus (2007). <i>Einführung in die Satzanalyse</i>. Berlin; New York: de Gruyter. S. 233 ff.</p> <p>Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u bosanskom jeziku.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Imenice kao dijelovi predikata uz glagole punog značenja - Imenice kao dijelovi predikata uz kopulativne glagole - Sintagme s funkcionalnim glagolom - Idiomi u funkciji predikata - Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku
9.		Prošireni participski atributi.	<ul style="list-style-type: none"> - Tvorba i značenje participa I u njemačkom jeziku - Tvorba i značenje participa II u njemačkom jeziku - Poimeničeni participi u njemačkom jeziku - Participski atributi - Prošireni participski atributi - Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku 	<p>Hall / Scheiner (2006): <i>Übungsgrammatik für Fortgeschrittene: § 15 Partizipialattribute</i>, S. 244 ff.</p> <p>Schmidt, Richard (2013): <i>Weg mit den typischen Fehlern</i>. Teil 1. Ismaning: Hueber Verlag. S. 15f.</p> <p>Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u bosanskom jeziku.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tvorba i značenje participa I u njemačkom jeziku - Tvorba i značenje participa II u njemačkom jeziku - Poimeničeni participi u njemačkom jeziku - Participski atributi - Prošireni participski atributi - Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku
10.		Infinitivne konstrukcije.	<ul style="list-style-type: none"> - Tvorba infinitivnih konstrukcija - Identičnost subjekata u glavnoj i zavisnoj rečenici - Upotreba infinitiva prezenta i infinitiva perfekta - Sintaksičke funkcije infinitivnih konstrukcija - Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku 	<p>Welke, Klaus (2007). <i>Einführung in die Satzanalyse</i>. Berlin; New York: de Gruyter. S. 42.</p> <p>Hall / Scheiner (2006): <i>Übungsgrammatik für Fortgeschrittene</i>.</p> <p>Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u bosanskom jeziku.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tvorba infinitivnih konstrukcija - Identičnost subjekata u glavnoj i zavisnoj rečenici - Upotreba infinitiva prezenta i infinitiva perfekta - Sintaksičke funkcije infinitivnih konstrukcija - Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku
11.		Participne konstrukcije.	<ul style="list-style-type: none"> - Tvorba participskih konstrukcija - Razlike između participskih konstrukcija i participskih atributa - Upotreba participa I i participa II - Sintaksičke funkcije participskih konstrukcija 	<p>Hall / Scheiner (2006): <i>Übungsgrammatik für Fortgeschrittene: § 16 Partizipialsätze</i>, S. 259 ff.</p> <p>Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tvorba participskih konstrukcija - Razlike između participskih konstrukcija i participskih atributa - Upotreba participa I i participa II - Sintaksičke funkcije participskih konstrukcija

			<ul style="list-style-type: none"> – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku 	bosanskom jeziku..	<ul style="list-style-type: none"> – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku –
12.		Funkcije zamjenice „es“.	<ul style="list-style-type: none"> – Multifunktionalnost pojedinih vrsta zamjenica u njemačkom jeziku. – Sintaksičke funkcije zamjenice „es“ u njemačkom jeziku – „Es“ u funkciji zamjenice za 3. l. jednine, ženski rod. – Tematsko „es“ – „ Es“ u službi korelata – „Es“ u službi formalnog subjekta ili formalnog objekta. – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku 	Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u bosanskom jeziku.	<ul style="list-style-type: none"> – Multifunktionalnost pojedinih vrsta zamjenica u njemačkom jeziku. – Sintaksičke funkcije zamjenice „es“ u njemačkom jeziku – „Es“ u funkciji zamjenice za 3. l. jednine, ženski rod. – Tematsko „es“ – „ Es“ u službi korelata – „Es“ u službi formalnog subjekta ili formalnog objekta. – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku
13.		Refleksivne konstrukcije.	<ul style="list-style-type: none"> – Standardni model klasifikacije refleksivnih glagola prema autorima Helbig / Buscha – Refleksivne konstrukcije – Refleksivni glagoli u užem smislu – Refleksivni glagoli i refleksivne konstrukcije s recipročnim značenjem – Refleksivne forme – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku 	Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u bosanskom jeziku..	<ul style="list-style-type: none"> – Standardni model klasifikacije refleksivnih glagola prema autorima Helbig / Buscha – Refleksivne konstrukcije – Refleksivni glagoli u užem smislu – Refleksivni glagoli i refleksivne konstrukcije s recipročnim značenjem – Refleksivne forme – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku
14.		Negacija.	<ul style="list-style-type: none"> – Negacija rečenice – Negacija rečeničnih dijelova – Negacija priložnih odredbi – Dodatna sredstva u funkciji negacije – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku 	Hall / Scheiner (2006): Übungsgrammatik für Fortgeschrittene: § 19 Negation, S. 304 ff. Prijevod odabranih kratkih tekstova ili rečenica s njemačkog na bosanski jezik i analiza prijevodnih ekvivalenata određenih sintaksičkih struktura u bosanskom jeziku.	<ul style="list-style-type: none"> – Negacija rečenice – Negacija rečeničnih dijelova – Negacija priložnih odredbi – Dodatna sredstva u funkciji negacije – Ekvivalentne strukture u bosanskom jeziku
15.		Sistematizacija gradiva	II kolokvij		